Nru. 18,166
Prezz/Price
Lm1.92 (€4.47)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 21 ta' Diċembru, 2007
Friday, 21st December, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1110

PUBBLIKAZZJONI TA' ATT FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Att li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

ATT Nru. XXIX ta' l-2007 imsejjaħ l-Att ta' l-2007 li jemenda l-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-iStandards u Diversi Liġijiet.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

Nru. 1111

TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skond l-Att ta' l-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

Il-21 ta' Diċembru, 2007
(File No. A 1803/97)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija, li hija proprjetà tal-Gvern, hija meħtieġa għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Att ta' l-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fis-Siġġiewi:

1. Biċċa art tal-kejl ta' madwar 35 metru kwadru, li tmiss min-Nofsinhar ma' triq pubblika u mill-Punent u mit-Tramuntana ma' proprjetà tal-Gvern.

GOVERNMENT NOTICES

No. 1110

PUBLICATION OF ACT IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

ACT No. XXIX of 2007 entitled the Malta Standards Authority and Various Laws (Amendment) Act, 2007.

21st December, 2007

No. 1111

TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

21st December, 2007

DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

Description of the Land

The following land at Siġġiewi:–

1. A plot of land of the area of about 35 square metres, bounded on the South by a public road and on the West and the North by Government property.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur aħmar fuq il-pjanta JO_53_2007 li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) Edward Fenech Adami
President

L-20 ta' Novembru, 2007

Nru. 1112

UNURI U DEKORAZZJONIJIET BARRANIN

NGĦARRFU b'din illi skond l-Artikolu 29(1) ta' l-Att dwar Ġieħ ir-Repubblika (Kap. 251), il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, awtorizza l-promozzjoni ta' Dott. Alfred Caruana Galizia, is-Sur Martin Micallef, u l-Maġġur Raymond Miller mir-*rank* ta' *Donat of Devotion* għar-*rank* ta' *Knight of Magistral Grace* fl-Ordni Sovran Militari ta' Malta.

Din in-Notifikazzjoni tħassar in-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 902 tas-27 ta' Ottubru, 2007.

Is-6 ta' Ottubru, 2006
OPM/575/1962/VIII

Nru. 1113

UNURI U DEKORAZZJONIJIET BARRANIN

NGĦARRFU b'din illi skond l-Artikolu 29(1) ta' l-Att dwar Ġieħ ir-Repubblika (Kap. 251), il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, awtorizza d-dħul fl-Ordni Sovran Militari ta' Malta fir-*rank* ta' *Capellano Conventuale ad honorem* ta' l-Eċċellenza Reverendissimu Arċisqof Metropolita ta' Malta Mons. Paul Cremona, OP, id-dħul fl-Ordni fir-*rank* ta' *Capellano Magistrale* tar-Rev. Prof. Dun Emmanuel Agius, il-promozzjoni fl-Ordni fir-*rank* ta' *Knight of Magistral Grace* mir-*rank* ta' *Donat of Devotion* lis-Sur Mario George Camilleri, Dott. Raymond Paul Galea, Dott. Michael Albert Grech u Dott. Paul Pisani, l-għoti ta' *Croce pro piis meritis dell'Ordine al Merito Melitense* lill-Wisq Rev. Mons. Anton Galea, u l-għoti tal-*Medaglia d'Argento dell'Ordine al Merito Melitense* lis-Sinjura Marian Azzopardi, is-Sinjura Elda Bonnici, is-Sinjura Maria Farrugia, is-Sinjura Mariroz Fenech, is-Sinjura Muriel Ganado, Dott. Mary Griffiths, is-Sinjura Georgia Tabone u s-Sinjura Mary Sammut u l-promozzjoni ta' Dott. Joseph Bugeja Fontani mir-*rank* ta' *Donat of Devotion* fir-*rank* ta' *Knight of Honour and Devotion*.

L-24 ta' Ġunju, 2007
OPM/575/1962/VIII

The abovementioned land is shown marked in red on plan marked JO_53_2007 which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) Edward Fenech Adami
President

20th November, 2007

No. 1112

FOREIGN HONOURS AND DECORATIONS

It is hereby notified that in terms of Section 29(1) of the Ġieħ ir-Repubblika Act (Cap. 251), the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has authorised the promotion of Dr Alfred Caruana Galizia, Mr Martin Micallef, and Major Raymond Miller from the rank of Donat of Devotion to the rank of Knight of Magistral Grace in the Sovereign Military Order of Malta.

This Notice supersedes Government Notice No. 902 of the 27th October 2006.

6th October 2006

No. 1113

FOREIGN HONOURS AND DECORATIONS

It is hereby notified that in terms of Section 29(1) of the Ġieħ ir-Repubblika Act, (Cap.251), the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has authorised the admission into the Sovereign Military Order of Malta in the rank of Capellano Conventuale ad honorem upon His Grace The Metropolitan Archbishop of Malta Mgr Paul Cremona, OP, admission into the Order in the rank of Capellano Magistrale upon Rev. Fr Prof. Emmanuel Agius, the promotion within the Order to the rank of Knight of Magistral Grace from the rank of Donat of Devotion upon Mr Mario George Camilleri, Dr Raymond Paul Galea, Dr Michael Albert Grech and Dr Paul Pisani, the conferment of the Croce pro piis meritis dell'Ordine al Merito Melitense upon The Very Rev. Mgr Anton Galea, and the conferment of the Medaglia d'Argento dell'Ordine al Merito Melitense upon Mrs Marian Azzopardi, Mrs Elda Bonnici, Mrs Maria Farrugia, Mrs Mariroz Fenech, Mrs Muriel Ganado, Dr Mary Griffiths, Mrs Georgia Tabone and Mrs Mary Sammut and the promotion of Dr Joseph Bugeja Fontani from the rank of Donat of Devotion to the rank of Knight of Honour and Devotion.

24th June, 2007

Nru. 1114

MINISTERU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Ħatra ta' Direttur (Monitoraġġ ta' l-Implimentazzjoni tal-Programmi) fit-Taqsima għall-Istrateġija u s-Sostenibbilità

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija lilu bl-Artikolu 92 (4) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi, wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, ħatar lis-Sur Tonio Cassar, B. Pharm. (Hons.), bħala Direttur (Monitoraġġ ta' l-Implimentazzjoni tal-Programmi) fit-Taqsima għall-Istrateġija u s-Sostenibbilità fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità b'seħħ mit-12 ta' Novembru, 2007.

It-18 ta' Diċembru, 2007
OPM/MPO/40/93/XV

No. 1114

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

Appointment of Director (Programme Implementation Monitoring) in the Strategy and Sustainability Division

IN exercise of the powers vested in him by Article 92 (4) of the Constitution of Malta, the Prime Minister and Minister of Finance, after consultation with the Public Service Commission, has appointed Mr Tonio Cassar, B. Pharm. (Hons.), as Director (Programme Implementation Monitoring) in the Strategy and Sustainability Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care with effect from 12th November, 2007.

18th December, 2007

Nru. 1115

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (AVJAZZJONI ĊIVILI)

IL-PRIM Ministru approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Anthony Gatt	Direttur Ġenerali *Director General*	Avjazzjoni Ċivili *Civil Aviation*	From 15.11.2007

Il-21 ta' Diċembru, 2007

No. 1115

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (CIVIL AVIATION)

THE Prime Minister has approved the following acting appointment:–

21st December, 2007

Nru. 1116

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR UFFIĊĊJU KONĠUNT

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DEPARTMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Rosario Galea	Aġent Direttur Uffiċċju Konġunt *Acting Director Joint Office*	Uffiċċju Konġunt *Joint Office*	26.12.2007-5.1.2008

Il-21 ta' Diċembru, 2007

No. 1116

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR JOINT OFFICE

THE Permanent Secretary in the Ministry for Justice and Home Affairs has approved the following acting appointment:–

21st December, 2007

Nru. 1117

ATT DWAR IL-BANK ĊENTRALI TA' MALTA (KAP. 204)

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 43 (4) ta' l-Att dwar il-Bank Ċentrali ta' Malta, il-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Bank Ċentrali ta' Malta, b'din jgħarraf illi l-munita li l-ispeċifikazzjonijiet tagħha jidhru hawn taħt, tkun valuta legali f'Malta mill-Ħamis, l-20 ta' Diċembru, 2007 għall-ħlas ta' kull ammont.

Il-munita hi ta' tip "Proof" u għandha s-sena 2007 fuq quddiem.

Valuta	Metall	Titlu	Piż (gr)	Dijametru (mm)	Deskrizzjoni
Face Value	*Metal*	*Finesse*	*Weight (gr)*	*Diameter (mm)*	*Description*
Lm5	Fidda	0.925	28.28	38.61	Quddiem: L-Arma ta' Malta u s-sena tal-ħruġ 2007 Wara: L-isem u x-xbieha ta' Jean de La Valette, bid-dati tat-twelid u l-mewt tiegħu (1494 – 1568) bl-istilla Ewropea u bil-valuta legali (Lm5) fuq in-naħa tax-xellug tal-munita.
Lm5	*Silver*	*0.925*	*28.28*	*38.61*	*Obverse: Coat of Arms of Malta and the year of issue 2007* *Reverse: The name and likeness of Jean de La Valette, with the dates of his birth and death (1494 – 1568) above, the European star motif and the legal tender value (Lm5) on the left side of the coin.*

Il-21 ta' Diċembru, 2007

No. 1117

CENTRAL BANK OF MALTA ACT (CAP. 204)

IN exercise of the powers conferred by section 43 (4) of the Central Bank of Malta Act, the Prime Mnister and Minister of Finance, on the recommendation of the Central Bank of Malta, hereby notifies that the coin as specified below shall be legal tender in Malta as from Thursday, 20th December, 2007.

The coin is being issued in "Proof" version and bears the year 2007 on the obverse.

21st December, 2007

Nru. 1118

ATT DWAR IL-BANK ĊENTRALI TA' MALTA (KAP. 204)

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 43 (4) ta' l-Att dwar il-Bank Ċentrali ta' Malta, il-Ministru tal-Finanzi, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Bank Ċentrali ta' Malta, b'din jgħarraf illi l-munita li l-ispeċifikazzjonijiet tagħha jidhru hawn taħt, tkun valuta legali f'Malta mill-Ħamis, l-20 ta' Diċembru, 2007 għall-ħlas ta' kull ammont.

Il-munita hi ta' tip "Proof" u għandha s-sena 2007 fuq quddiem.

Valuta	Metall	Titlu	Piż (gr)	Dijametru (mm)	Deskrizzjoni
Face Value	*Metal*	*Finesse*	*Weight (gr)*	*Diameter (mm)*	*Description*
Lm25	Deheb	0.92	6.5	21.00	Quddiem: L-Arma ta' Malta u s-sena tal-ħruġ 2007 Wara: L-isem u x-xbieha ta' Jean de La Valette, bid-dati tat-twelid u l-mewt tiegħu (1494 – 1568) bl-istilla Ewropeja u bil-valuta legali (Lm25) fuq in-naħa tax-xellug tal-munita.
Lm25	*Gold*	*0.92*	*6.5*	*21.00*	*Obverse: Coat of Arms of Malta and the year of issue 2007* *Reverse: The name and likeness of Jean de La Valette, with the dates of his birth and death (1494 – 1568) above, the European star motif and the legal tender value (Lm25) on the left side of the coin.*

No. 1118

CENTRAL BANK OF MALTA ACT (CAP. 204)

IN exercise of the powers conferred by section 43 (4) of the Central Bank of Malta Act, the Minister of Finance, on the recommendation of the Central Bank of Malta, hereby notifies that the coin as specified below shall be legal tender in Malta as from Thursday, 20th December, 2007.

The coin is being issued in "Proof" version and bears the year 2007 on the obverse.

Nru. 1119

KORPORAZZJONI TA' XOGĦOL U TAĦRIĠ

Ħatra ta' Membru tal-Bord ta' Eżamijiet fis-Snajja'

IL-KORPORAZZJONI ta' Xogħol u Taħriġ b'din tgħarraf illi qed taħtar il-persuna msemmija hawn taħt biex tkun membru tal-Bord ta' Eżamijiet fis-Snajja' skond l-Artikolu 40 ta' l-Att dwar is-Servizzi ta' Impieg u Taħriġ (Kap. 343) biex tara l-kompetenzi ta' persuni li jixtiequ jaħdmu bħala *vehicle body repairers*. Is-Sur Michael Chetcuti se jkun minflok is-Sur Mario Spiteri li rriżenja.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

No. 1119

EMPLOYMENT AND TRAINING CORPORATION

Appointment of Trade Testing Board Member

THE Employment and Training Corporation is hereby nominating the person listed hereunder to be appointed member of the Trade Testing Board in terms of Article 40 of the Employment and Training Services Act (Cap. 343) to assess the competencies of persons wanting to work as vehicle body repairers. Mr Michael Chetcuti will be replacing Mr Mario Spiteri who has resigned.

21st December, 2007

Nru. 1120

ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

No. 1120

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
14. 12. 07	Lm7.59,0 (€17.680)	Lm0.14,3 (€0.333)
17. 12. 07	Lm7.65,9 (€17.841)	Lm0.14,2 (€0.331)
18. 12. 07	Lm7.66,1 (€17.845)	Lm0.14,2 (€0.331)
19. 12. 07	Lm7.80,9 (€18.190)	Lm0.14,5 (€0.338)
20. 12. 07	Lm7.77,4 (€18.108)	Lm0.14,5 (€0.338)

Il-21 ta' Diċembru, 2007

21st December, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 117

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 101/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-

POLICE NOTICE

No. 117

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby

Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ħal Tarxien

Nhar il-Ħadd, it-23 ta' Diċembru, 2007 minn nofsinhar 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Lampuka, Manwel Buhagiar, Sant'Antnin, Ħal Tarxien, San Ġużepp, Sammat, is-Sorijiet, Paola, Lanzon, Santa Marija, Birżebbuġa, il-Kbira u Pjazza tas-Suq.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż, ikunu soġġett li jiġu rmunkati.

San Ġiljan/is-Swieqi

Nhar it-Tnejn, l-24 ta' Diċembru, 2007 mis-6.00 p.m.'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Bajja ta' San Ġorġ, Elia Zammit, San Ġorġ li tibda minn Triq Sant Andrija sal-Bajja ta' San Ġorġ, Dragonara u Triq is-Swieqi.

Nhar it-Tnejn, il-31 ta' Diċembru, 2007 mis-6.00 p.m.'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Bajja ta' San Ġorġ, Elia Zammit, San Ġorġ li tibda minn Triq Sant Andrija sal-Bajja ta' San Ġorġ, Dragonara u Triq is-Swieqi.

L-ipparkjar ta' vetturi fit-toroq imsemmija hawn fuq huwa pprojbit.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 118

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 94/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jiddawru mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ir-Rabat (Malta)

Nhar il-Ħadd, it-23 ta' Diċembru 2007 bejn id-9.30 p.m. u nofsillejl mit-toroq li ġejjin: San Pawl, ir-Rebħa, l-Għeriexem, Doni l-Qadima, Doni, San Bartolomew, Zondadari, Santu Wistin, l'Isle Adam u San Ġużepp.

Vetturi li jinsabu jiksru dan l-avviż jistgħu jiġu rmunkati.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Tarxien

On Sunday, 23rd December, 2007 from noon onwards through the following streets: Lampuka, Manwel Buhagiar, Sant'Antnin, Ħal Tarxien, San Ġużepp, Sammat, is-Sorijiet, Paola, Lanzon, Santa Marija, Birżebbuġa, il-Kbira and Pjazza tas-Suq.

Vehicles found in contravention of this notice are subject to be towed.

St Julians/Swieqi

On Monday, 24th December 2007 from 6.00 p.m. onwards through the following streets: il-Bajja ta' San Ġorġ, Elia Zammit, San Ġorġ commencing from Triq Sant Andrija up to il-Bajja ta' San Ġorġ, Dragonara and Triq is-Swieqi.

On Monday, 31st December 2007 from 6.00 p.m. onwards through the following streets: il-Bajja ta' San Ġorġ, Elia Zammit, San Ġorġ commencing from Triq Sant Andrija up to il-Bajja ta' San Ġorġ, Dragonara and Triq is-Swieqi.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is prohibited.

21st December, 2007

POLICE NOTICE

No. 118

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Rabat (Malta)

On Sunday, 23rd December 2007 between 9.30 p.m. and midnight through the following streets: San Pawl, ir-Rebħa, l-Għeriexem, Doni l-Qadima, Doni, San Bartolomew, Zondadari, Santu Wistin, l'Isle Adam and San Ġużepp.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

21st December, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

L-organizzaturi ta' l-attività 'Milied Imdawwal' li se ssir f'Raħal Ġdid nhar is-Sibt, it-22 ta' Diċembru, 2007 bejn is-6.00 p.m. u nofsillejl, flimkien mal-Kunsill Lokali Paola, l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta u l-Assoċjazzjoni Trasport Pubbliku u l-Awtoritajiet tal-Pulizija, ħejjew arranġamenti speċjali għat-traffiku u r-rotot tat-trasport pubbliku.

Mit-3.30 p.m. 'il quddiem il-Pjazza Antoine De Paule kollha flimkien ma' Triq Palma minn kantuniera ma' Triq Santa Ubaldesca, Triq Ħal Tarxien kantuniera ma' Triq is-Sorijiet u Triq Ħaż-Żabbar kantuniera ma' Triq Lampuka se jkunu magħluqa għat-traffiku u se jkunu żoni pedonali. L-aċċess għall-karozzi privati f'Raħal Ġdid wara dan il-ħin se jkun magħluq f'dawn il-postijiet.

It-trasport pubbliku se jgħaddi xorta minn naħa ta'isfel tal-pjazza u s-servizz se jkun estiż sa nofsillejl. Wara l-10.00 p.m., l-Awtorità Dwar it-Trasport ta' Malta (ADT) ħejjiet 26 rotta differenti li tkopri r-rotot kollha ta' Malta. It-tluq ta' dawn il-karozzi se jkun fil-11.30 p.m. u f'nofsillejl minn Triq Bormla, Raħal Ġdid. Ir-rotot diretti huma lejn il-Kottonera, Santa Luċija, Ħaż-Żabbar, Marsaskala, iż-Żejtun, Ħal Għaxaq, il-Gudja, Ħal Luqa, iż-Żurrieq, l-Imqabba, il-Qrendi, Ħal Safi, Ħal Kirkop, Birkirkara, ir-Rabat, Ħad-Dingli, Ħaż-Żebbuġ, is-Siġġiewi, Ħal Qormi, l-Imsida, in-Naxxar, Ħal Għargħur, Ħal Lija, Ħal Balzan, Ħ'Attard, Buġibba, San Pawl, il-Mellieħa, iċ-Ċirkewwa, il-Mosta, Mġarr, San Ġwann, Tas-Sliema u San Ġiljan.

Saru dawn id-devjazzjonijiet għar-rotot li s-soltu jgħaddu minn Pjazza Antoine De Paule: Rotot ġejjin minn naħa taż-Żejtun xorta se jgħaddu minn Raħal Gdid iżda minn Triq Ħal Tarxien, iduru fi Triq is-Sorijiet u jkomplu bir-rotta għall-Belt Valletta minn naħa ta' Wied Blandun. Ir-rotot ġejjin mill-Belt Valletta li s-soltu jgħaddu mill-Pjazza se jidħlu normali fil-Pjazza u jgħaddu minn Triq Bormla għal Wied Blandun (Il-Benniena) u jidħlu Raħal Ġdid u jgħaddu minn Triq San Ġużepp biex ikomplu r-rotta tas-soltu minn Triq Ħal Tarxien. Ir-rotta numru 15 ta' Santa Luċija, se tinżel dirett lejn il-Belt Valletta minn Vjal iċ-Ċimiterju. Ir-rotot kollha ġejjin mill-Kottonera se jidħlu Raħal Ġdid minn Triq Bormla u jinżlu minn Triq il-Belt Valletta lejn il-Belt Valletta.

Il-pubbliku huwa mgħarraf li f'każ ta' emerġenza biss l-aċċess lejn iċ-Ċentru tas-Saħħa tal-lokal għandu jsir minn Triq Palma u Triq Sammat lejn il-pjazza. Il-pubbliku huwa mħeġġeġ jagħmel użu mit-trasport pubbliku biex jattendi għal din l-attività u qed isir appell biex kulħadd jikkopera mal-Pulizija u jsegwi dawn id-direttivi biex kollox jimxi bl-ordni.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The organisers of the activity 'Milied Imdawwal' which will be held in Paola on Saturday, 22nd December, 2007 between 6.00 p.m. and midnight, together with the Paola Local Council, the Malta Transport Authority and the Public Transport Association and the Police Authorities, prepared special arrangements for traffic and public transport routes.

From 3.30 p.m. onwards all Antoine De Paule Square together with Triq Palma from corner with Triq Santa Ubaldesca, Triq Ħal Tarxien corner with Triq is-Sorijiet and Triq Ħaż-Żabbar corner with Triq Lampuka will be closed to traffic and will be pedestrian zones. Access to private cars in Paola after this time will be closed in these areas.

Public transport will just the same go through the lower part of the square and the service will be extended till midnight. After 10.00 p.m. the Malta Transport Authority (ADT) has prepared 26 different routes covering all the routes for Malta. The departure of these buses will be at 11.30 p.m. and at midnight from Triq Bormla, Paola. The direct routes are to Kottonera, Santa Luċjia, Żabbar, Marsaskala, Żejtun, Għaxaq, Gudja, Luqa, Żurrieq, Imqabba, Qrendi, Safi, Kirkop, Birkirkara, Rabat, Dingli, Żebbuġ, Siġġiewi, Qormi, Imsida, Naxxar, Għargħur, Lija, Balzan, Attard, Buġibba, San Pawl, Mellieħa, Ċirkewwa, Mosta, Mġarr, San Ġwann, Sliema and San Ġiljan.

These redirections of the routes that usually go through Antoine De Paule Square have been made: Routes coming from Żejtun will the same go through Paola but through Triq Ħal Tarxien turn to Triq is-Sorijiet and continue on the route to Valletta from the side of Wied Blandun. Routes coming from Valletta that usually go through the Square will enter as usual and go through Triq Bormla to Wied Blandun (Il-Benniena) and enter Paola and go through Triq San Ġużepp to continue with the usual route from Triq Ħal Tarxien. The Santa Luċija route number 15 will go directly to Valletta through Vjal iċ-Ċimiterju. All routes coming from Kottonera will enter Paola from Triq Bormla and go through Triq il-Belt Valletta towards Valletta.

The public is notified that in case of emergency only access towards the Health Centre of the locality should be made from Triq Palma and Triq Sammat towards the square. The public is advised to use public transport to attend this activity and everyone is urged to cooperate with the Police and comply with these directives to ensure order.

21st December, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema R - Skema ta' Kera Sussidjata fuq Residenzi Privati

B'riferenza għal Skema R - Skema ta' Kera Sussidjata fuq Residenzi Privati, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-15 ta' Frar, 1999, l-Awtorità tad-Djar tgħarraf lill-pubbliku in ġenerali li t-tul ta' l-Iskema qed jiġi estiż sat-30 ta' Ġunju, 2008.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema W - Sussidju fuq Xogħlijiet ta' Rranġar fi Djar Proprjetà tal-Gvern

B'riferenza għal Skema W - Sussidju fuq Xogħlijiet ta' Rranġar fi Djar Proprjetà tal-Gvern ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-11 ta' Settembru, 1999, l-Awtorità tad-Djar tgħarraf lill-pubbliku in ġenerali li t-tul ta' l-Iskema qed jiġi estiż sat-30 ta' Ġunju, 2008.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema Numru Ħamsa - Sussidju fuq Xogħlijiet ta' Irranġar fi Djar Privati li Huma Okkupati minn Inkwilini jew Ċenswalisti

B'riferenza għall-Skema Numru Ħamsa - Sussidju Fuq Xogħlijiet Ta' Rranġar fi Djar Privati li Huma Okkupati minn Inkwilini jew Ċenswalisti, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-8 ta' Ottubru, 1999, l-Awtorità tad-Djar tgħarraf lill-pubbliku in ġenerali li t-tul ta' l-Iskema qed jiġi estiż sat-30 ta' Ġunju, 2008.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema Z - Skema Għal Sussidju Fuq Xogħlijiet Ta' Irranġar u Titjib f'Residenzi Privati Okkupati minn Sidien 1999

B'riferenza għall-Iskema Z - Skema għal Sussidju Fuq Xogħlijiet ta' Rranġar u Titjib f'Residenzi Privati Okkupati minn Sidien 1999, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-8 ta' Ottubru 1999, l-Awtorità tad-Djar tgħarraf lill-pubbliku in ġenerali li t-tul ta' l-Iskema qed jiġi estiż sat-30 ta' Ġunju, 2008.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

HOUSING AUTHORITY

Scheme R - Rent Subsidisation Scheme On Privately Owned Dwellings

With reference to Scheme R - Rent Subsidisation Scheme On Privately Owned Dwellings - published in the Government Gazette of the 15th February, 1999, the Housing Authority notifies the general public that the duration of Scheme is being extended up till 30th June, 2008.

21st December, 2007

HOUSING AUTHORITY

Scheme W - Subsidy of Adaptation Works in Government Owned Dwellings

With reference to Scheme W - Subsidy of Adaptation Works in Government Owned Dwellings - published in the Government Gazette of the 11th September 1999, the Housing Authority notifies the general public that the duration of Scheme is being extended up till 30th June, 2008.

21st December, 2007

HOUSING AUTHORITY

Scheme Number Five - Subsidy on Adaptation Works in Private Dwellings Held on Lease or Emphyteusis - Scheme

With reference to Scheme Number Five - Subsidy on Adaptation Works in Private Dwellings Held on Lease or Emphyteusis - published in the Government Gazette of the 8th October 1999, the Housing Authority notifies the general public that the duration of Scheme is being extended up till 30th June, 2008.

21st December, 2007

HOUSING AUTHORITY

Scheme Z - Subsidy on Adaptation Works in Owner Occupied Private Dwellings

With reference to Scheme Z - Subsidy on Adaptation Works in Owner Occupied Private Dwellings - published in the Government Gazette of the 8th October 1999, the Housing Authority notifies the general public that the duration of Scheme is being extended up till 30th June, 2008.

21st December, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema Numru 7 - Għajnuna Finanzjarja għal Persuni b' Diżabilità għal Xogħlijiet ta' Titjib Relatati mad-Diżabilità Tagħhom f'Residenzi Okkupati Minnhom

B'riferenza għall-Iskema Numru 7 - Għajnuna Finanzjarja Għal Persuni b' Diżabilità għal Xogħlijiet ta' Titjib Relatati mad-Diżabilità Tagħhom f'Residenzi Okkupati minnhom ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-8 ta' Ottubru, 1999, l-Awtorità tad-Djar tgħarraf lill-pubbliku in ġenerali li t-tul ta' l-Iskema qed jiġi estiż sat-30 ta' Ġunju, 2008.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

HOUSING AUTHORITY

Scheme Number 7 - Financial Aid to Persons With a Disability for Adaptation Works Related to their Disability in Residences Occupied by Them

With reference to Scheme Number 7 - Financial Aid To Persons With A Disability for Adaptation Works Related to their Disability in Residences Occupied by Them published in the Government Gazette of the 8th October, 1999, the Housing Authority notifies the general public that the duration of Scheme is being extended up till 30th June, 2008.

21st December, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Għotja biex Tgħin lis-Sidien fil-Bini, Irranġar u/jew Tkomplija ta' l-Ewwel Residenza Tagħhom

B'riferenza għall-Iskema fejn tingħata għotja biex tgħin lis-sidien fil-bini, irranġar u/jew tkomplija ta' l-ewwel residenza tagħhom, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern ta' l-1 ta' Settembru, 2004, l-Awtorità tad-Djar qed tintroduċi din l-emenda:

(1) Klawsola 10 jinkludi dan il-paragrafu:-

F'każ li matul dawn il-ħames snin il-benefiċjarji ma jkunux jistgħu jkomplu jgħixu f'dan il-fond minħabba li l-benefiċjarji jkunu ffirmaw kuntratt ta' separazzjoni jew annullament, l-Awtorità tkun tista', fid-diskrezzjoni assoluta tagħha, ma tobbligax lill-benefiċjarji jagħtu l-għotja lura.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

HOUSING AUTHORITY

Grant to Assist owners in the Construction and/or Completion or Rehabilitation of their First Home

With reference to the Scheme whereby grants are given to assist owners in the construction and/or completion or rehabilitation of their first home, published in the Government Gazette of the 1st September, 2004, the Housing Authority wishes to introduce the following amendment:

(1) Clause 10 to include the following paragraph:-

In the case of beneficiaries who during these five years cannot continue to live together due to the fact that the beneficiaries have signed a contract of separation or annulment, the Authority can in its absolute discretion, not oblige the beneficiary to pay back the subsidy enjoyed.

21st December, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema ta' *Equity Sharing* – Għajnuna lil Min Jixtri l-Ewwel Residenza mis-Settur Privat

B'riferenza għall-Iskema ta' *Equity Sharing* fejn tingħata għajnuna lil min jixtri l-ewwel residenza mis-settur privat, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-13 ta' Frar, 2007, l-Awtorità tad-Djar tixtieq tagħmel dawn l-emendi:

(1) temenda Klawsola 4 biex taqra kif ġej:

(e) ġuvni jew xebba 'l fuq minn 24 sena

Il-21 ta' Diċembru, 2007

HOUSING AUTHORITY

Equity Sharing – Assistance to First-Time Buyers Purchasing from the Private Sector

With reference to the Equity Sharing Scheme whereby assistance to first time buyers purchasing from the private sector is being given, published in the Government Gazette of the 13th February, 2007, the Housing Authority wishes to effect the following amendments:

(1) amend Clause 4 to read as follows:-

(e) single persons aged 24 years or over

21st December, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Reklutaġġ ta' *Service Managers* (Servizzi għall-Istudenti) fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE)

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-ħatra ta' persuni kompetenti u kwalifikati li jkollhom il-kapaċità li jaqdu d-dmirijiet ta' *Service Managers* fid-Dipartiment ta' Servizzi għall-Istudenti fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE).

2. Il-funzjonijiet tad-DSE huma stabbiliti bl-Att dwar l-Edukazzjoni (kif emendat bl-Att XIII ta' l-2006) li jidher fis-sit elettroniku www.education.gov.mt.

3. Il-missjoni tad-DSE hi li jassigura l-operat u l-provvista tas-servizzi b'mod effettiv u effiċjenti fil-Kulleġġi u l-skejjel ta' l-Istat f'qafas stabbilit ta' deċentralizzazzjoni u awtonomija.

4. Id-DSE huwa mmexxi minn Direttur Ġenerali li, bl-għajnuna ta' tliet Diretturi u għadd ta' *Service Managers,* huwa responsabbli għall-funzjonijiet ta' dan id-Direttorat kif provdut fil-liġi.

5. Id-DSE għandu tliet dipartimenti: servizzi għall-istudenti; żvilupp tar-riżorsi umani, u mmaniġġar ta' riżorsi ta' l-iskejjel. Kull dipartiment, immexxi minn Direttur, taħt id-direzzjoni tad-Direttur Ġenerali DSE, għandu għadd ta' *Service Managers* assenjati miegħu.

6. Id-Dipartiment tas-Servizzi għall-Istudenti għandu jkollu dawn is-*Service Managers*:

Service Manager (Servizzi Edukattivi Psiko-Soċjali)
Service Manager (Edukazzjoni Inklussiva)
Service Manager (Edukazzjoni Speċjali u Ċentri ta' Riżorsi)
Service Manager (Tagħlim Tul il-Ħajja)
Service Manager (Proġetti u Inizjattivi)

7. Il-kandidati magħżula jingħataw oqsma ta' responsabbiltà prinċipament marbuta mal-funzjonijiet tad-dipartiment tas-Servizzi għall-Istudenti, kif assenjati lilhom mid-Direttur Ġenerali DSE. Il-kandidati magħżula jistgħu, minn żmien għal żmien, jiġu assenjati mid-Direttur Ġenerali DSE f'dipartiment jew qasam ta' responsabbiltà differenti skond il-ħtieġa.

8. Id-dmirijiet tas-*Service Managers* fi ħdan id-dipartiment tas-Servizzi għall-Istudenti jiġu assenjati lilhom mid-Direttur Ġenerali u għandhom jinkludu li:

Jiżguraw il-provvediment u l-koordinament ta' servizzi f'oqsma partikulari fuq livell nazzjonali, livell ta' Kulleġġ

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement of Service Managers (Student Services) in the Directorate for Educational Services (DES)

The Public Service Commission invites applications for the engagement of suitably qualified and competent persons capable of performing duties as Service Managers in the department of Student Services in the Directorate for Educational Services (DES).

2. The functions of the DES are established by the Education Act (as amended by Act XIII of 2006) which may be consulted on www.education.gov.mt.

3. The mission of the DES is to ensure the effective and efficient operation and delivery of services to the Colleges and schools within an established framework of decentralisation and autonomy.

4. The DES is led by a Director General who, with the assistance of three Directors and a number of Service Managers, is responsible for the functions of this Directorate as provided for by the law.

5. The DES has three departments: Student Services, Human Resources Development and School Resources Management. Each department led by a Director, under the direction of the Director General DES, will have a number of Service Managers assigned to it.

6. The Student Services Department within the DES will have the following Service Managers:

Service Manager (Education Psycho-Social Services)
Service Manager (Inclusive Education)
Service Manager (Special Education and Resource Centres)
Service Manager (Lifelong Learning)
Service Manager (Projects and Initiatives)

7. Each of the selected candidates will be assigned by the Director General DES areas of responsibility primarily related to functions of the Student Services Department. Selected candidates may, in time, be assigned to a different department or a different area of responsibility as deemed necessary by the Director General DES.

8. The duties of Service Managers in the Student Services Department will be assigned by the Director General, and shall include:

Ensuring the provision and the coordination of services in particular areas at national, College and school levels

u ta' skola u li jistinkaw għal servizz ta' l-aqwa kwalità lil kull student;

Jimmaniġġaw l-i*staff* u jwettqu żvilupp tiegħu inkluż il-*performance appraisal*, id-dixxiplina, il-kjarifiki ta' rwoli u t-taħriġ;

Jimmonitorjaw it-twettiq tal-ħidma skond il-pjani waqt li jkun assigurat li l-miri jkunu ntlaħqu;

Jieħdu sehem attiv u jikkontribwixxu fl-iżvilupp u r-reviżjoni tal-*policies*;

Jaħdmu ma' kull livell ta' *staff*, kemm edukattiv u kemm le, filwaqt li jgħatu attenzjoni xierqa lill-ħtiġijiet ta' *policy* u esiġenzi lokali, waqt li jaħdmu wkoll ma' impjegati ta' aġenziji u organizzazzjonijiet oħra;

Jimmaniġġaw it-twassil, il-kwalità u l-ispiża ta' servizzi edukattivi, kif ukoll iwettqu l-*policies* u d-direttivi u jikkontribwixxu għar-reviżjoni tagħhom waqt li jippjanaw tibdil strateġiku biex itejbu l-għoti ta' servizz biex dejjem jimxi 'l quddiem;

Jagħtu sehemhom fit-tiswir tal-Pjan ta' Ħidma u fl-eżercizzju ta' l-estimi finanzjarji annwali u jimmaniġġaw il-baġit tat-taqsima tagħhom biex jiżguraw effiċjenza u effettività;

Jissorveljaw it-tmexxija ta' kuljum ta' organizzazzjoni, taqsima jew arja ta' servizz fi ħdan id-DSE;

Jirriċerkaw, jiġbru, janalizzaw u jevalwaw *data* u jużaw dan fl-ippjanar u t-tmexxija ta' servizzi, proġetti, programmi u sistemi;

Jieħdu sehem fi proġetti tal-UE, proġetti internazzjonali u oħrajn;

Ikollhom jew li jiżviluppaw l-għerf neċessarju, kompetenzi u ħiliet biex ikunu literati u biex jagħmlu użu effettiv tat-Teknoloġija ta' l-Informatika u l-Komunikazzjoni, skond il-funzjoni tagħhom;

Jaqdu dmirijiet oħra kif u meta jiġu assenjati lilhom mid-Direttur konċernat jew mid-Direttur Ġenerali tad-DSE;

9. Id-dmirijiet partikolari ta' *Service Managers* fid-Dipartiment tas-Servizzi għall-Istudenti (Servizzi Edukattivi Psiko-Soċjali, Edukazzjoni Inklussiva, Edukazzjoni Speċjali u Ċentri ta' Riżorsi, Tagħlim Tul il-Ħajja u Proġetti u Inizjattivi) jinstabu fuq il-*website*:

http://www.education.gov.mt

jew jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Customer Care*, Ministeru

and striving towards maximum quality of service for each student;

Managing and developing staff, including performance appraisal, discipline, role clarification, training;

Monitoring achievements against plans and ensuring targets are met;

Participating in and contributing to policy development and review;

Working with all levels of staff, both educational and non-educational, whilst taking into consideration the demands of policy and local circumstances, as well as working with personnel from external agencies and organisations;

Managing the delivery, quality and cost of educational services, as well as implementing policies and directives and contributing to their review and planning the strategic change to improve service delivery on an ongoing basis;

Providing input to the Business Plan and Annual Financial Estimates exercise, and managing the section's budget to ensure efficiency and effectiveness;

Overseeing the day-to-day management of an organisation, a unit/s or a service area/s within the DES;

Researching, gathering, analysing and evaluating data and using it to plan and manage services, projects, programmes and systems;

Participating in EU, international and other projects;

Having or developing the necessary knowledge, competences and skills to be literate in and to be able to make effective use of Information and Communication Technology, according to their function;

Performing, from time to time, other duties as and when assigned by the line Director or the Director General, DES.

9. The particular duties of Service Managers of the Student Services Department (Education Psycho-Social, Inclusive Education, Special Education and Resource Centres, Lifelong Learning and Projects and Initiatives) may be found on the following website:

http://www.education.gov.mt

or obtained from the Customer Care Section, Ministry of

ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana VLT 2000.

10. Il-kwalitajiet imfittxija f'dawn il-pożizzjonijiet huma dawk ta' persuni kapaċi, b' għerf, kompetenzi u inizjattiva biex jiffurmaw parti minn tim fi ħdan id-DSE bil-għan li jitwettaq titjib fis-sistema edukattiva Maltija u dan fil-kuntest tal-Qafas tal-Kurrikulum Nazzjonali bil-konsenja ta' servizzi effettivi.

11. Il-pożizzjoni ta' *Service Manager* hija ta' uffiċjal pubbliku fi Grad 5 u l-persuna maħtura taqdi d-dmirijiet ta' *Service Manager* abbażi ta' *Performance Agreement* ta' tliet snin. Il-ħatra tkun soġġetta għal żmien ta' prova ta' sena. Il-*Performance Agreement* ikun jinkludi *Performance Bonus* sa massimu ta' 10% tas-salarju bażiku u dan il-jedd ikun soġġett għall-proċedura stabbilita ta' reviżjoni ta' ħidma. Dawk maħtura ma jkunux intitolati għal gwadan ieħor marbut mal-pożizzjoni ta' Kap ta' Dipartiment.

12.1 Jekk fil-jum meta jagħlqu l-applikazzjonijiet, il-kandidati magħżula:

a) jkunu uffiċjali pubblici fil-kariga li sostantivament diġà tkun fi grad ogħla minn Grad 5, huma jibqgħu jżommu l-grad sostantiv tagħhom;

b) uffiċjali pubbliċi fil-kariga li sostantivament tinsab fi grad 5 jistgħu jagħżlu li jaċċettaw il-ħatra ta' Uffiċjal Pubbliku fi Grad 5 jew iżommu l-ħatra sostantiva;

ċ) ikunu uffiċjali pubbliċi fil-kariga li jkollhom ħatra sustantiva fi grad taħt Grad 5, huma jiġu sostantivament maħtura Uffiċjali fi Grad 5;

d) jkunu uffiċjali pubblici fil-kariga li jkunu jokkupaw pożizzjoni kuntrattwali fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u ma jkollhomx kariga sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, huma jiġu maħtura sostantivament 'Uffiċjali fi Grad 5' fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

e) ma jkunux uffiċjali pubbliċi fil-kariga, huma jiġu sostantivament maħtura Uffiċjali fi Grad 5 fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u jkunu nkarigati mill-Prim Ministru biex jaqdu d-dmirijiet bħala Service Manager fid-DSE.

12.2 Matul il-perjodu ta' *detailing* bħala *Service Manager,* l-Uffiċjali Pubbliċi magħżula, ikunu marbuta bit-termini u kundizzjonijiet tas-servizz applikabbli għall-uffiċjali pubbliċi li jkollhom ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

12.3 Fil-każ ta' persuna magħżula li ma tkunx uffiċjal pubbliku, il-ħatra tagħha u l-progress possibbli fi ħdan is-Servizz Pubbliku ta' Malta huwa llimitat għall-pożizzjonijiet

Education, Youth and Employment, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana VLT 2000

10. The qualities being sought in these positions are those of capable persons, with, knowledge, competences and drive to form part of a team within the DES with the aim of improving the Maltese educational system within the context of the National Curriculum Framework with the delivery of effective services.

11. The position of Service Manager is a position in Grade 5 and engagements in this position will be made on the basis of a three (3) year Performance Agreement, subject to a one-year probationary period. The Performance Agreement will include a Performance Bonus of up to 10% of the basic salary and this entitlement will be subject to the established performance review procedure. The appointees will not be entitled to other perquisites pertaining to an appointment to a Headship position.

12.1 If on the closing date of the call for applications, the selected candidates are:

a) serving public officers who are already substantively in a grade above Grade 5, they will retain their higher substantive grade;

b) serving public officers who hold a substantive appointment in a grade equivalent to Grade 5, may opt to accept the concurrent appointment of Officer in Grade 5 or to retain their substantive appointment

c) serving public officers who hold a substantive appointment in a Grade below Grade 5, they will be substantively appointed Officers in Grade 5;

d) serving public officers who occupy a contractual position in the Malta Public Service and do not hold a substantive post in the Malta Public Service, they will be substantively appointed 'Officers in Grade 5' in the Malta Public Service.

e) not serving public officers, they will be substantively appointed Officers in Grade 5 in the Malta Public Service, and shall be detailed for duty as Service Manager in the DES.

12.2 The selected public officer shall during the period of his/her detailing as Service Manager at DES, be bound by the terms and conditions of service applicable to public officers holding a substantive appoiuntment in the Malta Public Service.

12.3 In the case of a selected candidate who is not a serving public officer, his/her appointment and possible progression in the Malta Public Service shall be limited to

fi ħdan is-settur ta' l-edukazzjoni, u fil-perjodu li jibqa' fil-kariga ta' *Service Manager* fid-DSE, jibqa' marbut bil-pattijiet u l-kundizzjonijiet tas-servizz li japplikaw lill-uffiċjali pubbliċi li jkollhom ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

13. Uffiċjali fit-*teaching grades* jistgħu japplikaw ukoll u jekk magħżula, jżommu d-dritt li japplikaw sabiex jimlew vakanzi fi gradi u pożizzjonijiet ogħla li għalihom ikunu eliġibbli bħala riżultat tal-progress tal-karriera fil-klassi ta' l-Edukazzjoni. Is-snin ta' servizz fil-pożizzjoni ta' Service Manager għandhom ikunu meqjusa bħala snin ta' servizz/esperjenza fil-gradi ta' l-għalliema.

14. Uffiċjali maħtura fil-pożizzjoni ta' *Service Manager* fuq *Performance Agreement* jistgħu, jekk ikunu qdew dmirhom sew, ikunu maħtura mill-ġdid fl-istess pożizzjoni jew f'pożizzjoni oħra ta' *Service Manager* fid-DSE għal perjodi oħra ta' tliet snin. Fl-eventwalità tat-temm tas-servizz jew fil-każ li l-kuntratt ma jiġix imġedded, l-uffiċjal fil-kariga ta' *Service Manager* jerġa' lura għall-grad sostantiv li kellu qabel ġie fis-seħħ il-kuntratt jew għall-grad ta' Uffiċjal fi Grad 5, skond il-każ. Fil-każ ta' l-aħħar, l-uffiċjal jista' jkun assenjat dmirijiet fi kwalunkwe dipartiment jew Ministeru ieħor.

15. Ħidma mhux sodisfaċenti waqt iż-żmien tal-*Performance Agreement* twassal għat-terminazzjoni tal-*Performance Agreement* u, jekk l-persuna magħżula tkun għadha fiż-żmien ta' prova tal-ħatra sostantiva tagħha, għat-terminazzjoni tal-ħatra sostantiva li tirriżulta minn din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

16. *Service Manager* jista' jitpoġġa fuq massima ta' ġimgħa tax-xogħol ta' sitt ijiem b'medja ta' erbgħin siegħa fil-ġimgħa fuq medda ta' sena skond skeda tax-xogħol kif stabbilita mid-Direttur Ġenerali DSE.

17. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ikunu ċittadini ta' Stat Membru ieħor ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom ikunu japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' UE dwar il-moviment liberu ta' persuni (f'każ ta' diffikultà dwar il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE għandu jkun ikkonsultat il-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin);

posts or positions within the Education Sector and, during the period of his/her detailing as Service Manager in the DES, s/he will be bound by the terms and conditions of service applicable to public officers holding a substantive appointment in the Malta Public Service.

13. Officers in the teaching grades may apply and, if selected, shall retain the right to apply to fill vacancies in higher grades or positions for which they are eligible as a result of their career progression in the teaching career stream. The years of service in the position of Service Manager shall be reckonable as years of service/experience in the teaching grades.

14. Officers engaged in the position of Service Manager in the DES on a Performance Agreement may, subject to creditable performance, be re-engaged to the same position or engaged to another Service Manager position within the DES for successive 3-year periods. In the eventuality of termination or non-renewal of contract, the incumbent in the position of Service Manager will revert to the substantive grade previously held prior to the commencement of the contract, or the grade of Officer in Grade 5, if applicable. In the latter case, the officer may be detailed for service in any department or Ministry.

15. Unsatisfactory performance during the period of the Performance Agreement will lead to the termination of the performance agreement and, if the officer is still in the probationary period of his substantive appointment, to the termination of the substantive appointment resulting from this call for applications.

16. A Service Manager may be conditioned to a maximum of six-day working week of an average weekly working time of forty hours averaged over a calendar year on a time-table as established by the Director General DES.

17. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) be citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

JEW

(iv) ikunu l-konjuġi jew t-tfal, ukoll jekk dawn ikunu ċittadini ta' pajjiżi terzi, ta' xi persuna minn dawk imsemmija fil-paragrafi (i), (ii) u (iii) hawn qabel, sakemm dawn ikunu jistgħu jaħdmu f'Malta taħt leġislazzjoni kurrenti. Dan għandu jkun deċiż fuq il-parir tad-Direttur taċ-Ċittadinanza u Affarijiet dwar *Expatriates*, fil-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija fil-paragrafi (ii), (iii) u (iv) hawn qabel tkun teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja ta' l-impiegi sakemm dan ikun meħtieġ taħt l-Att dwar l-Immigrazzjoni u liġijiet sussidjarji.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom ta' lanqas tmien (8) esperjenza ta' tagħlim f'skola liċenzjata jew tmien (8) esperjenza f'xi qasam imsemmi f'paragrafu 6 u jkunu fil-pussess ta:

a) *Warrant* Permanenti ta' Għalliem, jew

b) *First Degree* fl-edukazzjoni, ħidma soċjali, ħidma maż-żgħażagħ u fil-komunità, psikoloġija, żvilupp ta' riżorsi umani, jew f'xi qasam relatat ma' dawn l-oqsma, jew kwalifika oħra xierqa u komparabbli maħruġa minn istituzzjoni ta' edukazzjoni ogħla rikonoxxuta mill-Awtoritajiet Edukattivi.

Jingħata rikonoxximent kif imiss waqt il-proċeduri ta' l-għażla lill-persuni li jkollhom grad ta' *Masters* jew Dottorat f'qasam relatat, jew kwalifiki xierqa rikonoxxuti u komparabbli;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (l-applikanti li jkunu diġà jagħmlu parti mis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP47);* filwaqt li dawk li jkunu qegħdin japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn xi Awtorità kompetenti oħra li ma tkunx aktar minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa għal applikazzjonijiet u jiddikjaraw jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu dettalji).

18. Uffiċjali fil-gradi edukattivi, li huma eliġibbli skond paragrafu 17, jistgħu japplikaw ukoll u jekk magħżula jgawdu mill-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafu 13.

19. Il-proċedura ta' l-għażla, li tkun tikkonsisti f'intervista, li ssir minn bord ta' l-għażla approvat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

20.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali

OR

(iv) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) be able to communicate in the Maltese and English languages.

c) be persons with at least eight (8) years teaching experience in a licensed school or eight (8) years experience in an area as referred to in paragraph 6 and be in possession of:

a) a Teacher's Permanent Warrant, or

b) a first degree in education, social work, youth work, psychology, human resources development or other related field, or another appropriate and comparable qualification, issued by an institution of higher education recognised by the Education Authorities.

Due recognition will be given during the selection process to persons in possession of a Masters Degree or a Doctorate in a related field, or appropriate recognised comparable qualifications;

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form - GP47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government service, giving details).

18. Officers in the teaching grades eligible in terms of paragraph 17 may apply and, if selected, will benefit from the conditions outlined in paragraph 13 above.

19. The selection process, in the form of an interview, will be conducted by a selection board to be approved by the Public Service Commission.

20.1 Persons registered with the National Commission

għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

20.2 Is-sottomissjonijiet skond klawsola 20.1 għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħab'dokumentirelevantilijinkludueviedenzadokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Direttur Ġenerali DES, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana VLT 2000 u tkun ikkupjata lill-KNPD.

21.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment riċeventi mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

21.2. Iċ-ċertifikati u d-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

21.3 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)* fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew mill-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

22. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

23. Il-Bord ta' l-Għażla jassessja l-ħidma tul il-karriera ta' l-applikant, il-kwalitajiet fit-tmexxija, l-attributi personali,

for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

20.2. Representations in terms of clause 20.1 should be attached to the application forms and supported with relevant documents, which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and to state why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to Director General DES, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana, VLT 2000 and to the NCPD.

21.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Directorate by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

21.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

21.3. It is the responsibility of applicants in possession of qualifications awarded by foreign universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the Designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

22. Petitions in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

23. The Selection Board will assess the applicant's track record, leadership qualities, personal attributes, managerial

il-ħiliet maniġerjali, u l-potenzjali biex jassumi, il-pożizzjoni għolja ta' *Service Manager*.

24. Fil-każ li l-applikanti jkunu diġà fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, il-kopji tar-Rapporti tal-*Peformance Management Programme (PMP)* ta' kull kandidat intervistat jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Bord ta' l-Għażla. Fil-każ tal-kandidati li l-PMP ma japplikax għalihom, rapporti oħra ta' assessjar minn min impjegahom u ffirmati wkoll mill-kandidat konċernat, jistgħu jkunu ammessi bħala ċertifikati.

25. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti elettroniċi li ġejjin:

http://doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.education.gov.mt

jew jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Customer Care*, Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana VLT 2000.

26. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali DSE jew l-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, it-18 ta' Jannar, 2008. L-envelop għandu jkun immarkat b'mod ċar bil-kliem: *Service Managers* (Immaniġġjar tar-Riżorsi ta' l-Iskejjel) Direttorat għal Servizzi Edukattivi.

27. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permez ta' *fax*, *e-mail* jew xi mezz ieħor sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, it-18 ta' Jannar, 2008 jistgħu ikunu kkunsidrati sakemm ikollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata kif imiss għandha tasal għand id-Direttur Ġenerali jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex mhux iżjed tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq. (In-numru tal-*fax* ta' dan l-uffiċċju huwa +356 25982120).

28. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal minn uffiċjal tad-DSE jew ta' l-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Tingħata rċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

ability and potential for assuming the responsibilities attached to the senior management position of Service Manager.

24. Copies of all Performance Management Programme (PMP) Reports will be available to the Selection Board in respect of each candidate being interviewed, who is already within the Malta Public Serivce. In the case of candidates in respect of whom PMP reports are not available, assessment reports from previous employers counter-signed by the officer concerned may be accepted as testimonials.

25. Application forms may be either downloaded from the following websites:

http://doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.education.gov.mt

or obtained from the Customer Care Section, Ministry of Education, Youth and Employment, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana VLT 2000.

26. Applications, together with a *curriculum vitae* including qualifications and experience, will be received in the first instance by Director General, DES, Great Siege Road, Floriana, VLT 2000 or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 18th January, 2008. The envelope is to be clearly marked with the words: Application, Service Manager (School Resources Management), Directorate for Educational Services.

27. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (*Central European Time*) of Friday, 18th January, 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant should be received by the Director General DES or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date. (The fax number of this Office is +356 25982120).

28. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by an officer of the DES or the Education Office, Victoria, Gozo and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead-line. The applications will be acknowledged in writing within seven (7) days.

21st December, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Reklutaġġ ta' *Service Managers*
(Żvilupp tar-Riżorsi Umani)
fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE)

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-ħatra ta' persuni kompetenti u kwalifikati li jkollhom il-kapaċità li jaqdu d-dmirijiet ta' *Service Managers* fid-Dipartiment ta' l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE).

2. Il-funzjonijiet tad-DSE huma stabbiliti bl-Att dwar l-Edukazzjoni (kif emendat bl-Att XIII ta' l-2006) li jidher fis-sit elettroniku www.education.gov.mt.

3. Il-missjoni tad-DSE hi li jassigura l-operat u l-provvista ta' servizz b'mod effettiv u effiċjenti fil-Kulleġġi u l-skejjel ta' l-Istat f'qafas stabbilit ta' deċentralizzazzjoni u awtonomija

4. Id-DSE huwa mmexxi minn Direttur Ġenerali li, bl-għajnuna ta' tliet Diretturi u għadd ta' *Service Managers*, huwa responsabbli għall-funzjonijiet ta' dan id-Direttorat kif provdut fil-liġi.

5. Id-DSE għandu tliet dipartimenti: Servizzi għall-Istudenti; Żvilupp tar-Riżorsi Umani u Mmaniġġar ta' Riżorsi ta' l-Iskejjel. Kull dipartiment, immexxi minn Direttur, taħt id-direzzjoni tad-Direttur Ġenerali DSE, għandu għadd ta' *Service Managers* assenjati miegħu.

6. Id-Dipartiment tas-Servizzi għall-Istudenti għandu jkollu dawn is-*Service Managers*:

Service Manager (Ippjanar)
Service Manager (Reklutaġġ)
Service Manager (*Performance Appraisal*)
Service Manager (Appoġġ lill-Klijenti u l-I*staff)*

7. Il-kandidati magħżula jingħataw oqsma ta' responsabbiltà prinċipament marbuta mal-funzjonijiet tad-Dipartiment ta' l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, kif assenjati lilhom mid-Direttur Ġenerali DSE. Il-kandidati magħżula, jistgħu minn żmien għal żmien, jiġu assenjati mid-Direttur Ġenerali DSE f'dipartiment jew qasam ta' responsabbiltà differenti skond il-ħtieġa.

8. Id-dmirijiet tas-*Service Managers* fi ħdan id-Dipartiment ta' l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani jiġu assenjati lilhom mid-Direttur Ġenerali u għandhom jinkludu li:

Jiżguraw il-provvediment u l-koordinament ta' servizzi f'oqsma partikulari fuq livell nazzjonali, livell ta' Kulleġġ

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement of Service Managers
(Human Resources Development)
in the Directorate for Educational Services (DES)

The Public Service Commission invites applications for the engagement of suitably qualified and competent persons capable of performing duties as Service Managers in the department of Human Resources Development in the Directorate for Educational Services (DES).

2. The functions of the DES are established by the Education Act (as amended by Act XIII of 2006) which may be consulted on www.education.gov.mt.

3. The mission of the DES is to ensure the effective and efficient operation and delivery of services to the Colleges and schools within an established framework of decentralisation and autonomy.

4. The DES is led by a Director General who, with the assistance of three Directors and a number of Service Managers, is responsible for the functions of this Directorate as provided for by the law.

5. The DES has three departments; Student Services, Human Resources Development and School Resources Management. Each department led by a Director, under the direction of the Director General DES, will have a number of Service Managers assigned to it.

6. The Human Resources Development Department within the DES will have the following Service Managers:

Service Manager (Planning)
Service Manager (Recruitment)
Service Manager (Performance Appraisal)
Service Manager (Customer and Staff Support)

7. Each of the selected candidates will be assigned by the Director General DES areas of responsibility primarily related to functions of the Human Resources Development Department. Selected candidates may, in time, be assigned to a different department or a different area of responsibility as deemed necessary by the Director General DES.

8. The duties of Service Managers in the Human Resources Development Department will be assigned by the Director General, and shall include:

Ensuring the provision and the coordination of services in particular areas at national, College and school levels

u ta' skola u li jistinkaw għal servizz ta' l-aqwa kwalità lil kull student;

Jimmaniġġaw l-i*staff* u jwettqu żvilupp tiegħu inkluż il-*performance appraisal,* id-dixxiplina, kjarifika ta' rwoli u t-taħriġ;

Jimmonitorjaw it-twettiq tal-ħidma skond il-pjani waqt li jkun assigurat li l-miri jkunu ntlaħqu;

Jieħdu sehem attiv u jikkontribwixxu fl-iżvilupp u r-reviżjoni tal-*policies*;

Jaħdmu ma' kull livell ta' *staff*, kemm edukattiv u kemm le, filwaqt li jgħatu attenzjoni xierqa lill-ħtiġiet ta' *policy* u esiġenzi lokali, waqt li jaħdmu wkoll ma' personal ta' aġenziji u organizzazzjonijiet oħra;

Jimmaniġġaw it-twassil, il-kwalità u l-ispiża ta' servizzi edukattivi, kif ukoll iwettqu l-*policies* u d-direttivi u jikkontribwixxu għar-reviżjoni tagħhom waqt li jippjanaw tibdil strateġiku biex itejbu t-twassil ta' servizz biex dejjem jimxi 'l quddiem;

Jagħtu sehemhom fit-tiswir ta' Pjan ta' Ħidma u fl-eżerċizzju ta' l-estimi finanzjarji annwali u jimmaniġġaw il-baġit tat-taqsima tagħhom biex jiżguraw effiċjenza u effettività;

Jissorveljaw it-tmexxija ta' kuljum ta' organizzazzjoni, taqsima jew arja ta' servizz fi ħdan id-DSE;

Jirriċerkaw, jiġbru, janalizzaw u jevalwaw *data* u jużaw dan fl-ippjanar u t-tmexxija ta' servizzi, proġetti, programmi u sistemi;

Jieħdu sehem fi proġetti tal-UE, proġetti internazzjonali u oħrajn;

Ikollhom jew li jiżviluppaw l-għerf neċessarju, kompetenzi u ħiliet biex ikunu literati u biex jagħmlu użu effettiv tat-Teknoloġija ta' l-Informatika u l-Komunikazzjoni, skond il-funzjoni tagħhom;

Jaqdu dmirijiet oħra kif u meta jiġu assenjati lilhom mid-Direttur konċernat jew mid-Direttur Ġenerali tad-DSE;

9. Id-dmirijiet partikolari ta' *Service Managers* tad-Dipartiment ta' l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani (Ippjanar, Reklutaġġ, *Performance Appraisal,* Appoġġ lill-Klijenti u l-I*staff*) jinstabu fuq il-*website*:

http://www.education.gov.mt

and striving towards maximum quality of service for each student;

Managing and developing staff, including performance appraisal, discipline, role clarification, training;

Monitoring achievements against plans and ensuring targets are met;

Participating in and contributing to policy development and review;

Working with all levels of staff, both educational and non-educational, whilst taking into consideration the demands of policy and local circumstances, as well as working with personnel from external agencies and organisations;

Managing the delivery, quality and cost of educational services, as well as implementing policies and directives and contributing to their review and planning the strategic change to improve service delivery on an ongoing basis;

Providing input to the Business Plan and Annual Financial Estimates exercise, and managing the section's budget to ensure efficiency and effectiveness;

Overseeing the day-to-day management of an organisation, a unit/s or a service area/s within the DES;

Researching, gathering, analysing and evaluating data and using it to plan and manage services, projects, programmes and systems;

Participating in EU, international and other projects;

Having or developing the necessary knowledge, competences and skills to be literate in and to be able to make effective use of Information and Communication Technology, according to their function;

Performing, from time to time, other duties as and when assigned by the line Director or the Director General, DES.

9. The particular duties of Service Managers of the Human Resources Development (Planning, Recruitment, Performance Appraisal, Customer and Staff Support) may be found on the following website:

http://www.education.gov.mt

jew jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Customer Care,* Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana VLT 2000.

10. Il-kwalitajiet imfittxija f'dawn il-pożizzjonijiet huma dawk ta' persuni kapaċi, b'għerf, kompetenzi u inizjattiva biex jiffurmaw parti minn tim fi ħdan id-DSE bil-għan li jitwettaq titjib fis-sistema edukattiva Maltija u dan fil-kuntest tal-Qafas tal-Kurrikulum Nazzjonali bil-proviżjoni ta' servizzi effettivi.

11. Il-pożizzjoni ta' *Service Manager* hija ta' uffiċjal pubbliku fi Grad 5 u min jinħatar jaqdi id-dmirijiet ta' *Service Manager* abbażi ta' *Performance Agreement* ta' tliet snin. Il-ħatra tkun soġġetta għal żmien ta' prova ta' sena. Il-*Performance Agreement* ikun jinkludi *Performance Bonus* sa massimu ta' 10% tas-salarju bażiku u dan il-jedd ikun soġġett għall-proċedura stabbilita ta' reviżjoni ta' ħidma. Dawk maħtura ma jkunux intitolati għal gwadan ieħor marbut mal-pożizzjoni ta' Kap ta' Dipartiment.

12.1 Jekk fil-jum meta jagħlqu l-applikazzjonijiet, il-kandidati magħżula:

a) Jkunu uffiċjali pubbliċi fil-kariga li sostantivament diġà tkun fi grad ogħla minn Grad 5, huma jibqgħu jżommu l-grad sostantiv tagħhom;

b) uffiċjali pubbliċi fil-kariga li sostantivament tinsab fi grad 5 jistgħu jagħżlu li jaċċettaw il-ħatra ta' Uffiċjal Pubbliku fi Grad 5 jew iżommu l-ħatra sostantiva;

ċ) ikunu uffiċjali pubbliċi fil-kariga li jkollhom ħatra sostantiva fi grad taħt Grad 5, huma jigu sostantivament maħtura Uffiċjali fi Grad 5;

d) ikunu uffiċjali pubbliċi fil-kariga li jkunu jokkupaw pożizzjoni kuntrattwali fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u ma jkollhomx kariga sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, huma jiġu maħtura sostantivament 'Uffiċjali fi Grad 5' fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

e) ma jkunux uffiċjali pubbliċi fil-kariga, huma jiġu sostantivament maħtura 'Uffiċjali fi Grad 5' fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u jkunu inkarigati mill-Prim Ministru biex jaqdu d-dmirijiet bħala *Service Manager* fid-DES.

12.2 Matul il-perjodu ta' *detailing* bħala *Service Manager,* l-Uffiċjali Pubbliċi magħżula, ikunu marbuta bit-termini u kundizzjonijiet tas-servizz applikabbli għall-uffiċjali pubbliċi li jkollhom ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

or obtained from the Customer Care Section, Ministry of Education, Youth and Employment, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana VLT 2000.

10. The qualities being sought in these positions are those of capable persons, with knowledge, competences and drive to form part of a team within the DES with the aim of improving the Maltese educational system within the context of the National Curriculum Framework with the delivery of effective services.

11. The position of Service Manager is a position in Grade 5 and engagements in this position will be made on the basis of a three (3) year Performance Agreement, subject to a one-year probationary period. The Performance Agreement will include a Performance Bonus of up to 10% of the basic salary and this entitlement will be subject to the established performance review procedure. The appointees will not be entitled to other perquisites pertaining to an appointment to a Headship position.

12.1 If on the closing date of the call for applications, the selected candidates are:

a) serving public officers who are already substantively in a grade above Grade 5, they will retain their higher substantive grade;

b) Serving Public Officers who hold a substantive appointment in a grade equivalent to Grade 5, may opt to accept the concurrent appointment of Officer in Grade 5 or to retain their substantive appointment

c) serving public officers who hold a substantive appointment in a Grade below Grade 5, they will be substantively appointed Officers in Grade 5;

d) serving public officers who occupy a contractual position in the Malta Public Service and do not hold a substantive post in the Malta Public Service, they will be substantively appointed 'Officers in Grade 5' in the Malta Public Service.

e) not serving public officers, they will be substantively appointed 'Officers in Grade 5' in the Malta Public Service, and shall be detailed for duty as Service Manager in the DES.

12.2 The selected public officer shall during the period of his/her detailing as Service Manager at DES, be bound by the terms and conditions of service applicable to public officers holding a substantive appoiuntment in the Malta Public Service.

12.3 Fil-każ ta' persuna magħżula li ma tkunx uffiċjal pubbliku, il-ħatra tagħha u l-*progress* possibbli fi ħdan is-Servizz Pubbliku ta' Malta huwa limitat għal pożizzjonijiet fi ħdan is-settur ta' l-edukazzjoni, u fil-perjodu li jibqa' fil-kariga ta' *Service Manager* fid-DSE, jibqa' marbut bil-pattijiet u l-kundizzjonijiet tas-servizz li japplikaw lill-uffiċjali pubbliċi li jkollhom ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

13 Uffiċjali fit-*teaching grades* jistgħu japplikaw ukoll u jekk magħżula, iżommu d-dritt li japplikaw sabiex jimlew vakanzi fi gradi u pożizzjonijiet ogħla li għalihom ikunu eliġibbli bħala riżultat tal-progress tal-karriera fil-klassi ta' l-Edukazzjoni. Is-snin ta' servizz fil-pożizzjoni ta' *Service Manager* għandhom ikunu meqjusa bħala snin ta' servizz/esperjenza fil-gradi ta' l-għalliema.

14. Uffiċjali maħtura fil-pożizzjoni ta' *Service Manager* fuq *Performance Agreement* jistgħu, jekk ikunu qdew dmirhom sew, ikunu maħtura mill-ġdid fl-istess pożizzjoni jew f'pożizzjoni oħra ta' *Service Manager* fid-DSE għal perijodi oħra ta' tliet snin. Fl-eventwalità tat-temm tas-servizz jew fil-każ li l-kuntratt ma jiġix imġedded, l-uffiċjal fil-kariga ta' *Service Manager* jerġa lura għall-grad sostantiv li kellu qabel ġie fis-seħħ il-kuntratt jew għall-grad ta' Uffiċjal fi Grad 5, skond il-każ. Fil-każ ta' l-aħħar, l-uffiċjal jista' jkun assenjat dmirijiet fi kwalunkwe dipartiment jew Ministeru ieħor.

15. Ħidma mhux sodisfaċenti waqt iż-żmien tal-*Performance Agreement* twassal għat-terminazzjoni tal-*Performance Agreement* u, jekk l-persuna magħżula tkun għadha fiż-żmien ta' prova tal-ħatra sostantiva tagħha, għat-terminazzjoni tal-ħatra sostantiva li tirriżulta minn din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

16. *Service Manager* jista' jitpoġġa fuq massima ta' ġimgħa tax-xogħol ta' sitt ijiem b'medja ta' erbgħin siegħa fil-ġimgħa fuq medda ta' sena skond skeda tax-xogħol kif stabbilita mid-Direttur Ġenerali DSE.

17. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ikunu ċittadini ta' Stat Membru ieħor ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom ikunu

12.3 In the case of a selected candidate who is not a serving public officer, his/her appointment and possible progression in the Malta Public Service shall be limited to posts or positions within the Education Sector and, during the period of his/her detailing as Service Manager in the DES, s/he will be bound by the terms and conditions of service applicable to public officers holding a substantive appointment in the Malta Public Service.

13. Officers in the teaching grades may apply and, if selected, shall retain the right to apply to fill vacancies in higher grades or positions for which they are eligible as a result of their career progression in the teaching career stream. The years of service in the position of Service Manager shall be reckonable as years of service/experience in the teaching grades.

14. Officers engaged in the position of Service Manager in the DES on a Performance Agreement may, subject to creditable performance, be re-engaged to the same position or engaged to another Service Manager position within the DES for successive 3-year periods. In the eventuality of termination or non-renewal of contract, the incumbent in the position of Service Manager will revert to the substantive grade previously held prior to the commencement of the contract, or the grade of Officer in Grade 5, if applicable. In the latter case, the officer may be detailed for service in any department or Ministry.

15. Unsatisfactory performance during the period of the Performance Agreement will lead to the termination of the performance agreement and, if the officer is still in the probationary period of his substantive appointment, to the termination of the substantive appointment resulting from this call for applications.

16. A Service Manager may be conditioned to a maximum of six-day working week of an average weekly working time of forty hours averaged over a calendar year on a time-table as established by the Director General DES.

17. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) be citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) be citizens of other countries to which the EU

japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' UE dwar il-moviment liberu ta' persuni (f'każ ta' diffikultà dwar il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE għandu jkun ikkonsultat il-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin);

JEW

(iv) ikunu l-konjuġi jew t-tfal, ukoll jekk dawn ikunu ċittadini ta' pajjiżi terzi, ta' xi persuna minn dawk imsemmija fil-paragrafi (i), (ii) u (iii) hawn qabel, sakemm dawn ikunu jistgħu jaħdmu f'Malta taħt leġiżlazzjoni kurrenti. Dan għandu jkun deċiż fuq il-parir tad-Direttur taċ-Ċittadinanza u Affarijiet dwar *Expatriates*, fil-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija fil-paragrafi (ii), (iii) u (iv) hawn qabel tkun teħtieġ il-ħruġ ta' liċenza ta' l-impiegi sakemm dan ikun meħtieġ taħt l-Att dwar l-Immigrazzjoni u liġijiet sussidjarji.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom ta' lanqas tmien snin (8) esperjenza ta' tagħlim f'skola liċenzjata jew tmien snin (8) esperjenza f'xi qasam imsemmi f'paragrafu 6 u jkunu fil-pussess ta:

a. *Warrant* Permanenti ta' Għalliem, jew

b. *First Degree* fl-edukazzjoni, ħidma soċjali, ħidma maż-żgħażagħ u fil-kommunità, psikoloġija, żvilupp ta' riżorsi umani, jew f'xi qasam relatat ma' dawn l-oqsma, jew kwalifika komparabbli maħruġa minn istituzzjoni ta' edukazzjoni ogħl rikkonnoxuta mill-Awtoritajiet Edukattivi.

Jingħata rikonoxximent kif imiss waqt il-proċeduri ta' l-għażla lill-persuni li jkollhom grad ta' *Masters* jew Dottorat f'qasam relatat, jew kwalifiki xierqa rikonoxxuti u komparabbli;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (l-applikanti li jkunu diġà jagħmlu parti mis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP47)*; filwaqt li dawk li jkunu qegħdin japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn xi Awtorità kompetenti oħra li ma tkunx aktar minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa għal applikazzjonijiet u jiddikjaraw jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu dettalji).

18. Uffiċjali fil-gradi edukattivi, li huma eliġibbli skond paragrafu 17, jistgħu japplikaw ukoll u jekk magħżula jgawdu mill-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafu 13.

provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) be able to communicate in the Maltese and English languages.

c) be persons with at least eight (8) years teaching experience in a licensed school or eight (8) years experience in an area as referred to in paragraph 6 and be in possession of:

a. a Teacher's Permanent Warrant, or

b. a first degree in education, social work, youth work, psychology, human resources development or other related field, or another appropriate and comparable qualification, issued by an institution of higher education recognised by the Education Authorities.

Due recognition will be given during the selection process to persons in possession of a Masters Degree or a Doctorate in a related field, or appropriate recognised comparable qualifications;

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form - GP47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government service, giving details).

18. Officers in the teaching grades eligible in terms of paragraph 17 may apply and, if selected, will benefit from the conditions outlined in paragraph 13 above.

19. l-proċedura ta' l-għażla, li tkun tikkonsisti f'intervista, li ssir minn bord ta' l-għażla approvat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

20.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

20.2 Is-sottomissjonijiet skond klawsola 20.1 għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Direttur Ġenerali DES, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana VLT 2000 u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

21.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment riċeventi mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

21.2. Iċ-ċertifikati u d-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

21.3 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew mill-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

22. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 *tal-Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-rizultat.

19. The selection process, in the form of an interview, will be conducted by a selection board to be approved by the Public Service Commission.

20.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

20.2. Representations in terms of clause 20.1 should be attached to the application forms and supported with relevant documents, which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and to state why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to Director General DES, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana VLT 2000 and to the NCPD.

21.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Directorate by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

21.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

21.3. It is the responsibility of applicants in possession of qualifications awarded by foreign universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the Designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

22. Petitions in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

23. Il-Bord ta' l-Għażla jassessja l-ħidma tul il-karriera ta' l-applikant, il-kwalitajiet fit-tmexxija, l-attributi personali, il-ħiliet maniġerjali, u l-potenzjali biex jassumi l-pożizzjoni għolja ta' *Service Manager*.

24. Fil-każ li l-applikanti jkunu diġà fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, il-kopji tar-Rapporti tal-*Peformance Management Programme* (PMP) ta' kull kandidat intervistat jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Bord ta' l-Għażla. Fil-każ tal-kandidati li l-*PMP* ma' japplikax għalihom, rapporti oħra ta' assessjar minn min impjeghom u ffirmati wkoll mill-kandidat konċernat, jistgħu jkunu ammessi bħala ċertifikati.

25. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti elettroniċi li ġejjin:

http://doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

jew jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Customer Care,* Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana VLT 2000.

26. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali DSE jew l-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimgħa, it-18 ta' Jannar 2008. L-envelopp għandu jkun immarkat b'mod ċar bil-kliem: *Service Managers* (Immaniġġjar tar-Riżorsi ta' l-Iskejjel) Direttorat għal Servizzi Edukattivi.

27. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permez ta' *fax, e-mail* jew xi mezz ieħor sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimgħa, it-18 ta' Jannar 2008 jistgħu jkunu kkunsidrati sakemm ikollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata kif imiss għandha tasal għand id-Direttur Ġenerali jew l-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex mhux iżjed tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq. (In-numru tal-*fax* ta' dan l-uffiċċju huwa +356 25982120).

28. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal minn uffiċjal tad-DSE jew ta' l-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Tingħata rċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiiet.

Il-21 ta' Dicembru, 2007

23. The Selection Board will assess the applicant's track record, leadership qualities, personal attributes, managerial ability and potential for assuming the responsibilities attached to the senior management position of Service Manager.

24. Copies of all Performance Management Programme (PMP) Reports will be available to the Selection Board in respect of each candidate being interviewed, who is already within the Malta Public Serivce. In the case of candidates in respect of whom PMP reports are not available, assessment reports from previous employers counter-signed by the officer concerned may be accepted as testimonials.

25. Application forms may be either downloaded from the following websites:

http://doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

or obtained from the Customer Care Section, Ministry of Education, Youth and Employment, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana VLT 2000.

26. Applications, together with a curriculum vitae including qualifications and experience, will be received in the first instance by Director General, DES, Great Siege Road, Floriana, VLT 2000 or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 18th January 2008. The envelope is to be clearly marked with the words: Application, Service Manager (School Resources Management), Directorate for Educational Services.

27. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 18th January 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant should be received by the Director General DES or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date. (The fax number of this Office is +356 25982120).

28. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by an officer of the DES or the Education Office, Victoria, Gozo and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead-line. The applications will be acknowledged in writing within seven (7) days.

21st December, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Reklutaġġ ta' *Service Managers*
(Immaniġġar ta' Riżorsi ta' l-Iskejjel)
fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE)

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-ħatra ta' persuni kompetenti u kwalifikati li jkollhom il-kapaċità li jaqdu d-dmirijiet ta' *Service Managers* fid-Dipartiment ta' l-Immaniġġar ta' Riżorsi ta' l-Iskejjel fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE).

2. Il-funzjonijiet tad-DSE huma stabbiliti bl-Att dwar l-Edukazzjoni (kif emendat bl-Att XIII ta' l-2006) li jidher fis-sit elettroniku www.education.gov.mt.

3. Il-missjoni tad-DSE hi li jassigura l-operat u l-provista ta' servizz b'mod effettiv u effiċjenti fil-Kulleġġi u l-iskejjel ta' l-Istat f'qafas stabbilit ta' deċentralizzazzjoni u awtonomija.

4. Id-DSE huwa mmexxi minn Direttur Ġenerali li, bl-għajnuna ta' tliet Diretturi u għadd ta' *Service Managers*, huwa responsabbli għall-funzjonijiet ta' dan id-Direttorat kif provdut fil-liġi.

5. Id-DSE għandu tliet dipartimenti: servizzi għall-istudenti; żvilupp tar-riżorsi umani, u mmaniġġar ta' riżorsi ta' l-iskejjel. Kull dipartiment, immexxi minn Direttur, taħt id-direzzjoni tad-Direttur Ġenerali DSE, għandu għadd ta' *Service Managers* assenjati miegħu.

6. Ir-rwol u l-funzjonijiet tad-Dipartiment ta' l-Immaniġġar ta' Riżorsi ta' l-Iskejjel fi ħdan id-DSE jkopri l-oqsma ta' faċilitajiet u *estates* edukattivi inkluż bini, tiswija u manutenzjoni ta' l-iskejjel, xiri u servizzi tekniċi. Dan id-Dipartiment għandu jkollu dawn is-*Service Managers*:

Service Manager (Immaniġġar ta' Faċilitajiet Edukattivi)
Service Manager (Servizzi Tekniċi)
Service Manager (ICT fl-Edukazzjoni)

7. Il-kandidati magħżula jingħataw oqsma ta' responsabbiltà prinċipament marbuta mal-funzjonijiet tad-Dipartiment ta' l-Immaniġġar ta' Riżorsi ta' l-Iskejjel, kif assenjati lilhom mid-Direttur Ġenerali DSE. Il-kandidati magħżula jistgħu, minn żmien għal żmien, jiġu assenjati mid-Direttur Ġenerali DSE f'dipartiment jew qasam ta' responsabbiltà differenti skond il-ħtieġa.

8. Id-dmirijiet tas-*Service Managers* fi ħdan id-dipartiment ta' l-Immaniġġjar ta' Riżorsi ta' l-Iskejjel jiġu assenjati lilhom mid-Direttur Ġenerali u għandhom jinkludu:

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement of Service Managers
(School Resources Management)
in the Directorate for Educational Services (DES)

The Public Service Commission invites applications for the engagement of suitably qualified and competent persons capable of performing duties as Service Managers in the Department of School Resources Management in the Directorate for Educational Services (DES).

2. The functions of the DES are established by the Education Act (as amended by Act XIII of 2006) which may be consulted on www.education.gov.mt.

3. The mission of the DES is to ensure the effective and efficient operation and delivery of services to the Colleges and schools within an established framework of decentralisation and autonomy.

4. The DES is led by a Director General who, with the assistance of three Directors and a number of Service Managers, is responsible for the functions of this Directorate as provided for by the law.

5. The DES has three departments, which include the Student Services, Human Resources Development, and School Resources Management. Each department led by a Director, under the direction of the Director General (DES), will have a number of Service Managers assigned to it.

6. The role and functions of the School Resources Management Department within the DES covers the areas of educational facilities and estates including building, refurbishment and maintenance of schools, procurement and technical services. This department will have the following Service Managers:

Service Manager (Educational Facilities Management)

Service Manager (Technical Services)
Service Manager (ICT in Education)

7. Each of the selected candidates will be assigned by the Director General (DES) areas of responsibility primarily related to functions of the School Resources Management Department. Selected candidates may, in time, be assigned to a different department or a different area of responsibility as deemed necessary by the Director General DES.

8. The duties of Service Managers in the School Resources Management Department will be assigned by the Director General, and shall include:

Jiżguraw il-provvediment u l-koordinament ta' servizzi f'oqsma partikulari fuq livell nazzjonali, livell ta' Kulleġġ u ta' skola u li jistinkaw għal servizz ta' l-aqwa kwalità lil kull student;

Ensuring the provision and the coordination of services in particular areas at national, College and school levels and striving towards maximum quality of service for each student;

Jimmaniġġaw l-i*staff* u jwettqu żvilupp tiegħu, inkluż l-*performance appraisal,* id-dixxiplina, kjarifikazzjoni ta' rwoli u t-taħriġ;

Managing and developing staff, including performance appraisal, discipline, role clarification, training;

Jimmonitorjaw it-twettiq tal-ħidma skond il-pjani waqt li jkun assigurat li l-miri jkunu ntlaħqu;

Monitoring achievements against plans and ensuring targets are met;

Jieħdu sehem attiv u jikkontribwixxu fl-iżvilupp u r-reviżjoni tal-*policies*;

Participating in and contributing to policy development and review;

Jaħdmu ma' kull livell ta' *staff*, kemm edukattiv u kemm le, filwaqt li jagħtu attenzjoni xierqa lill-ħtiġiet ta' *policy* u esiġenzi lokali, waqt li jaħdmu wkoll ma' personal ta' aġenziji u organizzazzjonijiet oħra;

Working with all levels of staff, both educational and non-educational, whilst taking into consideration the demands of policy and local circumstances, as well as working with personnel from external agencies and organisations;

Jimmaniġġaw il-konsenja, il-kwalità u l-ispiża ta' servizzi edukattivi, kif ukoll iwettqu l-*policies* u d-direttivi u jikkontribwixxu għar-reviżjoni tagħhom waqt li jippjanaw tibdil strateġiku biex itejbu it-twassil ta' servizz biex dejjem jimxi 'l quddiem;

Managing the delivery, quality and cost of educational services, as well as implementing policies and directives and contributing to their review and planning the strategic change to improve service delivery on an ongoing basis;

Jagħtu sehemhom fit-tiswir tal-Pjan ta' Ħidma u fl-eżerċizzju ta' l-estimi finanzjarji annwali u jimmaniġġaw il-baġit tat-taqsima tagħhom biex jiżguraw effiċjenza u effettività;

Providing input to the Business Plan and Annual Financial Estimates exercise, and managing the section's budget to ensure efficiency and effectiveness;

Jissorveljaw it-tmexxija ta' kuljum ta' organizzazzjoni, taqsima jew arja ta' servizz fi ħdan id-DSE;

Overseeing the day-to-day management of an organisation, a unit/s or a service area/s within the DES;

Jirriċerkaw, jiġbru, janalizzaw u jevalwaw *data* u jużaw dan fl-ippjanar u t-tmexxija ta' servizzi, proġetti, programmi u sistemi;

Researching, gathering, analysing and evaluating data and using it to plan and manage services, projects, programmes and systems;

Jieħdu sehem fi proġetti tal-UE, proġetti internazzjonali u oħrajn;

Participating in EU, international and other projects;

Ikollhom jew li jiżviluppaw l-għerf neċessarju, kompetenzi u ħiliet biex ikunu literati u biex jagħmlu użu effettiv tat-Teknoloġija ta' l-Informatika u l-Komunikazzjoni, skond il-funzjoni tagħhom;

Having or developing the necessary knowledge, competences and skills to be literate in and to be able to make effective use of Information and Communication Technology, according to their function;

Jaqdu dmirijiet oħra kif u meta jiġu assenjati lilhom mid-Direttur konċernat jew mid-Direttur Ġenerali tad-DSE;

Performing, from time to time, other duties as and when assigned by the line Director or the Director General, DES.

9. Id-dmirijiet partikolari ta' *Service Managers* tad-Dipartiment ta' l-Immaniġġar ta' Riżorsi ta' l-Iskejjel (Immaniġġar ta' Faċilitajiet Edukattivi u Servizzi Tekniċi) jinstabu fuq il-*website*:

9. The particular duties of Service Managers in the School Resources Management Department (Educational Facilities Management and Technical Services) may be found on the following website:

http://www.education.gov.mt

http://www.education.gov.mt

jew jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Customer Care,* Ministeru

or obtained from the Customer Care Section, Ministry of

ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana VLT 2000.

10. Il-kwalitajiet imfittxija f'dawn il-pożizzjonijiet huma dawk ta' persuni kapaċi, b'għerf, kompetenzi u inizjattiva biex jiffurmaw parti minn tim fi ħdan id-DSE bil-għan li jitwettaq titjib fis-sistema edukattiva Maltija u dan fil-kuntest tal-Qafas tal-Kurrikulum Nazzjonali bil-proviżjoni ta' servizzi effettivi.

11. Il-pożizzjoni ta' *Service Manager* hija fi Grad 5 u min jinħatar jaqdi d-dmirijiet ta' *Service Manager* abbażi ta' *Performance Agreement* ta' tliet snin. Il-ħatra tkun soġġetta għal żmien ta' prova ta' sena. Il-*Performance Agreement* ikun jinkludi *Performance Bonus* sa massimu ta 10% tas-salarju bażiku u dan il-jedd ikun soġġett għall-istess proċedura stabbilita ta' reviżjoni ta' ħidma. Dawk maħtura ma jkunux intitolati għal gwadan ieħor marbut mal-pożizzjoni ta' Kap ta' Dipartiment.

12.1 Jekk fil-jum meta jagħlqu l-applikazzjonijiet, il-kandidati magħżula:

a) Ikunu uffiċjali pubbliċi fil-kariga li sostantivament diġà tkun fi grad ogħla minn Grad 5, huma jibqgħu jżommu l-grad sustantiv tagħhom;

b) uffiċjali pubbliċi fil-kariga li sostantivament tinsab fi grad 5 jistgħu jagħżlu li jaċċettaw il-ħatra ta' Uffiċjal Pubbliku fi Grad 5 jew iżommu l-ħatra sostantiva;

ċ) ikunu uffiċjali pubbliċi fil-kariga li jkollhom ħatra sustantiva fi grad taħt Grad 5, huma jigu sustantivament maħtura Uffiċjali fi Grad 5;

d) ikunu uffiċjali pubbliċi fil-kariga li jkunu jokkupaw pożizzjoni kuntrattwali fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u ma jkollhomx kariga sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, huma jinħatru sustantivament 'Uffiċjali fi Grad 5' fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

e) ma jkunux uffiċjali pubbliċi fil-kariga, huma jiġu sostantivament maħtura 'Uffiċjali fi Grad 5' fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u jkunu inkarigati mill-Prim Ministru biex jaqdu d-dmirijiet bħala *Service Manager* fid-DSE.

12.2 Matul il-perjodu ta' *detailing* bħala *Service Manager,* l-Uffiċjali Pubbliċi magħżula, ikunu marbuta bit-termini u kundizzjonijiet tas-servizz applikabbli għall-uffiċjali pubbliċi li jkollhom ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

12.3 Fil-każ ta' persuna magħżula li ma tkunx uffiċjal pubbliku, il-ħatra tagħha u l-progress possibbli fi ħdan is-Servizz Pubbliku ta' Malta huwa llimitat għall-pożizzjonijiet fi ħdan is-settur ta' l-edukazzjoni, u fil-perjodu li jibqa'

Education, Youth and Employment, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana VLT 2000

10. The qualities being sought for in these positions are those of capable persons, with knowledge, competences and drive to form part of a team within the DES with the aim of improving the Maltese educational system within the context of the National Curriculum Framework with the delivery of effective services.

11. The position of Service Manager is a position in Grade 5 and engagement to this position will be made on the basis of a three (3) year Performance Agreement, subject to a one-year probationary period. The Performance Agreement will include a Performance Bonus of up to 10% of the basic salary and this entitlement will be subject to the established performance review procedure. The appointees will not be entitled to other perquisites pertaining to an appointment to a Headship position.

12.1 If on the closing date of the call for applications, the selected candidates are:

a) serving public officers who are already substantively in a grade above Grade 5, they will retain their higher substantive grade;

b) Serving Public Officers who hold a substantive appointment in a grade equivalent to Grade 5, may opt to accept the concurrent appointment of Officer in Grade 5 or to retain their substantive appointment

c) serving public officers who hold a substantive appointment in a Grade below Grade 5, they will be substantively appointed Officers in Grade 5;

d) serving public officers who occupy a contractual position in the Malta Public Service and do not hold a substantive post in the Malta Public Service, they will be substantively appointed 'Officers in Grade 5' in the Malta Public Service.

e) not serving public officers, they will be substantively appointed 'Officers in Grade 5' in the Malta Public Service, and shall be detailed for duty as Service Manager in the DES.

12.2 The selected public officer shall during the period of his/her detailing as Service Manager at DES, be bound by the terms and conditions of service applicable to public officers holding a substantive appointment in the Malta Public Service.

12.3 In the case of a selected candidate who is not a serving public officer, his/her appointment and possible progression in the Malta Public Service shall be limited to posts or positions within the Education Sector and, during

fil-kariga ta' *Service Manager* fid-DSE, jibqa' marbut bil-pattijiet u l-kundizzjonijiet tas-servizz li japplikaw lill-uffiċjali pubbliċi li jkollhom ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

13. Uffiċjali fit- *teaching grades* jistgħu japplikaw ukoll u jekk magħżula, iżommu d-dritt li japplikaw sabiex jimlew vakanzi fi gradi u pożizzjonijiet ogħla li għalihom ikunu eliġibbli bħala riżultat tal-progress tal-karriera fil-klassi ta' l-Edukazzjoni. Is-snin ta' servizz fil-pożizzjoni ta' *Service Manager* għandhom ikunu meqjusa bħala snin ta' servizz/esperjenza fil-gradi ta' l-għalliema.

14. Uffiċjali maħtura fil-pożizzjoni ta' *Service Manager* fuq *Performance Agreement* jistgħu, jekk qdew dmirhom sew, ikun maħtura mill-ġdid fl-istess pożizzjoni jew f'pożizzjoni oħra ta' *Service Manager* fid-DSE għal perijodi oħra ta' tliet snin. Fl-eventwalità tat-temm tas-servizz jew fil-każ li l-kuntratt ma jiġix imġedded, l-uffiċjal fil-kariga ta' *Service Manager* jerġa' lura għall-grad sostantiv li kellu qabel ġie fis-seħħ il-kuntratt jew għall-grad ta' Uffiċjal fi Grad 5, skond il-każ. Fil-każ ta' l-aħħar, l-uffiċjal jista' jkun assenjat dmirijiet fi kwalunkwe dipartiment jew Ministeru ieħor.

15. Ħidma mhux sodisfaċenti waqt iż-żmien tal-*Performance Agreement* twassal għat-terminazzjoni tal-*Performance Agreement* u, jekk il-persuma magħżula tkun għadha fiż-żmien ta' prova tal-ħatra sostantiva tagħha, għat-terminazzjoni tal-ħatra sostantiva li tirriżulta minn din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

16. *Service Manager* jista' jitpoġġa fuq massimu ta' ġimgħa tax-xogħol ta' sitt ijiem b'medja ta' erbgħin siegħa fil-ġimgħa fuq medda ta' sena skond skeda tax-xogħol kif stabbilita mid-Direttur Ġenerali DSE.

17. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ikunu ċittadini ta' Stat Membru ieħor ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom ikunu japplikaw il-provvedimenti ta' UE dwar il-moviment liberu ta' persuni (f'każ ta' diffikultà dwar il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE għandu jkun ikkonsultat il-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin);

JEW

(iv) ikunu l-konjuġi jew t-tfal, ukoll jekk dawn ikunu

the period of his/her detailing as Service Manager in the DES, s/he will be bound by the terms and conditions of service applicable to public officers holding a substantive appointment in the Malta Public Service.

13. Officers in the teaching grades may apply and, if selected, shall retain the right to apply to fill vacancies in higher grades or positions for which they are eligible as a result of their career progression in the teaching career stream. The years of service in the position of Service Manager shall be reckonable as years of service/experience in the teaching grades.

14. Public Officers engaged in the position of Service Manager in the DES on a Performance Agreement may, subject to creditable performance, be re-engaged to the same position or engaged as Service Manager in another field within the DES for another successive 3-year periods. In the eventuality of termination or non-renewal of contract, the incumbent in the position of Service Manager will revert to the substantive grade held prior to the commencement of the contract, or the grade of Officer in Grade 5, if applicable. In the latter case, the officer may be detailed for service in any department or Ministry.

15. Unsatisfactory performance during the period of the Performance Agreement will lead to the termination of the performance agreement and, if the officer is still in the probationary period of his substantive appointment, to the termination of the substantive appointment resulting from this call for applications.

16. A Service Manager may be conditioned to a maximum of six-day working week of an average weekly working time of forty hours averaged over a calendar year on a time-table as established by the Director General DES.

17. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) be citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) be the spouse and children, even if they are third

ċittadini ta' pajjiżi terzi, ta' xi persuna minn dawk imsemmija fil-paragrafi (i), (ii) u (iii) hawn qabel, sakemm dawn ikunu jistgħu jaħdmu f'Malta taħt leġislazzjoni kurrenti. Dan għandu jkun deċiż fuq il-parir tad-Direttur taċ-Ċittadinanza u Affarijiet dwar *Expatriates*, fil-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija fil-paragrafi (ii), (iii) u (iv) hawn qabel tkun teħtieġ il-ħruġ ta' liċenza ta' l-impiegi sakemm dan ikun meħtieġ taħt l-Att dwar l-Immigrazzjoni u liġijiet sussidjarji.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

ċ) (i) ikollhom *degree* relevanti u mill-anqas tmien (8) snin esperjenza f'qasam relatat mar-rwoli u funzjoni ta' Dipartiment ta' l-Immaniġġar tar-Riżorsi ta' l-Iskejjel b'rekord tax-xogħol ippruvat fl-immaniġġar ta' dan il-qasam;

or

ii) ikollhom mill-anqas tnax-il sena (12) esperjenza f'qasam relatat mar-rwoli u funzjoni ta' Dipartiment ta' l-Immaniġġar tar-Riżorsi ta' l-Iskejjel b'*record* tax-xogħol ippruvat fl-immaniġġar ta' dan il-qasam;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (l-applikanti li jkunu diġà jagħmlu parti mis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form(GP47)*; filwaqt li dawk li jkunu qegħdin japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn xi Awtorità kompetenti oħra li ma tkunx aktar minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa għal applikazzjonijiet u jiddikjaraw jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu dettalji).

18. Uffiċjali fil-gradi edukattivi, li huma eliġibbli skond paragrafu 17, jistgħu japplikaw ukoll u jekk magħżula jgawdu mill-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafu 13.

19. Il-proċedura ta'l-għażla, li tkun tikkonsisti f'intervista, ssir minn bord ta' l-għażla approvat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

20.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

20.2. Is-sottomissjonijiet skond klawsola 20.1 għandhom

country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) be able to communicate in the Maltese and English languages;

c) i) in possession of a relevant degree and at least eight (8) years experience in an area related to the roles and functions of the School Resources Management Department with a proven track record in management in this area;

or

ii) persons with at least twelve (12) years experience in an area related to the roles and functions of the School Resources Management Department with a proven track record in management in this area

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form - GP47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government service, giving details).

18. Officers in the teaching grades eligible in terms of paragraph 17 may apply and, if selected, will benefit from the conditions outlined in paragraph 13 above.

19. The selection process, in the form of an interview, will be conducted by a selection board to be approved by the Malta Public Service Commission.

20.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

20.2. Representations in terms of clause 20.1 should be

jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Direttur Ġenerali DES, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana VLT 2000 u tkun ikkupjata lill-KNPD.

attached to the application forms and supported with relevant documents, which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and to state why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to Director General DES, Great Siege Road, Floriana, VLT 2000 and to the NCPD.

21.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment riċeventi mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-*iscanner* huma aċċettabbli.

21.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Directorate by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

21.2. Iċ-ċertifikati u d-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

21.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

21.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew mill-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

21.3. It is the responsibility of applicants in possession of qualifications awarded by foreign universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the Designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

22. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 *tal-Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

22. Petitions in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

23. Il-Bord ta' l-Għażla jassessja l-ħidma tul il-karriera ta' l-applikant, il-kwalitajiet fit-tmexxija, l-attributi personali, il-ħiliet maniġerjali, u l-potenzjali biex jassumi, il-pożizzjoni għolja ta' *Service Manager*.

23. The Selection Board will assess the applicant's track record, leadership qualities, personal attributes, managerial ability and potential for assuming the responsibilities attached to the senior management position of Service Manager.

24. Fil-każ li l-applikanti jkunu diġà fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, il-kopji tar-rapporti tal-*Peformance Management Programme* (PMP) ta' kull kandidat intervistat jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Bord ta' l-Għażla. Fil-każ tal-kandidati li l-*PMP* ma japplikax għalihom, rapporti oħra ta' assessjar minn min impjeghom u ffirmati wkoll mill-kandidat konċernat, jistgħu jkunu ammessi bħala ċertifikati.

24. Copies of all Performance Management Programme (PMP) reports will be available to the Selection Board in respect of each candidate being interviewed, who already holds a post/position in the Malta Public Service. In the case of candidates in respect of whom PMP reports are not available, assessment reports from previous employers counter-signed by the officer concerned may be accepted as testimonials.

25. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti elettroniċi li ġejjin:

25. Application forms may be either downloaded from the following websites:

http://doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.education.gov.mt

jew jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Customer Care,* Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana VLT 2000.

26. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali DSE jew l-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimgħa, it-18 ta' Jannar 2008. L-envelop għandu jkun immarkat b'mod ċar bil-kliem: *Service Managers* (Immaniġġar tar-Riżorsi ta' l-Iskejjel), Direttorat għal Servizzi Edukattivi.

27. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permez ta' *fax, e-mail* jew xi mezz ieħor sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimgħa, it-18 ta' Jannar 2008 jistgħu jkunu kkunsidrati sakemm ikollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata kif imiss għandha tasal għand id-Direttur Ġenerali, DSE jew l-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex mhux iżjed tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq. (In-numru tal-*fax* ta' dan l-uffiċċju huwa +356 25982120).

28. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal minn uffiċjal tad-DSE jew ta' l-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Tingħata rċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiiet.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

MINISTERU GĦALL-FAMILJA
U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

Riżultat għall-Post ta' *Operations Executive*
mas-*Social Policy Information Centre (SPIC)*
fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali

Is-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali jgħarraf illi r-riżultat għall-post imsemmi hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, ir-Raba' Sular, 38, Triq l-Ordinanza, Valletta u fuq in-*notice-board* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

http://doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.education.gov.mt

or obtained from the Customer Care Section, Ministry of Education, Youth and Employment, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana VLT 2000

26. Applications, together with a curriculum vitae including qualifications and experience, will be received in the first instance by Director General, DES, Great Siege Road, Floriana, VLT 2000 or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 18th January 2008. The envelope is to be clearly marked with the words: Application, Service Manager (School Resources Management), Directorate for Educational Services.

27. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 18th January 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant should be received by the Director General DES or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date. (The fax number of this Office is +356 25982120).

28. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by an officer of the DES or the Education Office, Victoria, Gozo and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead-line. The applications will be acknowledged in writing within seven (7) days.

21st December, 2007

MINISTRY FOR THE FAMILY
AND SOCIAL SOLIDARITY

Result for the Post of Operations Executive
in the Social Policy Information Centre (SPIC)
in the Ministry for the Family and Social Solidarity

The Permanent Secretary, Ministry for the Family and Social Solidarity notifies that the result for the above-mentioned post has been published and may be viewed on the notice-board of the Department of Corporate Services, Ministry for the Family and Social Solidarity, Fourth Floor, 38, Triq l-Ordinanza, Valletta, and on the notice-board of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

21st December, 2007

MINISTERU TAL-ĠUSTIZZJA
U L-INTERN

Riżultat għall-Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Manager* Anzjan (Ġustizzja u Intern) fl-Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti, Ministeru tal-Ġustizzja u Intern

Id-Direttur, Servizzi Korporattivi fil-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern jgħarraf illi r-riżultat ta' l-intervisti għall-ingaġġ imsemmi hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* tal-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta u fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

MINISTRY FOR JUSTICE
AND HOME AFFAIRS

Result for the Engagement on Contract in the Position of Senior Manager (Justice and Home Affairs) at the Office of the Permanent Secretary, Ministry for Justice and Home Affairs

The Director Corporate Services, Ministry for Justice and Home Affairs notifies that the result for the interviews for the above-mentioned engagement has been published and can be viewed on the notice-board of the Ministry for Justice and Home Affairs, House of Catalunya, Triq Marsamxetto, Valletta and on the notice-board at the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

21st December, 2007

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżamijiet tal-*AQA* Jannar 2008

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf lill-kandidati li t-*timetables* ta' l-eżamijiet tal-*AQA* Jannar 2008 intbagħtu lill-kandidati kkonċernati.

Dawk il-kandidati li ma rċevewx it-*timetables* huma mitluba biex jikkuntattjaw lid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana fuq in-numru tat-telefon 25982208.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

EXAMINATIONS DEPARTMENT

AQA January 2008 Examinations

The Director of Examinations notifies candidates that the timetables for the AQA January 2008 examinations have been sent to the candidates concerned.

Those candidates who have not received their timetables can contact the Department of Examinations, Floriana on telephone number 25982208.

21st December, 2007

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżamijiet ta' l-*Edexcel London* Jannar 2008

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf illi t-*timetables* ta' l-Eżamijiet ta' l-*Edexcel London* għas-sezzjoni ta' Jannar 2008 għal-Livell Avvanzat u Ordinarju ntbagħtu lill-kandidati kkonċernati.

Dawk il-kandidati li ma rċevewx it-*timetables* huma mitluba biex jikkuntattjaw minnufih lid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana fuq 25982207.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Edexcel London Examinations January 2008

The Director of Examinations notifies that the timetables for the Edexcel London Examinations for the January 2008 session for Advanced and Ordinary Level have been sent to the candidates concerned.

Those candidates who fail to receive their timetables may contact immediately the Department of Examinations, Floriana on 25982207.

21st December, 2007

INDIĊI TAL-PREZZIJIET BL-IMNUT

L-Oġġetti Kollha (Diċembru 2002 = 100)

	2007
Jannar	108.58
Frar	108.86
Marzu	109.40
April	110.16
Mejju	110.44
Ġunju	110.53
Lulju	110.67
Awissu	110.98
Settembru	112.21
Ottubru	113.20
Novembru	113.50

Oġġetti li kkaġunaw l-aktar tibdil:–

Oġġetti	Ottubru 2007	Novembru 2007	Effett fuq l-Indiċi
Ikel			
Ħaxix	155.05	181.68	0.27
Ħwejjeġ u Żraben			
Ħwejjeġ tas-subien	100.25	108.36	0.07
Ħwejjeġ tan-nisa	90.36	95.21	0.09
Ħwejjeġ tal-bniet	93.53	100.03	0.06
Trasport u Komunikazzjoni			
Servizz ta' Trasport bl-Ajru	105.34	94.94	-0.51
Fuels	135.65	137.55	0.07

Il-21 ta' Diċembru, 2007

DIPARTIMENT TAR-RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TA' L-IMPIEG

Tħassir ta' Reġistrazzjoni ta' Assoċjazzjoni ta' Prinċipali

Ir-Reġistratur tat-*Trade Unions* jgħarraf illi skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 55(2)(d) ta' l-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 452), l- *Association of Insurance Agents* m'għadhiex irreġistrata bħala Assoċjazzjoni ta' Prinċipali.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

RETAIL PRICES INDEX

All Items (December 2002 = 100)

	2007
January	108.58
February	108.86
March	109.40
April	110.16
May	110.44
June	110.53
July	110.67
August	110.98
September	112.21
October	113.20
November	113.50

Items causing most change:–

Items	October 2007	November 2007	Effect on Index
Food			
Vegetables	155.05	181.68	0.27
Clothing and Footwear			
Boy's outwear	100.25	108.36	0.07
Women's outwear	90.36	95.21	0.09
Girl's outwear	93.53	100.03	0.06
Transport and Communications			
Air Transport Services	105.34	94.94	-0.51
Fuels	135.65	137.55	0.07

21st December, 2007

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL AND EMPLOYMENT RELATIONS

Cancellation of Registration of Employers' Association

The Registrar of Trade Unions notifies that in accordance with the provisions of paragraph 55(2)(d) of the Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452) the Association of Insurance Agents has ceased to be registered as a Employers' Association.

21st December, 2007

DIPARTIMENT TAR-RELAZZJONIJIET
INDUSTRIJALI U TA' L-IMPIEG

Tħassir ta' Reġistrazzjoni ta' Assoċjazzjoni ta' Prinċipali

Ir-Reġistratur tat-*Trade Unions* jgħarraf illi skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 55(2)(d) ta' l-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 452), l-*Association of Tractor and Trailer Operative Owner* m'għadhiex irreġistrata bħala Assoċjazzjoni ta' Prinċipali.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL
AND EMPLOYMENT RELATIONS

Cancellation of Registration of Employers' Association

The Registrar of Trade Unions notifies that in accordance with the provisions of paragraph 55(2)(d) of the Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452) the Association of Tractor and Trailer Operative Owner has ceased to be registered as a Employers' Association.

21st December, 2007

DIPARTIMENT TAR-RELAZZJONIJIET
INDUSTRIJALI U TA' L-IMPIEG

Tħassir ta' Reġistrazzjoni ta' Assoċjazzjoni ta' Prinċipali

Ir-Reġistratur tat-*Trade Unions* jgħarraf illi skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 55(2)(d) ta' l-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 452), il-*Gozo Bus Owners Association* m'għadhiex irreġistrata bħala Assoċjazzjoni ta' Prinċipali.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL
AND EMPLOYMENT RELATIONS

Cancellation of Registration of Employers' Association

The Registrar of Trade Unions notifies that in accordance with the provisions of paragraph 55(2)(d) of the Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452) the Gozo Bus Owners Association has ceased to be registered as a Employers' Association.

21st December, 2007

DIPARTIMENT TAR-RELAZZJONIJIET
INDUSTRIJALI U TA' L-IMPIEG

Tħassir ta' Reġistrazzjoni ta' *Trade Union*

Ir-Reġistratur tat-*Trade Unions* jgħarraf illi skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 55(2)(d) ta' l-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 452), il-*St Edward's College Teachers Union* m'għadiex irreġistrata bħala *Trade Union*.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL
AND EMPLOYMENT RELATIONS

Cancellation of Registration of Trade Union

The Registrar of Trade Unions notifies that in accordance with the provisions of paragraph 55(2)(d) of the Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452) the St Edward's College Teachers Union has ceased to be registered as a Trade Union.

21st December, 2007

DIPARTIMENT TAR-RELAZZJONIJIET
INDUSTRIJALI U TA' L-IMPIEG

Tħassir ta' Reġistrazzjoni ta' *Trade Union*

Ir-Reġistratur tat-*Trade Unions* jgħarraf illi skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 55(2)(d) ta' l-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 452), l-*Union of Assistant Chemists* m'għadhiex irreġistrata bħala *Trade Union*.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL
AND EMPLOYMENT RELATIONS

Cancellation of Registration of Trade Union

The Registrar of Trade Unions notifies that in accordance with the provisions of paragraph 55(2)(d) of the Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452) the Union of Assistant Chemists has ceased to be registered as a Trade Union.

21st December, 2007

ATT TA' L-1991 DWAR L-ELEZZJONIJIET ĠENERALI

ATT NRU. XXI TA' L-1991

Avviż

Ngħarrfu illi skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 43 ta' l-Att ta' l-1991 dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali, b'ordni ta' l-Uffiċjal Reviżur saru dawn iż-żidiet, tnaqqis u korrezzjonijiet fir-Reġistru Elettorali ppubblikat f'Ottubru, 2007

ŻIDIET

Borg Fouzia – 325907(L) – 287, Vicky, Fl 2, Triq il-Kampanella, Fgura

Bishop Grazia – 14943(M) – 35, Triq Doni, Rabat

Carabott Jonathan – 346474(M) – 76, Triq Ġużè Damato, Paola

Clarke Salvina – 580839(M) – 3, Triq Għajn Tuffieħa, San Pawl il-Baħar

Ellul Kenneth – 444374(M) – 103A, Triq tal-Borġ, Paola

Gatt Joseph – 616853(M) – 53, Fl 2, Triq il-Fuħħarin, Birkirkara

Heldt Mary – 734462(M) – 10, Fl 41, Kappara Crt, Triq il-Buqrajq, Kappara, San Ġwann

Lebrun Joseph – 368258(M) – 15, Sqaq Ħas-Sajjied Nru. 1, Birkirkara

Mallia Owen – 338083(M) – Dipladenia, Fl 2, Triq Grosseto, Birkirkara

Manning Pauline – 255140(M) – 13, Sorrento, Triq Baldassere Lanci, Fgura

Micallef Etienne – 123575(M) – 11, Triq Għar il-Ġobon, Birkirkara

Mizzi Hayat – 326007(L) – 36, Fl 7, GT Crt D, Triq Jean de La Vallette, San Pawl il-Baħar

Spiteri Christopher – 550077(M) – 54, Mellifont, Fl 1, Triq il-Mazzola, San Pawl il-Baħar

Zampa Sally Joyce – 339307(L) – 43, Fl 3, Triq l-Ifran, Valletta

TNAQQIS

Callus Jonathan – 367073(M) – 39, Dunedin, Sqaq il-Biċċiera, Birkirkara

Caruana Helen – 675721(M) – -, Triq l-Ingiered, Res. San Vinċenz de Paule, Sala SJ 13, Luqa

Galea Roderick (Roderick-John) – 543175(M) – 134, Triq San Ġużepp, Paola

Muscat Eliseo – 676849(M) – 145, Triq Anici, Qormi

GENERAL ELECTIONS ACT, 1991

ACT NO. XXI OF 1991

Notice

In terms of Section 43 of the General Elections Act, 1991, it is notified that by order of the Revisiing Officer, the following additions, deletions and corrections were made in the Electoral Register published in October, 2007.

ADDENDA

DELENDA

KORREZZJONIJIET CORRECTIONS

Agius Silvio – 43271(M) – White Swan, Triq il-Wied, Qormi
għandu jinqara – *should read*
Agius Silvio – 43271(M) – 17, Padre Pio, Triq Dun Karm Psaila, Żebbuġ

Bugeja Anabelle – 122980(M) – Blokk 3, Fl 6, Triq Axtart, Binja Ħal Ġinwi, Marsaxlokk
għandha tinqara – *should read*
Bugeja Anabelle – 122980(M) – 46, Triq ix-Xatt, Pietà

Bugeja Mary – 310727(M) – 58, Ġahwra, Trejqa tal-Ferrovija, Santa Venera
għandha tinqara – *should read*
Bugeja Mary – 310727(M) – 58, Ġahwra, Triq il-Ferrovija, Santa Venera

Calleja Clifton – 341987(M) – 110, Triq il-Kanun, Santa Venera
għandu jinqara – *should read*
Calleja Clifton – 341987(M) – 110, Triq il-Kanun, p/o Santa Venera

Camilleri Joseph – 647562(M) – 18, Fl 8, Triq il-Merill, Mellieħa
għandu jinqara – *should read*
Camilleri Joseph – 647562(M) – 226, Sikar, Triq il-Kbira, Imġarr

Farrugia Andrè – 120679(M) – 18, Il-Palma, Triq Carlo Fiamingo (Tal-Virtù), Rabat
għandu jinqara – *should read*
Farrugia Andrè – 120679(M) – Portomaso 12101, Vjal Portomaso, Paceville, San Ġiljan

Farrugia Antonia – 865852(M) – 18, Il-Palma, Triq Carlo Fiamingo (Tal-Virtù), Rabat
għandha tinqara – *should read*
Farrugia Antonia – 865852(M) – Portomaso 12101, Vjal Portomaso, Paceville, San Ġiljan

Farrugia Jean Paul – 379083(M) – 18, Il-Palma, Triq Carlo Fiamingo (Tal-Virtù), Rabat
għandu jinqara – *should read*
Farrugia Jean Paul – 379083(M) – Portomaso 12101, Vjal Portomaso, Paceville, San Ġiljan

Farrugia Salvino – 466447(M) – 18, Il-Palma, Triq Carlo Fiamingo (Tal-Virtù), Rabat
għandu jinqara – *should read*
Farrugia Salvino – 466447(M) – Portomaso 12101, Vjal Portomaso, Paceville, San Ġiljan

Frendo Daniel – 387886(M) – 63, Triq San Mikiel, Fgura
għandu jinqara – *should read*
Frendo Daniel – 387886(M) – 42, Triq il-Knisja, Paola

Kitcher Emanuel – 45553(M) – 25, Triq Dun Nerik Cordina Perez, Ħamrun
għandu jinqara – *should read*
Kitcher Emanuel – 45553(M) – 'Solaris' Triq Ta' Xmiexi, Imsida

Mallia Natasha – 372989(M) – 59, Triq Giovanni Barbara, Ħamrun
għandha tinqara – *should read*
Mallia Natasha – 372989(M) – 31, Fl 4, Triq Dun Nerik Cordina Perez, Ħamrun

Marsh Charmaine Mary Grace – 572380(M) – 2, Villa Fremaux Complex, Triq Santa Katarina, Żejtun
għandha tinqara – *should read*
Marsh Charmaine Mary Grace – 572380(M) – Fl 1, Triq iċ-Ċinerarja, Blk R, Bieb B, Santa Luċija

Marsh Rodney – 40480(M) – 2, Villa Fremaux Complex, Triq Santa Katarina, Żejtun
għandu jinqara – *should read*
Marsh Rodney – 40480(M) – Fl 1, Triq iċ-Ċinerarja, Blk R, Bieb B, Santa Luċija

Micallef Glorianne – 160972(M) – Sunny Lodge, Fl 4, Triq il-Maqdes Megalitiku, San Pawl il-Baħar
għandha tinqara – *should read*
Micallef Glorianne – 160972(M) – Maria Bambina, Triq Antonio Sammut, Gżira

Mifsud Bonnici Kurt – 540076(M) – 6, Triq San Anard, Rabat (Għawdex)
għandu jinqara – *should read*
Mifsud Bonnici Kurt – 540076(M) – 6, 'Josmar' Fl 6, Triq San Luqa, Gwardamanġa, Pietà

Pace Moira – 190080(M) – 100, Triq Dun Karm Frendo, Birżebbuġa
għandha tinqara – *should read*
Pace Moira – 190080(M) – 13, Trion, Triq Dun Nerik Cordina Perez, Naxxar

Polidano Colin – 416372(M) – 120, Triq Misraħ il-Barrieri, Santa Venera
għandu jinqara – *should read*
Polidano Colin – 416372(M) – 120, Triq Misraħ il-Barrieri, p/o Santa Venera

Portelli Anthony – 363773(M) – Ambrosiana, Triq San Ġużepp, Mosta
għandu jinqara – *should read*
Portelli Anthony – 363773(M) – 32, Triq Monsinjur De Piro, Ħamrun

Valletta Erica – 145475(M) – The Lodge, Triq Santa Luċija, Sqaq Nru. 12, Naxxar
għandha tinqara – *should read*
Valletta Erica – 145475(M) – Favray Crt T6B, Fl 5, Il-Ponta ta' Tignè, Sliema

Valletta Jonathan – 511572(M) – The Lodge, Triq Santa Luċija, Sqaq Nru. 12, Naxxar
għandu jinqara – *should read*
Valletta Jonathan – 511572(M) – Favray Crt T6B, Fl 5, Il-Ponta ta' Tignè, Sliema

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw il-Liċenzi tal-Kummerċ

Skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 10 tar-Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw il-Liċenzi tal-Kummerċ, id-Diviżjoni tal-Kummerċ (Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ) qiegħda hawnhekk tippubblika lista ta' liċenzi maħruġa:

Il-21 ta' Diċembru, 2007

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Saviour Borg	0059857G	Ironmongery	22, Triq Sir Luigi Camilleri	Victoria	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	20.04.07	New Application
Anabelle Marmara'	0138382M	Bella's	74C, Triq Hal Tarxien	Tarxien	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	17.09.07	New Application
Mark Zammit	0230570M	Kurtsnil	480, Triq il-Vitorja	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	17.09.07	New Application
Lowella Catania	0036585M	Arte	Shop 3, Triq il-Wileg	San Pawl il-Bahar	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	01.10.07	New Application
Louis Gauci	0340479M	Accessories	Triq Santa Dminka	Fontana	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	12.09.07	New Application
Syaun Tabone	0011984G	Skincare Beauty Clinic	59, Triq il-Gojjin	Kercem	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	12.09.07	New Application
Ryan Jason Dimech	0379590M	Basic Food & Drinks	3, Triq il-Qaliet	San Giljan	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	12.10.07	New Application
Charlie Psaila	0635349M	Pitty Garage	5,6,7, Qasam Industrijali Luqa	Luqa	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	18.05.07	New Application
David Muscat	0489961M	Sewing Creations	40, Triq Farsons	Hamrun	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	30.05.07	New Application
Joseph Lupi	0587753M	Frank Salt Real Estate Ltd	35/316, Triq ix-Xatt	Marsaskala	Kategorija V - Servizzi professjonali u kummercjali Category V - Professional and business services	29.05.07	New Application

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences (Amendment) Regulations 2006

In terms of section 10 of the Trading Licences (Amendment) Regulations 2006, the Commerce Division (Trade Licensing Unit) is hereby publishing a list of issued licences:

21st December, 2007

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Salvu Buttigieg	0019162G	Maccheroni	Triq Ghajn Qatet	Victoria	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	24.05.07	New Application
Rainer Scerri	0283788M	Rainer's Fish Shop	45, Triq Gafar	Sliema	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	31.12.07	New Application
Paul Borg	0431460M	Sunshine Garage	Triq il-Parisott (Zona Industrijali Mosta)	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	13.04.07	New Application
Ronald Brincat	0549146M		11, Triq Tigne'	Sliema	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	24.04.07	New Application
Ruth Saliba	0554864M	Zappados	20, Triq G. Caruana	Zejtun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	18.05.07	New Application
Jean Pierre Cardona	0361081M	Grip Garage	Triq Misrah il-Barrieri	Msida	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	21.05.07	New Application
Lawrence Mallia	0421571M	Unity Winders	Triq l-Arkata l-Baxxa (Zona Industrijali, Mriehel)	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	10.05.07	New Application
Jeffrey Cardona	0251676M		Madonna, 128, Triq in-Naxxar	San Gwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	07.05.07	New Application
Rosabelle Cutajar Fiorini	0252875M	Mystic Stationery & Bazaar	Triq Salvatore Cachia Zammit	Birzebbugia	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	10.05.07	New Application
Marlene Abela	0008974M	CMA	Triq it-Taghlim	Zejtun	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	09.05.07	New Application
Ritianne Cardona	0134285M	Charm Hair & Nail	Triq il-Karmnu	Luqa	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	04.07.07	New Application
Mario Scicluna	0021571M	A.M.A. Co. Ltd	Triq l-Imgarr	Xewkija	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	25.05.07	New Application

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Paul Vincenti	0349466M	Gift Of Life Shop	34, Triq Qrajten	Pieta'	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	28.05.07	New Application
Joseph Sant	0402280M		9, Triq in-Naqqax	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	19.06.07	New Application
Elizabeth Cassar	0545587M	Elizabeth's Stationery	Triq l-Ghakrux	Zabbar	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	26.06.07	New Application
Ignatius Farrugia	0188173M		47, Vjal il-Blue Grotto	Zurrieq	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	25.05.07	New Application
Alexandra Sammut	0291181M		16, Triq il-Monsinjur Falzon	Msida	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	25.05.07	New Application
Joyce Anita Gronow	0033607A	Star Treatment	194, Triq il-Barrieri	Mellieha	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	25.05.07	New Application
Daniel Gauci	0128061M	Best Wishes	4, Triq Zarenu Dalli	Birzebbugia	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	25.05.07	New Application
Charlon Psaila	0371176M	VMC	Triq ta' Gidwet	Marsaskala	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	19.01.07	New Application
Debbie-Jayne Downs	0019997A	Debz Stationery	33, Triq Napuljun Caruana Dingli	Tarxien	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	19.01.07	New Application
Shirley Cauchi	0334472M	Littleton-Shirley's Wellness	96, Triq il-Mosta	Attard	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	22.02.07	New Application
Carlo Galea	0325250M	Malta Classic Car Museum	Triq it-Turisti	San Pawl il-Bahar	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	13.02.07	New Application
Paul Xerri	0086271M	Paul's Garage	40/41, Triq Mastru Gorg Cachia (Zona Industrijali, Tal-Handaq)	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	13.02.07	New Application
Marija Assunta Mizzi	0016356G		11, Triq Sir Mikelang Refalo	Rabat	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	22.02.07	New Application

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Dorianne Gauci	0225484M	Hair Identity	21, Triq Mark Anton Sciortino	Naxxar	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	22.02.07	New Application
Dennis Micallef	0058465M	Micallef Fisheries	4A, Triq il-Haddied	Mosta	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	28.03.07	New Application
Edward Dalli	0207970M	Five Star Electronics	Triq Birzebbugia	Ghaxaq	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	08.03.07	New Application
Sandro (Alessandro) Portelli	0259362M	Role Play	1, Triq il-Korp tal-Pijunieri	San Pawl il-Bahar	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	09.03.07	New Application
Dirk Farrugia	0442082M	Pen House	Triq Gianni Vella	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	16.03.07	New Application
Aldo Borg	0176475M	Yrevas	1, Triq il-Labour	Naxxar	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	09.03.07	New Application
Marco Farrugia	0187167M	Martin's Ironmongery	Triq il-Fikus	Attard	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	30.03.07	New Application
Robert Baldacchino	0049884M		3, Triq Ebona, Sqaq Nru 2.	Zebbug	Kategorija V - Servizzi professjonali u kummerċjali Category V - Professional and business services	11.04.07	New Application
Elena Camilleri	1116747M	Kutz	2A, Triq Santa Lucija	Naxxar	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	10.04.07	New Application
Daren Grima	0493076M	St.Philips Confectionery	784, Triq il-Kbira San Guzepp	Hamrun	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	19.04.07	New Application
Emanuel Grech	0800749M	AAK Grech Brothers Ltd	Triq il-Belt il-Hazna	Marsa	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	14.05.07	New Application
Anthony Agius	0225959M		69/70, Pjazza Antoine De Paule	Paola	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	14.08.07	New Application
Roderick Sammut	0338079M	Roy's stationery	12, Triq Rabat	Mtarfa	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	14.05.07	New Application

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Diane Azzopardi	0035682G	Scorpion Hair Salon	Triq il-Komittiva	Xaghra	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	11.05.07	New Application
John Bonello	0529579M	Hole in the Wall	Triq San Gorg	San Giljan	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	20.09.07	New Application
Marie Louise Mallia	0229270M	Ta Bertu Mallia Funeral Serv.	Triq Ghajn Qatet	Rabat	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	26.06.07	New Application
Andrew Briffa	0159168M	Tal-Biedi Fruit & Vegetables	24, Triq Guzeppi Ciappara	Qormi	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	13.06.07	New Application
Alfred Fenech	0011946M	Sterling Jewelers	Pjazza Antoine De Paule	Paola	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	07.05.07	New Application
Noel Scicluna	0011280M	Furniture Sprayer	Garage 1, N/S in Triq Angelo Melilli	Zebbug-Malta	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	02.05.07	New Application
Emanuel Vella	0008765M	Vella Engineering Works	Triq il-Gadrajja	Marsa	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	26.04.07	New Application
George Cefai	0038961G		34, Triq Sant'Indrija	Victoria	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	05.03.07	New Application
Rosario Camilleri	0480377M	Luciano's Meat Market	Plot 20, Triq l-Iskuna	San Pawl il-Bahar	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	05.03.07	New Application
Neville Borg	0223379M	Express Services	Triq il-Pizatur	Mosta	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	07.03.07	New Application
Lawrence Attard	0086663M	Technotrend Applications Ltd	2095, KB1C, Qasam Industrijali Kordin	Paola	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	07.03.07	New Application
Rose-Emanuela Xuereb	0352269M	Looking Ahead Hair Salon	Triq it-Torri	Mosta	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	05.03.07	New Application
Carmel Debono	0024964G	Majmuna Garden Centre	98, Triq il-Hamrija	Xewkija	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	05.03.07	New Application

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Kristina Pivovarova	0026961A		360, Triq il-Kbira San Guzepp	Santa Venera	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	30.10.07	New Application
Christopher Agius	0554558M	Buster24HR	31, Triq Mac Iver	Sliema	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.10.07	New Application
Andrew Thomas Wadland	0037235A	Maroque	95/96, Triq l-Ifran	Valletta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.10.07	New Application
Marcellino Cassar	0798157M	Tequila Bottle Shop	Triq il-Wilga	San Giljan	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	01.10.07	New Application
Dorothy Briffa	0206775M	Pit Kid	Triq San Martin	Zurrieq	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	27.09.07	New Application
David Ernest Nicholas Spiteri	0458192M	Ontario Garage	Triq Angelo Melilli	Zebbug	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	03.10.07	New Application
Alex (Alexander James) Abela	0261777M	Gameplay Internet Zone	22, Is-Saqqajja	Rabat	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	30.07.07	New Application
Paul Ghigo	0563255M	Daily Needs	Triq Salvu Psaila	Zurrieq	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	13.09.07	New Application
Jesmond Agius	0090672M	J&A 2000 Mini Market	58, Triq Dun Nerik Cordina Perez	Hamrun	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	02.10.07	New Application
Raymond Pullicino	0594562M	Sphinx Pastizzeria	Triq Hompesch	Fgura	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	02.10.07	New Application
Michael Sammut	0464254M	Mick Shop	Trejqet il-Busbies off, Triq il-Ħtajriet	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	12.09.07	New Application
Raymond Brincat	0006858M	Gojja Amusments	Triq Indri Cilia	Hamrun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	06.09.07	New Application
Mario Scerri	0554785M	Scan Center	Plot 10, Triq Aldo Moro	Marsa	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	06.09.07	New Application

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Carmel Lino Gauci	0143879M	Lino's Garage	Garage S3 Triq il-Kappar (Zona Industrijali)	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	19.10.07	New Application
Christopher Paris	0086454M	Magazino	Xatt Pinto	Floriana	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	16.10.07	New Application
Antonella Cauchi	0063275M	Desires	Triq il-Qadi	Zejtun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	21.11.07	New Application
Stephen Cuschieri	0161366M	Skye Chinese Mass & Beauty	Triq Gorg Borg Olivier	San Giljan	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	16.10.07	New Application
Filippo Fenech	0843746M	Marble & Granite Works	Triq il-Gudja	Gudja	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	30.08.07	New Application
Kevin Falzon	0199367M	Kevin's Butcher	Triq Santa Duminka	Zabbar	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	16.10.07	New Application
Alfred Cuschieri	0089440M	Showroom	Triq l-Abate Rigord	Ta' Xbiex	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	16.10.07	New Application
Lawrence Brincat	0295959M	Conimex	Triq Salvu Psaila	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	17.10.07	New Application
Pierre Galea	0476967M		110, Triq Mattew Callus	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	15.10.07	New Application
Joseph Rapinett	0367688M	Polygon	Triq F.S. Caruana	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	16.10.07	New Application
Maria-Carmela Schembri	0101061M	Belle Décor	8, Triq San Edwardu	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	15.10.07	New Application
Paul Balzan	0423366M	Paul Car Sprayer	2, Triq tal-Ħlas	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	29.10.07	New Application
Elizabeth Cummins	0041813A	Impressions	Triq it-Tamar	San Pawl il-Baħar	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	01.11.07	New Application
Angelo Pace	0697352M	Cute Salon	Chequers Court, Triq Lorenzo Gatt	Birkirkara	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	02.11.07	New Application
Carmelo Camilleri	0441373M	Lanner's Café	28, Triq Clarence	Pieta'	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	28.11.07	New Application

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Paolo Caligari	0209441M	Paul's Garage	Vjal De La Salle	Gzira	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	19.11.07	New Application
Silvester Coleiro	0379167M	HD Ready	Triq Hal Mula, Triq il-Gdida Fi	Zebbug	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	01.10.07	New Application
Raimondo Debono	0343153M	Ray's Garage	Triq iz-Znuber (Zona Industrijali Mosta)	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.10.07	New Application
Sylvan Joseph Busuttil	0416279M	Clean-Line Detergents	Shop 14 Triq San Gwann	Birzebbugia	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.10.07	New Application
Rita Maggi	084703L	Home & Away Bargain Center	Triq il-Kissier	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.10.07	New Application
Ivan Testa	0197474M	The Candy Shop	Triq Mons. Alfred Mifsud	Birkirkara	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	04.10.07	New Application
Bernard Manduca	0780052M	B. Manduca R. Est & Dejavu BKS	80, Triq is-Swieqi	Swieqi	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	12.10.07	New Application
Guido Agius	0462553M		7, Triq ic-Ceppun	Ghaxaq	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	20.11.07	New Application
Xuefei Desira	0010630A	Xuefei Health & Beauty Studio	Triq l-Imriehel	Birkirkara	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	15.11.07	New Application
Joseph Mary Falzon	0794656M	Eyeland	Yacht Marina Apts, Shop 10; Ix-Xatt	Pieta'	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	01.11.07	New Application
Peter Stroud	0574850M	Jam & Brie	256, Triq il-Kbira	Mosta	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	04.12.07	New Application
Mariella Muscat	0006868M	Zucchero	Triq in-Naxxar	San Gwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	14.11.07	New Application
Christine Brincat	0655962M	Scarlet	Triq Caravaggio	Gharghur	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	04.12.07	New Application
Rafel Azzopardi	340367M		St. Margerith, 179 Triq Santa Margerita	Siggiewi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	28.11.07	New Application

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Vincent Sammut	0811855M	V & A Store	Triq Fisher	Mgarr	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	03.12.07	New Application
Paul Muscat	0322167M	Ta' Marzu Garage	Triq il-Kappar (Zona Industrijali, Mosta)	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	23.10.07	New Application
Maria Agius	0262380M	Ta Maria Detergent Shop	Triq il-Kultellazz	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	23.10.07	New Application
Joseph Azzopardi	0200963M	Ahead Technologies	Vjal il-Qalbiena Mostin	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	04.10.07	New Application
Filippa Toledo	0613158M		55, Triq Amery	Sliema	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.11.07	New Application
Antonio Spiteri	0235844M	Fiona's	270, Triq Manwel Dimech	Sliema	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	05.10.07	New Application
Gumma Mohamed Amhamed	0192507L	Gm3 Building Supplies	Triq il-Vitorja	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	30.10.07	New Application
Aldo Cutajar	0045781M	Supreme Butcher	Triq Patri Wistin Born	Marsaskala	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	18.10.07	New Application
Josef Schembri	0556477M	Tewmi	Triq id-Dejma	Fgura	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	07.11.07	New Application
Joseph Mary Fenech	0852750M	EMS Ltd	65, Triq Nofs in-Nhar	Valletta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	20.11.07	New Application
Melchiorre Cremona	0007163G	Tutto Sport-Puma Errea	5, Trejqet L-Exchange	Victoria	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	20.11.07	New Application
Mary Rose Piccinino	037864M	Rusticheria	43, Triq il-Merkanti	Valletta	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	15.11.07	New Application
Jane Borg	0148157M	Eccess Boutique	37, Triq il-Palma	Paola	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.11.07	New Application
Claudio Parascandalo	0349487M	Starline Stationery	160, Triq Pinto	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	07.11.07	New Application
Steve-Paul Gatt	0533376M	Pointer Petshop & Pet Care	97, Triq l-Isqof Caruana	Zebbug	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	07.11.07	New Application

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Martin Tanti	0759753M	Play Internet Café	72, Triq Sir Frederick C. Ponsonby	Gzira	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	23.11.07	New Application
Stephen Zammit	0223572M	Cellu Line	1, Triq il-Fatati	Hamrun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	26.11.07	New Application
Steven Ellis	0023879A	DCS Co. Ltd.-LBP	Triq San Giljan	San Gwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	08.11.07	New Application
Gilbert Dimech	0019379M	Play Rooms	585, Triq San Guzepp	Santa Venera	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	29.11.07	New Application
Daniel Gauci	0128061M	Jasmine's	Trqi Zarenu Dalli	Birzebbugia	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	29.11.07	New Application
George Falzon	616657M	Foil Plus	KW 18D, Qasam Industrijali ta' Kordin	Paola	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	30.11.07	New Application
Luciano Zuccaro	0538086M	Nasser Store	31, Triq Correa	Qormi	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	04.12.07	New Application
Emanuel Barun	0421380M	Barun Motoring School	Triq Alessio Erardi	Zabbar	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	07.12.07	New Application
Ramon Schembri	0431774M		287, Triq il-Kbira	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	10.12.07	New Application
Carmela Attard	0993246M	Rixu Motoring School	24, Triq il-Buttar	Santa Venera	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	11.09.07	New Application
Edmond Chircop	0556081M	Extreme Garage	19, Triq il-Kappar (Zona Industrijali)	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	11.09.07	New Application
David Grima	0307860M	Bristow Poteries Ltd	Forni 2A Xatt Pinto	Floriana	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	05.10.07	New Application
Maria Louise Debono	0120663M	Medicaide	Triq il-President Anton Buttigieg	Zejtun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	01.10.07	New Application

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Christian Magro	0332979M	Farm Fresh Ltd	Qasam Industrijali	Xewkija	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	26.10.07	New Application
Fabio Vespa	0038995A	Discount Detergents	Shop 25, Triq il-Knisja	Paola	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	15.10.07	Transfer
Roberto Vella	0361374M	Rex Grocery Store	228, Triq Sant'Elena	Sliema	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	18.09.07	Transfer
Emmanuele Azzopardi	1078246M	Aurora	101, Vjal il-Haddiem	Rabat	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	12.10.07	Transfer
Sandra Borg	0588877M		278, Triq D'Argens	Gzira	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	15.10.07	Transfer
Leone Cuschieri	0136875M	Technocom	Street not specified	Valletta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	12.10.07	Transfer
Joseph Sant	0291957M	Tal-Lira Cinemas	Triq Haz-Zabbar	Fgura	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	28.09.07	Transfer
Joseph Sant	0291957M	Tal-Lira Cinemas	Triq Haz-Zabbar	Fgura	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	28.09.07	Transfer
Joseph Sant	0291957M	Tal-Lira Cinemas	Triq Haz-Zabbar	Fgura	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	28.09.07	Transfer
Joseph Sant	0291957M	Tal-Lira Cinemas	Triq Haz-Zabbar	Fgura	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	28.09.07	Transfer
Dorian Giles Schembri	0517471M	Clobber Ltd	Triq Anton Inglott	Msida	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	11.10.07	Transfer
Victor Bonavia	0769951M	Olympic Press	Triq Moroni	Gzira	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	11.10.07	Transfer
Jason Sciberras	0077172M	Xifts	Triq Hompesch	Fgura	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	11.10.07	Transfer
Catherine Abela	0294596M	Purple Rain Detergent Shop	209, Triq il-Madonna Tal-Ħniena	Zejtun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	09.10.07	Transfer

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Carmela Moran	0229983M	Orsino	17, Triq il-Kullegg	Rabat	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	09.10.07	Transfer
Carmela Moran	0229983M	Orsino	25, Triq il-Kullegg	Rabat	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	09.10.07	Transfer
Jesmond (Jesus Mary) Galea	0197365M		Stall No. 49, Valletta Market	Valletta	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	09.10.07	Transfer
Reno Sammut	0270782M	Veg Mix Grocer	Triq it-Tamar	San Pawl il-Bahar	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	09.10.07	Transfer
Aaron Schiavone	0556279M	300 DVD Rentals	Triq Santa Marija	Għaxaq	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	09.10.07	Transfer
Mario Fenech	0244467M	Debono Garage	13, Triq San Guzepp	San Gwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	05.10.07	Transfer
Nicholas Bartolo	0099071M	Bepmat	14, Triq Luret Cutajar	Zebbug	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.10.07	Transfer
Mark Galea	0578482M		29, Triq il-Kbira	Balzan	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.10.07	Transfer
Vincent Curmi	0182942M	Image Centre	26, Triq il-Kbira	San Giljan	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	28.09.07	Transfer
Edward Gingell Littlejohn	0745452M		45, Triq Manwel Dimech	Sliema	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	27.09.07	Transfer
David Robert Micallef	0533982M	Lemon Tree Green Grocer	Triq Mikelang Sa-piano	Zebbug-Malta	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	27.07.07	Transfer
Olivia Azzopardi	0115881M	Green Apple	Triq Tas-Sisla	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	24.09.07	Transfer
Karmenu Micallef	0726240M	Prima Moda	60, Triq il-Kbira	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	24.09.07	Transfer
Martin Chetcuti	0520665M	Simply Logic Systems	120, Vjal Kottoner	Fgura	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	15.10.07	Transfer

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Michelina Faure	0059647M	Faure Boutique	145, Triq ix-Xatt	Gzira	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	18.10.07	Transfer
Saviour Vella	0806059M	Velluce	158A, Triq San Bastjan	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	17.10.07	Transfer
Marvic Camilleri	358779M	Lace Corner	34, Triq Sir Mikelang Refalo	Victoria	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	16.10.07	Transfer
Marion Saliba	0422975M	Look Super	34, Triq ir-Repubblika	Victoria	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	16.10.07	Transfer
Michael (Michael Anthony) Caruana	0034576M	Mr. Maxims	1, Triq Ross	San Giljan	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	25.10.07	Transfer
Paul Caruana	0138068M	Mr. Maxims Junior	Triq Regjonali	Santa Venera	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	23.10.07	Transfer
Leone Zammit	0669254M	Dry Cleaning Plus Ltd	2, Triq in-Nutar Zarb	Attard	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	22.10.07	Transfer
Raymond Vella	0192259M		Stall No. 2, 45 Triq il-Pitkali	Attard	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	22.10.07	Transfer
Joseph Camilleri	0285571M	London Butcher	73, Triq Zarenu Dalli	Birzebbugia	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	23.10.07	Transfer
Mario Farrugia	0374878M	Candy's	132, Triq is-Swieqi	Swieqi	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	19.10.07	Transfer
Grazio Seychell	0415167M	Dolcetti Confectionery	52, Triq il-Qoton	Naxxar	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	30.10.07	Transfer

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Joseph Grech	0147844M	BI Stores	379, Triq Manwel Dimech	Sliema	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	29.10.07	Transfer
Monica Magro	0193553M	Party Time	194, Triq il-Kbira San Guzepp	Hamrun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	30.10.07	Transfer
Robert Azzopardi	0139676M	Kinky	59, Triq Balbi	Marsa	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	30.10.07	Transfer
Clyde Spiteri	0447178M	Bon Bons	Triq il-Pont	Mosta	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	02.11.07	Transfer
Patrick Muscat	0448457M	Qronfla	Triq il-Mosta	Lija	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.11.07	Transfer
Mario Camilleri	0455763M	Veggimart	Triq l-Isqof F. S. Caruana	Msida	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	02.11.07	Transfer
Adrian Pavia	04666672M	Pavia Hardware Store	4, Blk 12, Triq ir-Regatta	Bormla	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.10.07	Transfer
Clinton Joseph Abela	0342984M	Jungle Kids	106, Triq Hal Tarxien	Paola	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	19.11.07	Transfer
Carmel fenech	0288270M	Donjuan Ironmongery	Triq Tumas Fenech	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	20.11.07	Transfer
Steve Muscat	0211983M		10, Triq Inverness	Paola	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	19.11.07	Transfer
Albert Grech	0665861M	Divine	7, Triq il-Kbira	Rabat	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	04.10.07	Transfer
Armand Grech	0187173M	La Senza	69/70, Pjazza Antoine De Paule	Paola	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	13.11.07	Transfer
Antonio Agius	0031641M	Comfort Stairs Indep Liv Ser	15, Triq Tumas Dingli	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	13.11.07	Transfer

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Raymond Cauchi	0043161M	St. George's Bakery	Triq Indri Cilia	Hamrun	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	13.11.07	Transfer
John Mamo	0106670M	Deco Gift	Triq l-Iskola	Msida	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	09.11.07	Transfer
Charles Farrugia	0561074M	Re-Lease	Plot 8, Triq Salvu Sacco	Kirkop	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	06.11.07	Transfer
Paula Wilson	0040606A	The Premier Shop	48, Triq il-Madonna tal-Bon Kunsill	Zejtun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	17.10.07	Transfer
Maria Graziella Mangion	0395673M	Fair Deal	Triq il-Qasam	Swieqi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	06.09.07	Transfer
Rita Zammit	0405963M	Bargain Mix	Triq id-Dragun	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	26.11.07	Transfer
Carmel Farrugia	0311053M	Mainstreet Cuts	94, Triq il-Kbira	Zurrieq	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	26.11.07	Transfer
Randyl Bianco	0189187M	Beauty Corner	35, Triq Sant'Andrija	Luqa	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	26.11.07	Transfer
Krisztina Naf	0042443A	Sugar & Bread Confectionery	9, NG's Triq Paderborn	San Pawl il-Bahar	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	26.11.07	Transfer
Romina Barun	0177182M	Ingrid's Health&Beauty Studio	Trejqet il-Girasol	Santa Lucia	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	28.11.07	Transfer
Antoine Pace	0147086M	Fair Bet	69, Triq Hal Tarxien	Tarxien	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	28.11.07	Transfer
Noel Mercieca	0037069M	Power Phone	137, Triq Manwel Dimech	Sliema	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	27.11.07	Transfer
Lesley Tabone	0115483M		32A, Triq in-Nazzarenu	Hamrun	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	27.11.07	Transfer
Salvatore Bartolo	0051735G	Four M'S	45, Triq Lord Byron	Hamrun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	29.11.07	Transfer

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Tonio Schembri	0424194M	Gozo Homes Real Estate	Triq Ninu Cremona	Victoria	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	29.11.07	Transfer
Aldo Falzon	0264167M	ARG Meat Market	121, Triq il-Wied	Birkirkara	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	03.12.07	Transfer
Raymond Sciberras	0500070M	Honey & More	Triq Ross	San Giljan	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	03.12.07	Transfer
Andrew Inguanez	0301076M	New garage	Triq San Gwann l-Ghammied	Rabat	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	13.11.07	Transfer
Clive Attard	0587881M	Ace Motoring School	96. Triq Dun Gejtanu Mannarino	Birkirkara	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	15.11.07	Transfer
Michael Galea	0359996M	Scissors System	Triq Mons. G. Depiro	Rabat	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	29.11.07	Transfer
Joseph Cortis	0475047M	Cortis Needles & Pins	89, Triq Santa Marija	Zebbug	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	05.12.07	Transfer
Claudette Frendo	0348178M	Body care	21, Triq Sant'Ubaldeska	Paola	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	04.12.07	Transfer
Charlene Zammit	0048085M	Charlene's Creative Hands	34, Triq San Tumas	Hamrun	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	04.12.07	Transfer
Jeffrey samuel Portelli	0119500L	Rockabilly	Pjazza San Leonardu	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	07.12.07	Transfer
Paula Spiteri	0045863G	Gozo Army Surplus	Blk B, Triq ir-Rabat	Zebbug-Gozo	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	10.12.07	Transfer
Lorraine Mizzi	0218382M	Lorraine's Hair Salon	17, Triq Massabielle	San Gwann	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	17.12.07	Transfer
Anthony Micallef	0484651M	Cathedral Optical	Triq id-Disgha Ta' April, 1942	Mqabba	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	14.05.07	Reactivation
Stephen Ritchie	0014662M		1, Triq it-Torri	Sliema	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	14.05.07	Reactivation

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Stephanie Bezzina	0134187M	Styling Grit	Triq Madre Tereza	Mosta	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	09.11.07	Reactivation
Robert Magro	0314078M		60, Triq San Pawl	Birzebbugia	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	28.09.07	Reactivation
Razzett Tal-Hbiberija			Razzett tal-Hbiberija Zinzel Street	Marsaskala	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	11.10.07	Car Boot Sale
John Baptist Pace	0021933G		17, Pjazz San Frangisk	Victoria	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	01.10.07	Car Boot Sale
Razzett Tal-Hbiberija			Razzett tal-Hbiberija Zinzel Street	Marsaskala	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	17.09.07	Car Boot Sale
Razzett Tal-Hbiberija			Razzett tal-Hbiberija Zinzel Street	Marsaskala	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	26.10.07	Car Boot Sale
Razzett Tal-Hbiberija			Razzett tal-Hbiberija Zinzel Street	Marsaskala	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	13.11.07	Car Boot Sale
John Baptist Pace	0021933G		17, Pjazz San Frangisk	Victoria	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	09.11.07	Car Boot Sale
Razzett Tal-Hbiberija			Razzett tal-Hbiberija Zinzel Street	Marsaskala	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	05.12.07	Car Boot Sale
Fabio Vespa		Out Of Africa	Triq il-Qattus	Birkirkara	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	09.03.07	Registration
Dorianne Rapa	0193775M		Fjur ix-Xemx, 64, Triq il-Qastan, Il-Bahrija	Rabat	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	23.04.07	Registration
Ashley Zarb	0461282M		Magpie, 28, Triq il-Wileg	San Pawl il-Bahar	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	03.04.07	Registration
Stephen Bigeni	0003076G		Canternury, Triq San Blas	Nadur	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	01.06.07	Registration
Adrian Galea	0411972M		Charioteer, 49, Triq Santa Marija	Naxxar	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	15.10.07	Registration

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Jacques racle			C/o Kbic Unit 2120, Qasam Industrijali Ta' Kordin	Paola	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	26.04.07	Registration
Charmaine Taliana	0297073M		Cupid's Lodge, 6 Triq Balaguer	Balzan	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	03.04.07	Registration
Anthony Francis Joseph Frendo	0158588M		Our Home, 67, Triq James Smith	San Pawl il-Bahar	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	04.04.07	Registration
Clifton Debrincat	0314387M		Meadow Vale, 34, Triq l-Egrett Isfar	Luqa	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	02.04.07	Registration
Karmenu D'Amato	0749253M		Perla, 59, Triq is-Sidra	Swieqi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	27.03.07	Registration
Rosette (Rosaria) Calamatta	0099769M		Daffodils, 18, Triq id-Dar tal-Kejka	Tarxien	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	03.04.07	Registration
Alan William Corr	0036134A		Vela Vista Blk D, Fl 6, Triq il-Klamari	San Pawl il-Bahar	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	22.05.07	Registration
Rita Delmar	0010107M		Maison Delmar, 46, Triq il-Kandlora	Zebbug	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	04.07.07	Registration
Alfred Spiteri	178063M		Sempreviva, 26, Triq San Glormu	San Pawl il-Bahar	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	11.10.07	Registration
Ralitsa Raykova Lachkova	0025028A		St. Mark, Triq Burmarrad, (Burmarrad)	San Pawl il-Bahar	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	01.10.07	Registration
Taran Arrigo	0042481M		8B, Sqaq Dun Vestru	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	04.10.07	Registration
Sevdzhivan Zyulkyufova Ahmedova	0040768A		Sweet Haven, 3, Triq il-Giebja	Swieqi	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	04.10.07	Registration
Christopher Charles Hili	0451196M		Tar-Rubi, 22, Triq l-Iskal	Marsaskala	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	19.09.07	Registration

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
David Thomas Borg	0126483M		Stella Maris, 20, Triq is-Seqer	San Gwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.10.07	Registration
Emanuel Vella	0061160G		Valle Dijonem, Triq Santa Dminka	Victoria	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	27.09.07	Registration
Lawrence John Aitkenhead	0060207L		Sardinella, Triq it-Tigrija	Xaghra	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	27.09.07	Registration
Donald Sant	0599260M		Rosa Marina Apartments-216, Flat 5 Triq ix-Xatt	Pieta'	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	26.09.07	Registration
Christopher Attard	0164693M	New Service Station	Triq l-Imdina	Zebbug	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	30.10.07	Registration
Derek Kenneth Holden	0031913A		Stella Maris, Fl 1, Triq San Xmun	Munxar	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	30.10.07	Registration
David Sammt	0531476M		28, Triq il-Katlan	Attard	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	30.10.07	Registration
Michelle Farrugia	0272302L		Charmiche, Triq San Tumas	Birzebbugia	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	23.10.07	Registration
Maria Concetta Abela	0039859M		Seafront Blk 1A, Fl1 Sqaq ix-Xatt Nru 1.	Pieta'	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	21.11.07	Registration
Anthony Mercieca	0001456G		Sta. Martha, Triq l-Arcisqof Pietru Pace	Victoria	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummercjali Category V - Professional and business services	20.11.07	Registration
Rita Agius	0518855M		92B, Triq l-Arcisqof	Valletta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	19.11.07	Registration
Teodora Mladenova			Heath Mansions, Fl 1, Triq l-Imgiebah	San Pawl il-Bahar	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	19.11.07	Registration

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Lunginu Farrugia	0353141M		Gemini, 21, Misrah Karmnu Grima	Zejtun	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	15.11.07	Registration
Malcolm Pullicino	0386679M		Sunflower, Triq il-Bahrija	Zabbar	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	06.09.07	Registration
Arthur Castillo	0222862M	Vascas Ltd	21st. September Avenue	Naxxar	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	24.10.07	Commercial Fair
Anita Attard	0313569M	MFCC Tension Fabric Structure	Level 1,Millenium Stand National Stadium Ta' Qali	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	03.10.07	Commercial Fair
Michael Mizzi	023358G	The Gold Market	Mdina Road	Attard	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	24.09.07	Commercial Fair
Anita Attard	0313569M	MFCC Tension Fabric Structure	Level 1,Millenium Stand National Stadium Ta' Qali	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	23.10.07	Commercial Fair
Anita Attard	0313569M	MFCC Tension Fabric Structure	Level 1,Millenium Stand National Stadium Ta' Qali	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	31.10.07	Commercial Fair
Stephen Mifsud	0460567M	R Living	Mriehel By-Pass	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	26.10.07	Commercial Fair
Alfred Tanti	0422250M		5, Triq Guzeppi Pace	Mtarfa	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	01.11.07	Commercial Fair
Anthony Galea	0711550M		1, Ravenstone, Triq Dun Alwig Galea	Attard	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	01.11.07	Commercial Fair
Idea Casa			Msida Valley Rd	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	13.11.07	Commercial Fair
Joseph Debattista	0696748M		45, Frances, Triq San Mikiel	Birzebbugia	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	06.11.07	Commercial Fair
Joseph Azzopardi	0160750M		13/63, Portomaso	San Giljan	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	22.11.07	Commercial Fair
The Director		Mizzi Motor Show Grand Hotel Excelsior	Haywharf	Floriana	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	21.10.07	Commercial Fair

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Anita Attard	0313569M	Tension Fabric Structure		Ta' Qali	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	03.12.07	Commercial Fair
Anthony Camilleri		Parismode	Annunciation Square	Slima	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	11.12.07	Commercial Fair
David Xuereb	0463562M	Tip Top Sunlab	Shop B, Triq ir-Republika	Valletta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	14.09.07	Transfer By Inheritance
Jonathan Azzopardi	0327589M	Azzopardi Electroplates	Telghet Gwardamangia	Pieta'	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	11.09.07	Transfer By Inheritance
Manuel Micallef	0538084M		Emanuel 4, Triq San David	Mtarfa	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	28.09.07	Transfer By Inheritance
Simone Mizzi	0085276M	Simone's Beauty Salon	108, Triq Azzopardi	Marsa	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	24.10.07	Transfer By Inheritance
George Cutajar	0270772M	E. Camilleri Ironmongery	123, Triq l-Ifran	Valletta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	24.10.07	Transfer By Inheritance
Carmela Muscat	0181048M	Hands On Beauty & Therapy	Triq Andrew Cunningham	San Pawl il-Bahar	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	01.10.07	Change/ Addition in Category
Carmelo Mercieca	0726152M	Tartaruga	Triq in-Naxxar	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.10.07	Change/ Addition in Category
Mark Abela	0010770M	Digitalmark	Arcoria, 64, Triq Santa Rita	Rabat	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	25.09.07	Change/ Addition in Category
Anthony Mckay	0810458M		68, Triq Patri Magri	Hamrun	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	28.09.07	Change/ Addition in Category
Carmelo Grima	0510263M	Auto CTS	Triq il-Merhba	Fgura	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	06.09.07	Change/ Addition in Category

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem Tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Joseph Falzon	0958847M	Falzon & Sons Bathroom Ctr	Triq il-Wied ta' l-Imsida	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	23.11.07	Change/ Addition in Category
Paulina Delia	0515960M	Delia Garage	Plot 15, Triq Luret Cutajar	Zebbug	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	19.10.07	Change/ Addition in Category
Philip Forace	0694561M	Spotless (Balzan)	62, Wied Hal Balzan	Balzan	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.11.07	Change/ Addition in Category
Jesmond Faenza	0394268M	Power Sport	Triq San Tumas	Luqa	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	15.10.07	Change/ Addition in Category
Carmel Zammit	0323947M	Satellite	Triq tal Balal	San Gwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	26.11.07	Change/ Addition in Category
Francis FX Curmi	0594427M	Amanda Boutique	27, Triq id-Duluri	Hamrun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	14.11.07	Change/ Addition in Category
Maurice Borg	204066M	Blue Star Deco Centre	9, Triq in-Naxxar	San Gwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	20.11.07	Change/ Addition in Category
Christopher Agius	740461M		10, Triq Santa Tereza	Bormla	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	02.11.07	Change/ Addition in Category
Disma Abela	0081058M	CDN Ink & Toner Refilling	Triq Dom Mawru Inguanez	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	13.11.07	Change/ Addition in Category
Anna Gauci	0164255M	Little Gillys	Triq il-Qajjenza	Birzebbugia	Kategorija VI - Servizzi Socjali u personali Category VI - Social and personal services	05.10.06	Change/ Addition in Category

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw il-Liċenzi tal-Kummerċ

Skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 10 tar-Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw il-Liċenzi tal-Kummerċ, id-Diviżjoni tal-Kummerċ (Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ) qiegħda hawnhekk tippubblika lista ta' liċenzi maħruġa lill-bejiegħa tal-Monti:

Il-21 ta' Diċembru, 2007

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Indirizz *Address*	Lokalita` *Locality*	Attivita` Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Carmelo Manicaro	0780555M	Maria Annunzjata, 153, Triq Santa Marija	Tarxien	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	21.06.07	Street Hawker
Joseph Falzon	0450386M	St. Rita, 10 Triq il-Lewziet	Kirkop	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	12.10.07	Street Hawker
Alexander Pisani	0411569M	Arti, 58 Triq il-Barjol	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	12.10.07	Street Hawker
Martin Mifsud	0407581M	Casa Zammit, 7 Triq il-Korvu	San Gwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	03.09.07	Street Hawker
Meldon Redent Muscat	0553586M	Maison Twasu, 7, Triq Guze Bonnici	Iklin	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	06.09.07	Street Hawker
Franco Debono	0022172G	Villa Debono, Triq l-Ghejun	Xaghra	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	11.09.07	Street Hawker
Mark Zerafa	0303678M	Andalucia, 47, Triq San Gejtanu	Hamrun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	17.09.07	Street Hawker
George Camenzuli	0374363M	Georgjane, 75, Triq Mro. Giuseppe Camilleri	Birkirkara	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	08.11.07	Street Hawker
Norman Buttigieg	0430360M	Executive Suite, Fl 2, Triq it-Turisti	San Pawl il-Bahar	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	13.11.07	Street Hawker
Jesmond Bezzina	0013070M	4, Triq Ghar il-Gobon	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	13.11.07	Street Hawker
Bernard Muscat	0039264G	April Love, Dahlet ix-Xaghra ta' Barbra	Nadur	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	16.11.07	Street Hawker

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences (Amendment) Regulations 2006

In terms of section 10 of the Trading Licences (Amendment) Regulations 2006, the Commerce Division (Trade Licensing Unit) is hereby publishing a list of issued Hawkers licences:

21st December, 2007

Antonio Portelli	0022427M	Santa Marija, 14, Triq Santa Barbara	Rabat	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	16.11.07	Street Hawker
Carmelo Schembri	0597756M	Kenn Taghna, 12, Triq l-Awrekarja	Gudja	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	22.11.07	Street Hawker
Celestino Cini	0011976G	Hamlet CRT, Fl 14, Triq tan-Nahla	Zebbug-Gozo	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	05.11.07	Street Hawker
Bernard Debono	072376M	Water's Edge Apts. Fl 11, 6 Ix-Xatt	Sliema	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	21.11.07	Street Hawker
Lawrence Zerafa	0267880M	Carmlitz, 5, Triq il-Krexxuni	Zabbar	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	15.11.07	Street Hawker
Maria Homoki	0023241A	Don Bosco Flats Fl.10, Triq ta' Barda	Zebbug-Gozo	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	30.11.07	Street Hawker
Emanuel Previ	089974M	Dar Ommi-Flat2,67, Triq Pompej	Victoria	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	03.11.07	Street Hawker
Scott Fenech	0432587M	App. Ind. Blk B, Fl 25 Triq Maria De Dominicis	Santa Lucia	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	12.09.07	Market Hawker
Pauline Abela	338286M	13, Sqaq Brittaniku Nru. 3	Tarxien	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	10.09.07	Market Hawker
Carmel Zammit	0497358M	Redentur, Sqaq Rajzi	Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	03.10.07	Market Hawker
Carmel Zarb	0582178M	Noa, 11, Triq in-Nahal	Mosta	Kategorija I - Processar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	16.10.07	Market Hawker
Amanda Grech	0190688M	Helcarm, 10, Triq ix-Xini	Marsaxlokk	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	18.10.07	Market Hawker
Isabelle Bonnici	0090677M	Kristu Re, 81, Triq Sant' Ubaldeska	Paola	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	17.10.07	Market Hawker
Victor Debono	0471770M	188F, Fl 9, Triq Sant' Ursola	Valletta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	22.10.07	Market Hawker
Nazzareno Zarb	0375571M	Ramliegh, Triq Ghar Dalam	Birzebbuga	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	22.11.07	Market Hawker
Carmel Vella	0542656M	Madonna tad-Dmugh, Trejqet Fleur-de-Lys	Santa Venera	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	16.11.07	Market Hawker
Anthony Micallef	0326952M	Tonyann, 123, Vjal il-Wiehed u Ghoxrin ta' Settembru	Naxxar	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail	16.10.07	Substitute Hawker

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw il-Liċenzi tal-Kummerċ

Skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 5 ta' l-Avviż Legali Nru. 186 ta' l-2007, id-Diviżjoni tal-Kummerċ (Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ) qiegħda hawnhekk tippubblika lista ta' persuni li għandhom iċ-Ċertifikat tar-Reġistrazzjoni għall-Kummerċ matul l-2007:

Il-21 ta' Diċembru, 2007

Isem *Name*	Tip ta' Kodiċi *Type Code*	Tip ta' Liċenza *Type of Licence*
George Barbara	50.1	Sale of vehicles and motor cycles
Jacob Sammut	74.81	Photographic activities
Zammit	93.022	Activities of beauty treatment
Veneranda Spiteri	93.05	Other social and personal service activities not elsewhere classified
Jesmond Tabone	52.33	Retail sale in specialised store selling predominantly cosmetics and toiletries
Franky Gravina	93.05	Other social and personal service activities not elsewhere classified
Albert Muscat	51.3	Wholesale of food and beverages
Paul Sammut	70	Real Estate activities
Veneranda Spiteri	93.05	Other social and personal service activities not elsewhere classified
Peter Paul Grima	51.3	Wholesale of food and beverages
Jesmond Tabone	52.33	Retail sale in specialised store selling predominantly cosmetics and toiletries
Theresa Azzopardi	93.04	Physical well being activities

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences (Amendment) Regulations 2006

In terms of section 5 of Legal Notice No. 186 of 2007, the Commerce Division (Trade Licensing Unit) is hereby publishing a list of persons who have obtained a Trade Registration Certificate during 2007:

21st December, 2007

Isem *Name*	Tip ta' Kodiċi *Type Code*	Tip ta' Liċenza *Type of Licence*
Khaled Saleh	52.48.13	Other retail sale in specialised stores selling predominantly non-food products not elswhere classified
Goran Carevic	93.04	Physical wellbeing activities
Sandy Chircop	93.05	Other social and personal service activities not elsewhere classified
Victor Louis	64.1	Post and courier activities
Maria Galea	74.4	Advertising
Franky Gravina	93.05	Other social and personal service activities not elsewhere classified
Charles Bonnici Mompalao	51.5	Wholesale of non-agricultural intermediate products, waste and scrap
George Sammut	51.9	Other Wholesale
Rosemarie Aquilina	93.021	Hair Dressing
Jaqueline Farrugia	93.022	Activities of beauty treatment
Charles Testa	70	Real Estate activities
Peter Camilleri	50.3	Sale of motror vehicles and accessories
Roderick Debattista	74.87	Other professional and business activities not elswhere classified
Carmena Portelli	74.87	Other professional and business activities not elswhere classified
Noel Grech	75.87	Other professional and business activities not elswhere classified
Manwel Vella	55.52	Catering supply of prepared food
Joe Camilleri	51.9	Other Wholesale

Isem *Name*	Tip ta' Kodiċi *Type Code*	Tip ta' Liċenza *Type of Licence*
Alex Rizzo	52.6	Retail sale not in stores: retail sale via mail order houses or through the internet
Renati Saral Hine	74.87	Other professional and business activities not elswhere classified
Theresa Azzopardi	93.04	Physical well being activities
Christian Borg	74.14	Business and management consultancy activities excluding public relations and communications
Mario Grech	51.3	Wholesale of food nad beverages
Christopher Charles Hili	74.87	Other professional and business activities not elswhere classified
Ratiba Luckhova	93.05	Other social and personal service activities not elsewhere classified
Sevdzhivan Zyulkyufova Ahmedova	93.021	Hairdressing
Taran Arrigo	51.9	Other Wholesale
Alfred Spiteri	52.48.13	Other retail sale in specialised stores selling predominantly non-food products not elswhere classified
Adrian Galea	52.45	Retail sale in specialised store selling predominantly electrical household appliances and radio and television goods
Derek Kenneth Holden	74.87	Other professional and business activities not elswhere classified
David Sammut	50.2	Maintainance and repair of motor vehicles
Anthony Vella	15	Manufacture of food products and beverages
Lorenzo Farrugia	93.05	Other social and personal service activities not elsewhere classified
Rita Agius	52.481	Other retail sale in specialised stores selling predominantly non-food products not elswhere classified
Teodora Mladenova	93.022	Activities of beauty treatment
Anthony Mercieca	74.87	Other professional and business activities not elswhere classified
Ruben Bartolo	51.9	Other Wholesale

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-8 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 380/2007. Provvista ta' *high-flux dialysers UF45-75* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Ottubru 2007.

CT 386/2007. Servizz ta' trasport bejn is-sit tal-Park and Ride f'Hornworks u Crownworks Ditch, il-Furjana u Pjazza l-Ħelsien, Valletta u viċi-versa - Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Novembru 2007.

CT 392/2007. *Interim evaluation* ta' proġetti li qed isiru taħt il-Programm tat-*Transition Facililty* - Diviżjoni għall-Ko-ordinazzjoni ta' l-Ippjanar u l-Prijoritajiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm40 (€93.18) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja taħt it-*Transition Facililty 2006*.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Novembru 2007.

CT 393/2007. Provvista ta' pilloli *finasteride 5mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 394/2007. Alterazzjonijiet interni ta' bini eżistenti u tisbieħ ta' wesgħa eżistenti li kienet *landscaped* f'Ċentru għall-Kura tat-Tfal fl-Isptar San Vinċenz de Paule - Kumitat tal-Welfare. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 395/2007. Provvista ta' faxex *nylastic 7.5 cm* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 396/2007. Provvista ta' pilloli *diclofenac sodium 25mg enteric-coated* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 397/2007. Provvista ta' *cooked cured ham* (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following Advt.isements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 8th January, 2008, for:

CT 380/2007. Supply of high-flux dialysers UF45-75 - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th October 2007.

CT 386/2007. Transport services between the Park and Ride site at Hornworks and Crownworks Ditch, Floriana and Freedom Square, Valletta and vice-versa - Malta Transport Authority. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th November 2007.

CT 392/2007. Interim evaluation of on-going projects under the Transition Facility Programme - Planning and Priorities Co-ordination Division. A fee of Lm40 (€93.18) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Transition Facility 2006.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th November 2007.

CT 393/2007. Supply of finasteride 5mg tablets - Health Division.

CT 394/2007. Internal alterations of an existing building and embellishment of the existing landscaped area into a Child Care Centre at St Vincent de Paule Hospital - Welfare Committee. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

CT 395/2007. Supply of nylastic bandages 7.5 cm - Health Division.

CT 396/2007. Supply of diclofenac sodium 25mg enteric-coated tablets - Health Division.

CT 397/2007. Supply of cooked cured ham (Malta) - Health Division. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-10 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 404/2007. Provvista ta' vettura ġdida tal-passiġġieri Klassi A (Kategorija M3) li tipprovdi servizz mad-dawra ta' Tas-Sliema - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 405/2007. Stallazzjoni ta' tagħmir għal tifi tan-nar, *airconditioning,* ventilazzjoni, xogħlijiet ta' l-ilma, ħasil ta' platti, misħun, kmamar tal-banju u *toilets,* sistemi ta' *fire alarm* u *detection, CCTV,* sigurtà, telefonija, sistemi tal-*computer* u stallazzjoni ta' l-elettriku fl-*Adult Training Centre,* Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 406/2007. Provvista ta' *disposable nappies* għall-adulti - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-15 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 398/2007. Provvista ta' 0.9% *sodium chloride x 100ml IV infusion* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2007.

CT 399/2007. Provvista ta' *5% dextrose x 1000ml IV infusion* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2007.

CT 400/2007. Kampanja pubblikċitarja u *marketing* tal-*Employment Aid Programme* - Korporazzjoni għat-Taħriġ u Impieg. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja taħt il-Programm Fond Soċjali Ewropew.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Novembru 2007.

CT401/2007. Provvista ta' *proseal laryngeal masks airways*, Qies: 3, 4 u 5 - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Novembru 2007.

CT 402/2007. Provvista ta' servizzi ta' taħriġ ħalli l-Merħba Customer Care Training Programme jiġi estiż - Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja taħt il-Programm tal-Fondi Strutturali/*Cohesion*.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 10th January, 2008, for:

CT 404/2007. Supply of brand new, Class A (Category M3) passenger vehicle to provide a circular commuter service in Sliema - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 405/2007. Installation of equipment for fire fighting, airconditioning, ventilation, plumbing, dishwashing, water heating, bathrooms and toilets, fire alarm and detection systems, CCTV, security, telephones,computer systems and electrical installation at the Adult Training Centre, Gozo - Ministry for Gozo. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

CT 406/2007. Supply of adult disposable nappies - Health Division. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 15th January, 2008, for:

CT 398/2007. Supply of 0.9% sodium chloride x 100ml IV infusion - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2007.

CT 399/2007. Supply of 5% dextrose x 1000ml IV infusion - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2007.

CT 400/2007. Publicity campaign and marketing of the Employment Aid Programme - Employment and Training Corporation. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund Programme.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th November 2007.

CT 401/2007. Supply of proseal laryngeal masks airways, size: 3, 4 and 5 - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th November 2007.

CT 402/2007. Supply of training services in order to extend Merħba Customer Care Training Programme - Malta Tourism Authority. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Structural/Cohesion Funds Programme.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 403/2007. Studji u servizzi ta' mmaniġġar tal-proġett biex titwaqqaf entità biex tirrispondi għat-tixrid taż-żejt għall-protezzjoni ta' l-ibħra Maltin – Awtorità Maritima ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment taħt l-EEA Grants 2007-2009.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Novembru 2007.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-22 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 407/2007. Servizzi ta' tindif għas-siti kollha tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm40 (€93.18) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-28 ta' Novembru 2007.

CT 409/2007. Provvista ta' *pullovers* ċelesti - Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 410/2007. Xogħlijiet ta' madum, granit u irħam fl-Iskola Sekondarja tas-Subien l-ġdida, Verdala, Bormla – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 408/2007. Provvista ta' *heavy vehicle equipment training simulator* għall-operaturi u sewwieqa tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(Budget Allokat: Lm309,718.00 (€721,449.00) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Diċembru 2007.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 384/2007. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni għall-Proġett tal-Villaġġ tas-Snajja' f'Ta' Qali - Ministeru għall-Iżvilupp Urbani u Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2007.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 17th January, 2008, for:

CT 403/2007. Studies and project management services for the setting up of an oil spill response capability for the protection of Malta's seas – Malta Maritime Authority. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed under the EEA Grants 2007-2009.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd November 2007.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 22nd January, 2008, for:

CT 407/2007. Cleaning services for all Malta College of Arts, Science and Technology sites - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm40 (€93.18) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 28th November 2007.

CT 409/2007. Supply of blue pullovers - Malta Police Department. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

CT 410/2007. Tiling, granite and marble works at the new Boys' Secondary School, Verdala, Cospicua – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 28th January, 2008, for:

CT 408/2007. Supply of a heavy vehicle equipment training simulator for operators and drivers at Malta College of Arts, Science and Technology - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm309,718.00 (€721,449.00) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd December 2007.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st January, 2008, for:

CT 384/2007. Construction works at the Ta' Qali Crafts Village Project - Ministry for Urban Development and Roads. A fee of Lm200 (€465.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2007.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Frar, 2008, għal:

CT/A/9/2007. Xiri ta' *fork lifter, truck, sweeper* u kompressur ta' l-arja għall-faċilitajiet ta' *dry standing* fil-Kavallerizza, Marsaxlokk – Diviżjoni ta' l-Affarijiet Veterinarji u Sajd. Kopja tad-dokument ta' l-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.maltafisheries.gov.mt/news.asp

Dan huwa *Service Notice taħt Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm tal-Fondi Strutturali Ewropej għal Malta 2004-2006.

(*Budget* Stimat: Lm27,200.00 (€63,359.68) mingħajr V.A.T.).

CT 411/2007. Xogħlijiet ta' rinforzar fid-Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 397/2007. Provvista ta' *cooked cured ham* (Malta) -

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th February, 2008, for:

CT/A/9/2007. Procurement and delivery of a fork lifter, truck, sweeper and air compressor for the dry standing facilities at Kavallerizza, Marsaxlokk – Veterinary Affairs and Fisheries Division. A copy of the tender document can be downloaded from the website http://www.maltafisheries.gov.mt/news.asp

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006.

(Estimated Budget: Lm27,200.00 (€63,359.68) excluding V.A.T.).

CT 411/2007. Reinforcement works at the Courts of Justice Division. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

21st December, 2007

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

21st December, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 397/2007. Supply of cooked cured ham (Malta)

Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulħadd, illi l-prezz tad-dokument ta' l-avviż msemmi hawn fuq hu kif jidher u mhux kif ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tat-TLIETA, 23 ta' Ottubru, 2007.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 384/2007. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni għall-Proġett tal-Villaġġ tas-Snajja' f'Ta' Qali - Ministeru għall-Iżvilupp Urbani u Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawwal sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Jannar, 2008.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

– Health Division. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

The Director of Contracts notifies for general information, that the document fee for the above mentioned advert is as stated and not free as published in the Government Gazette of TUESDAY, 23rd October 2007.

21st December, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 384/2007. Construction works at the Ta' Qali Crafts Village Project - Ministry for Urban Development and Roads. A fee of Lm200 (€465.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 31st January, 2008.

21st December, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-3 ta' Jannar, 2008.

Avviż Nru. 265. Għotja b'ċens temporanju, għall-perjodu ta' ħamsin (50) sena, sabiex jintuża esklussivament bħala lukanda, tal-Fond Nri. 46/47, Triq il-Batterija, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_27. Dan il-fond għandu wkoll dritt ta' aċċess mill-Fond Nru. 260, Triq Sant' Ursula, Valletta.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tliet mitt elf Lira Maltin Lm300,000.00 (€698,812.02), kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 266. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ħamsa u għoxrin ċenteżmu u żewġ milleżmi, Lm0.25,2 (€0.59) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2017, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Francesco Saverio Camilleri tal-5 ta' Ottubru, 1869 u kuntratt fl-atti tan-Nutar Arturo Leone Ganado tas-

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 3rd January, 2008.

Advt. No. 265. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of fifty (50) years, to be used exclusively as a hotel, of Premises Nos. 46/47, Triq il-Batterija, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2007_27. This premises has also a right of access from Premises No. 260, Triq Sant' Ursula, Valletta.

Successful tenderer is to pay the sum of three hundred thousand Malta Liri Lm300,000.00 (€698,812.02), as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions.

Advert No. 266. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of twenty five cents and two mills, Lm0.25,2 (€0.59) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2017, as per deed in the acts of Notary Francesco Saverio Camilleri dated 5th October, 1869 and deed in the acts of Notary

17 ta' Frar, 1922, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 49 (qabel Nri. 48 u 49) Triq San Ġwann l-Għammied kantuniera ma' Triq il-Karmnu, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_34_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm200.00 (€465.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 267. Bejgħ ta' sit fi Triq San Ġwakkin, Ħal Qormi, muri bl-aħmar u mmarkat A u B fuq pjanta P.D.JO_38_2007. Dan is-sit preżentement huwa mikri lil terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 268. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ħamsa u tmenin ċenteżmi, Lm0.85 (€1.98) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-30 ta' Ġunju, 2015, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giuseppe Metropoli ta' l-14 ta' Mejju, 1866 u kuntratt fl-atti tan-Nutar Francesco Saverio Micallef Vella tat-30 ta' April, 1880, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 326, Triq Manwel Dimech, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_41_2006_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 269. Kiri, minn sena għal sena, biex tintuża biss bħala terrazzin, ta' l-arja li tiġi fuq garaxxijiet fi Triq Luigi Galea kantuniera ma' Triq Dun Pietru Pawl Xuereb, il-Qrendi, kif murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_455.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 10 ta' Jannar, 2008.

*Avviż Nru. 270. Bejgħ ta' sit li qiegħed bejn Triq tas-Salib, Triq iż-Żnuber u Triq Salvu Camilleri fil-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_660. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 (€23,293.73) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 271. Bejgħ ta' spazju taħt l-art, li jiġi taħt Triq Sir Arturo Mercieca, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_196. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u tnejn u ħamsin Lira Maltin, Lm152.00 (€354.06), bħala spejjeż, qabel ma' jiġi ffirmat il-kuntratt. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm200.00 (€465.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 272. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 47, Triq it-

Arturo Leone Ganado dated 17th February, 1922, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Premises No. 49 (formerly Nos. 48 and 49) Triq San Ġwann l-Għammied corner with Triq il-Karmnu, Sliema, shown edged in red on plan P.D.JO_34_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm200.00 (€465.87) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 267. Sale of a site in Triq San Ġwakkin, Qormi, shown edged in red and marked A and B on plan P.D.JO_38_ 2007. This site is presently leased to third parties. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 268. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of eighty five cents, Lm0.85 (€1.98) per annum, for the remaining period which expires on the 30th June, 2015, as per deed in the acts of Notary Giuseppe Metropoli dated 14th May, 1866 and deed in the acts of Notary Francesco Saverio Micallef Vella dated 30th April, 1880, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Premises No. 326, Triq Manwel Dimech, Sliema, as shown edged in red on plan P.D.JO_41_2006_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 269. Lease, on a year to year basis, to be used only as a terrace, of the airspace overlying garages in Triq Luigi Galea corner with Triq Dun Pietru Pawl Xuereb, Qrendi, as shown edged in red on plan P.D.2007_455.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 10th January, 2008.

*Advt. No. 270. Sale of a site between Triq tas-Salib, Triq iż-Żnuber and Triq Salvu Camilleri in Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.2006_660. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 (€23,293.73) as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. No. 271. Sale of an underground space, underlying Triq Sir Arturo Mercieca, Sliema, shown edged in red on plan P.D.2005_196. Successful tenderer is to pay the amount of one hundred and fifty two Malta Liri, Lm152.00 (€354.06), for expenses incurred, prior to the signing of the deed. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm200.00 (€465.87) as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 272. Lease of the bare Shop No. 47, Triq

Teatru l-Antik b'entratura oħra minn Nru. 138A, Triq id-Dejqa, Valletta, muri bi blu ċar fuq pjanti P.D.39_2003 u P.D.39A_2003. Dan it-tender hu soġġett għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 273. Kiri tal-garaxx Nru. 11, Blokk C, Triq il-Mandolina, San Ġwann, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.135/81/19.

*Avviż Nru. 274. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit maġenb Blokk 1, Appartamenti 21 ta' Settembru, 1964, Ħal Kirkop, muri bl-aħmar u mmarkat 'B' fuq pjanta L.D.48/83/9. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' terzi.

*Avviż Nru. 275. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fuq wara ta' Flat 5, Triq il-Mitħna, Bormla, muri bl-aħmar u mmarkat 'C' fuq pjanta L.D.227/88.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Diċembru, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 129/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista, konsenja u *staking* ta' aċċessorji ta' l-aluminju lid-Dipartiment tal-Manifattura u s-Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 130/07. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' żewġ (2) vannijiet *tipping double-cab* użati lid-Dipartiment tal-Manifattura u s-Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

it-Teatru l-Antik with another entrance from No. 138A, Triq id-Dejqa, Valletta, shown edged in light blue on plans P.D.39_2003 and P.D.39A_2003. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 273. Lease of garage No. 11, Block C, Triq il-Mandolina, San Ġwann, shown edged in red on plan L.D.135/81/19.

*Advt. No. 274. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site adjacent to Block 1, Appartamenti 21 ta' Settembru, 1964, Kirkop, shown edged in red and marked 'B' on plan L.D.48/83/9. This site is subject to third party servitudes.

*Advt. No. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site behind Flat 5, Triq il-Mitħna, Cospicua, shown edged in red and marked 'C' on plan L.D. 227/88.

* Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

21st December, 2007

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 28th December, 2007, for:-

Advt. No. 129/07. Period contract for the supply, delivery and staking of aluminium accessories to the Manufacturing and Services Department, Services Division, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 130/07. Supply, delivery and commissioning of two (2) second hand tipping double-cab vans to the Manufacturing and Services Department, Services Division, Floriana.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Avviż Nru. 131/07. Bini ta' pjattaforma għat-tagħmir ta' *sub-station* ta' l-elettriku fi Triq il-Punent kantuniera ma' Triq San Kristofru, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Jannar, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 132/07. Xogħlijiet ta' toroq fil-*Manufacturing and Services Division Fuel Station* il-ġdida, Kordin.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu wara l-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

Advt. No. 131/07. Construction of an electrical sub-station equipment platform at Triq il-Punent corner with Triq San Kristofru, Valletta.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 4th January, 2008, for:-

Advt. No. 132/07. Road works at new Manufacturing and Services Division Fuel Station, Corradino.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Forms of tenders may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section.

21st December, 2007

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 (€11,649.20) - Lm20,000 (€46,587.47) - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Jannar, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/104/2007.	Provvista ta' *utility vehicle* li taħdem bl-elettriku.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/105/2007.	Provvista u stallazzjoni ta' sistema ta' *grid-connected photovoltaic* fl-Uffiċċju tad-Distrett f'Ħal Farruġ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO/T/108/2007.	Provvista ta' *routers (networking equipment).*

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category B - Estimated between Lm5,001 (€11,649.20) - Lm20,000 (€46,587.47) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 16th January, 2008, for:–

HO/T/104/2007.	Supply of an electric utility vehicle.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/105/2007.	Supply and installation of a grid-connected photovoltaic system at Ħal Farruġ District Office.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/108/2007.	Supply of routers (networking equipment).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Jannar, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/109/2007.	Provvista ta' *data communication services* għall-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

*GN/MPS/T/PC2/101/07.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' planki tal-konkos.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

*TD/T/106/07.	Provvista ta' *HDPE ducts*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 (€46,589.80) u EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) *VAT Exclusive* - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Jannar 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/97/2007.	Provvista ta' servizz biex kanali ta' l-ilma, *condensers* u *heat exchangers* jinżammu ħielsa minn *micro* u *macro fouling* fil-*Power Station* tal-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kategorija D - Stmati bejn EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) *VAT Exclusive* u Lm249,999 (€582,341.02) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Jannar 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/91/2007.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' 11kv *heat shrinkable material*

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 23rd January, 2008, for:–

HO/T/109/2007.	Provision of data communication services for Enemalta Corporation.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

*GN/MPS/T/PC2/101/07.	Period contract for the supply of concrete slabs.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

*TD/T/106/07.	Supply of HDPE ducts.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between Lm20,001 (€46,589.80) and EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 8th January, 2008, for:–

GN/MPS/T/97/2007.	Provision of service to keep culverts, condensers and heat exchangers free of micro and macro fouling at Marsa Power Station.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category D - Estimated between EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive and Lm249,999 (€582,341.02) - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th January, 2008, for:–

TD/T/PC3/91/2007.	Period contract for the supply of 11kv heat shrinkable material

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn Lm250,000 (€582,343.35) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana ***- 3 Envelope Procedure***

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Jannar 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/88/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *PVC insulated* u *sheated copper cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm2,500 (€5,823.43) ma' l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Jannar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/63/2007. Provvista u stallazzjoni ta' sistema ta' *exhaust extraction*.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Category E - Estimated above Lm250,000 (€582,343.35) - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th January, 2008, for:–

TD/T/PC3/88/2007. Period contract for the supply of PVC insulated and sheated copper cable.

A fee of Lm20 (€46.59) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm2,500 (€5,823.43) is to be submitted with each offer for the above tender advert.

*Advertisement appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

21st December, 2007

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 4th January, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/63/2007. Supply and installation of a an exhaust extraction system.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-7 ta' Jannar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/64/2007. Provvista ta' *end caps* għall-kanen metriċi ta' ħadid li jitgħawweġ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/65/2007. Provvista ta' *repair clamps 350mm* għall-kanen metriċi ta' ħadid li jitgħawweġ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/55/2007. Provvista u konsenja ta' karozzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-10 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/14/2007. Provvista u konsenja ta' *2-ton chassis cabs* bil-*crane*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-14 ta' Jannar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/67/2007. Provvista ta' materjali għat-tiswija ta' ħitan esterni fl-Impjant tar-Reverse Osmosis f'Għar Lapsi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 7th January, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/64/2007. Supply of end caps for metric ductile iron and imperial cast iron pipes.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/65/2007. Supply of repair clamps 350mm for metric ductile iron pipes.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 8th January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/55/2007. Supply and delivery of light cars.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 10th January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/14/2007. Supply and delivery of 2-ton chassis cabs with crane.

A fee of Lm15 (€34.94) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 14th January, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/67/2007. Supply of materials for the repair of external walls at Għar Lapsi Reverse Osmosis Plant.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/52/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' pajpijiet tal-*polyethylene*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/60/2007. Provvista ta' tappieri u *frames* tal-ħadid fondut għall-Waste Water Unit.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-24 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. CT/WSC/T/70/2007. Kiri ta' *bowsers* biex ibattlu fosos f'diversi lokalitajiet madwar Malta - Tramuntana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. CT/WSC/T/71/2007. Kiri ta' *bowsers* biex ibattlu fosos f'diversi lokalitajiet madwar Malta - Nofsinhar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Jannar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/68/2007. Provvista ta' servizzi u materjal għat-toroq għat-Taqsima tal-WSC ta' Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. CT/WSC/T/72/2007. Bejgħ *tale quale* ta' oġġetti żejda ta' l-imħażen (Lott 1: *Spare parts* ta' vetturi bil-mutur, Lott 2: *Bearings)*.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 22nd January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/52/2007. Period contract for the supply of polyethylene pipes.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/60/2007. Supply of cast iron manhole covers and frames for the Waste Water Unit.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 24th January, 2008 for:-

*Advt. No. CT/WSC/T/70/2007. Hire of bowsers for the emptying of cesspits in various localities around Malta - North.

A fee of Lm15 (€34.94) will be charged for each tender document.

*Advt. No. CT/WSC/T/71/2007. Hire of bowsers for the emptying of cesspits in various localities around Malta - South.

A fee of Lm15 (€34.94) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 25th January, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/68/2007. Supply of services and road materials for WSC Gozo Unit.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 29th January, 2008 for:-

*Advt. No. CT/WSC/T/72/2007. Sale tale quale of surplus items of stores (Lot 1: Motor vehicle spare parts, Lot 2: Bearings).

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Frar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/66/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *premixed cold asphalt surface repair material (PCASR) - Malta*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. CT/WSC/T/69/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' ġir (trab fin) fl-Impjanti tar-*Reverse Osmosis,* Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 12th February, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/66/2007. Period contract for the supply of premixed cold asphalt surface repair material (PCASR) - Malta.

A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each tender document.

*Advt. No. CT/WSC/T/69/2007. Period contract for the supply of hydrated lime (fine powder) to the Reverse Osmosis Plants, Malta.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

21st December, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 4 ta' Jannar 2008.

Avviż Nru. 261/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 16, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III, Triq Florence Nightingale. Offerti taħt Lm9,000 (€20,964.36) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 262/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, taħt Blokki A u B, Birkirkara, Triq Giovanni Mamo. Offerti taħt Lm8,500 (€19,799.67) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 263/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, taħt Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority notifies that: -

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 4th January 2008.

Advt. No. 261/2007. Sale tale quale of a premises No. 16, Birżebbugia, Tal-Papa, Phase III, Triq Florence Nightingale. Offers below Lm9,000 (€20,964.36) will not be considered.

Advt. No. 262/2007. Sale tale quale of a premises No. 5, under Blocks A and B, Birkirkara, Triq Giovanni Mamo. Offers below Lm8,500 (€19,799.67) will not be considered.

Advt. No. 263/2007. Sale tale quale of premises No. 21, under Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per

il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm9,300 (€21,663.17) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 264/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 14, taħt Binja tat-Torri, Birkirkara, Triq Anthony Sammut. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm9,800 (€22,827.86) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 265/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 (€9,783.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 266/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, taħt Binja Ħal Ġinwi, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offerti taħt Lm9,100 (€21,197.30) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 267/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 13, taħt Binja Ħal Ġinwi, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offerti taħt Lm4,600 (€10,715.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 268/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 27, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq tal-Blata l-Għolja. Offerti taħt Lm6,300 (€12,797.07) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 269/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 40, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offerti taħt Lm6,300 (€12,797.07) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 270/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, taħt Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-Barrieri. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 (€9,783.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 271/2007. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 15, Ent. 185A, l-Imsida, Triq il-Wied. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm35,000 (€81,528.07) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 272/2007. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 14, Ent. 185, l-Imsida, Triq il-Wied. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-

conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm9,300 (€21,663.17) will not be considered.

Advt. No. 264/2007. Sale tale quale of premises No. 14, under Binja Binja tat-Torri, Birkirkara, Triq Anthony Sammut. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm9,800 (€22,827.86) will not be considered.

Advt. No. 265/2007. Sale tale quale of premises No. 12, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 (€9,783.37) will not be considered.

Advt. No. 266/2007. Sale tale quale of premises No. 7, Binja Ħal Ġinwi, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm9,100 (€21,197.30) will not be considered.

Advt. No. 267/2007. Sale tale quale of premises No. 13, Binja Ħal Ġinwi, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm4,600 (€10,715.12) will not be considered.

Advt. No. 268/2007. Sale tale quale of a premises No. 27, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq tal-Blata l-Għolja. Offers below Lm6,300 (€12,797.07) will not be considered.

Advt. No. 269/2007. Sale tale quale of premises No. 40, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below Lm6,300 (€12,797.07) will not be considered.

Advt. No. 270/2007. Sale tale quale of premises No. 4, under Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-Barrieri. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 (€9,783.37) will not be considered.

Advt. No. 271/2007. Sale tale quale of a shop No. 15, Ent 185A, Msida, Triq il-Wied. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm35,000 (€81,528.07) will not be considered.

Advt. No. 272/2007. Sale tale quale of a shop No. 14, Ent 185, Msida, Triq il-Wied. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with

kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm13,500 (€31,446.54) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 273/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, taħt Blokki A – D, (Tas-Swatar), l-Imsida, Triq Ġużé Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm6,800 (€15,839.74) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 274/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 19, taħt Blokki A – D, (Tas-Swatar), l-Imsida, Triq Ġużé Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 (€12,511.55) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 275/2007. Bejgħ *tale quale parking space* Nru. 2, taħt Binja l-Marġ, l-Imtarfa, Triq Sir Leslie Rundle. Offerti taħt Lm3,000 (€6,988.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 276/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 43, taħt Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 277/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 20, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,600 (€13,044.49) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 278/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 46, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,600 (€13,044.49) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 279/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 74, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,700 (€13,277.43) ma jiġux ikkunsidrati.

the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm13,500 (€31,446.54) will not be considered.

Advt. No. 273/2007. Sale tale quale of a premises No. 12, under Blocks A – D, (Tas-Swatar), Msida, Triq Ġużé Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm6,800 (€15,839.74) will not be considered.

Advt. No. 274/2007. Sale tale quale of a premises No. 19, under Blocks A – D, (Tas-Swatar), Msida, Triq Ġużé Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 (€12,511.55) will not be considered.

Advt. No. 275/2007. Sale tale quale of parking space No. 2, under Binja l-Marġ, Mtarfa, Triq Sir Leslie Rundle. Offers below Lm3,000 (€6,988.12) will not be considered.

Advt. No. 276/2007. Sale tale quale of a premises No. 43, under Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,800 (€13,510.37) will not be considered.

Advt. No. 277/2007. Sale tale quale of premises No. 20, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,600 (€13,044.49) will not be considered.

Advt. No. 278/2007. Sale tale quale of premises No. 46, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,600 (€13,044.49) will not be considered.

Advt. No. 279/2007. Sale tale quale of premises No. 74, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,700 (€13,277.43) will not be considered.

Avviż Nru. 280/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 58, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 281/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, taħt Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq Madonna tar-Rużarju. Offerti taħt Lm5,200 (€12,112.74) ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

Advt. No. 280/2007. Sale tale quale of premises No. 58, Pembroke, Site D, Triq Salvatore Castaldi. Offers below Lm5,800 (€13,510.37) will not be considered.

Advt. No. 281/2007. Sale tale quale of premises No. 4, under Blocks A and B, Tarxien, Triq Madonna tar-Rużarju. Offers below Lm5,200 (€12,112.74) will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

21st December, 2007

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar tal-Ġimgħa, it-28 ta' Diċembru, 2007 fl-Uffiċċju ta' Heritage Malta, Bini ta' l-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Provvista u stallazzjoni ta':

Avviż Nru. HM.18.07: Xogħol fuq l-art ġewwa l-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Avviż Nru. HM.19.07. Xogħol ta' tiswijiet u finituri (fuq ġewwa) fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Avviż Nru. HM.21.07. Faċilitajiet sanitarji, diviżorji tal-ħġieġ u soffitti/diviżorji tal-*gypsum*, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' kull offerta li tidher hawn fuq.

Provvista u stallazzjoni ta':

Avviż Nru. HM.17.07. Xogħol ta' kostruzzjoni fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Avviż Nru. HM20.07. Xogħol ta' Tiswijiet u finituri (fuq barra) fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Avviż Nru. HM.22.07. Xogħol tal-ħadid fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Avviż Nru. HM.23.07. Xogħol ta' l-Injam fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Avviż Nru. HM.25.07. Xogħol ta' tqegħid ta' *bituminous membrane* u applikazzjoni ta' *roofing compound* fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta Lm10.00 (€23.29) għal kull dokument ta' kull offerta li tidher hawn fuq.

Il-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Proġetti Heritage Malta, Bini ta' l-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar u s-1.30 a.m. u t-3.30 p.m..

Il-21 ta' Diċembru, 2007

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:

Sealed tenders will be received at the Projects' Offices Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Friday, 28th December, 2007, for the:-

Supply and installation of:

Advt. No. HM.18.07. Internal flooring at the National War Museum, Valletta.

Advt. No. HM.19.07. Repair and finishes (internal works) at the National War Museum, Valletta.

Advt. No. HM.21.07. Sanitary Facilities, glass partitions and dry wall gypsum soffits/partitions at the National War Museum, Valletta.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be paid for each of the above tender document.

Supply and installation of:

Advt. No. HM.17.07. Civil Works at the National War Museum, Valletta.

Advt. No. HM.20.07. Repair and finishes (external works) at the National War Museum, Valletta.

Advt. No. HM.22.07. Metal Works at the National War Museum, Valletta.

Advt. No. HM.23.07. Joinery works at the National War Museum, Valletta.

Advt. No. HM.25.07. Laying of bituminous membrane and application of roofing compound at the National War Museum, Valletta.

A fee of Lm 10 (€23.29) is to be paid for each of the above tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from the Projects Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day between 8.30 a.m. and noon and 1.30 p.m. and 3.30 p.m..

21st December, 2007

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Jannar, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

*Avviż Nru. WSM 030/2007. Provvista ta' *waste sorters*/ sewwieqa u personal *semi-skilled duties* fl-Impjant għat-Trattament ta' l-Iskart f'Sant' Antnin, Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. WSM 031/2007. *Procurement* ta' personal għal servizzi ġenerali ta' *hand duty* fit-Thermal Treatment Facility, il-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. WSM 032/2007. *Procurement* ta' *operators* fis-Civic Amenity Sites immexxija mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-Imrieħel Civic Amenity Site, Qasam Industrijali ta' l-Imrieħel (ħdejn il-Homemate) – Numru tat-Telefon: 2148 0042 f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

MALTA ENTERPRISE

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Jannar, 2008, il-Malta Enterprise tilqa offerti magħluqin għad-disinn, kostruzzjoni u armar tal-Padiljun ta' Malta fil-Fiera Internazzjonali ta' Tripli fil-Libja li se ssir bejn it-2 u t-12 ta' April, 2008. Id-dokumenti ta' l-offerta jinkisbu fuq ħlas ta' Lm10 (€23.29) mid-Diviżjoni ta' l-Amministrazzjoni tal-Malta Enterprise, Enterprise Centre, Qasam Industrijali, San Ġwann.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Friday, 11th January 2008 for:

*Advt. No. WSM 030/2007. Procurement of waste sorters/ drivers and semi-skilled duties personnel at the Sant' Antnin Waste Treatment Plant, Marsaskala.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

*Advt. No. WSM 031/2007. Procurement of personnel for general hand duty services at the Thermal Treatment Facility, Marsa.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

*Advt. No. WSM 032/2007. Procurement of operators for the Civic Amenity Sites managed and operated by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time.

Forms of tenders may be obtained together with any further information required from the Mrieħel Civic Amenity Site, Mrieħel Industrial Estate (near Homemate) – Telephone Number 2148 0042, on any working day between 9.00 a.m. and noon.

21st December, 2007

MALTA ENTERPRISE

Sealed tenders will be received by Malta Enterprise by not later than noon of Friday, 18th January, 2008 for the project design, construction and equipment of the Malta Pavilion at the Tripoli International Fair to be held in Tripoli, Libya from the 2nd to the 12th April, 2008. Tender documents are available at a fee of Lm10 (€23.29) from Malta Enterprise, Administration Unit, Enterprise Centre, Industrial Estate, San Ġwann.

21st December, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Il-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma jistieden il-pubbliku ġenerali biex jieħu sehem fi:–

***Stakeholder consultation on the draft scoping report for the Strategic Environmental Assessment* tal-*masterplan* għall-ilma tax-xita għall-Gżejjer Maltin**

Wieħed jista' jniżżel dan id-dokument minn:
http://www.wsc.com.mt

Kummenti jistgħu jintbagħtu lis-SEA Audit Team fuq l-indirizz ta' l-*e-mail:*
sea_audit_team@gov.mt
jew bil-posta lil:
Dott. Ing. Christopher Ciantar,
SEA Audit Team,
Ministeru g[all-Affarijiet Rurali u l-Ambjent,
Barriera Wharf, Valletta

Id-data ta' l-għeluq hija nhar it-Tnejn, it-28 ta' Jannar, 2008.

WATER SERVICES CORPORATION

The Water Services Corporation invites the general public to participate in the:–

Stakeholder consultation on the draft scoping report for the Strategic Environmental Assessment of the stormwater masterplan for the Maltese Islands

This document can be dowloaded from:
http://www.wsc.com.mt

Comments may be sent to the SEA Audit Team on e-mail address:
sea_audit_team@gov.mt
or by post to:
Dr Ing. Christopher Ciantar,
SEA Audit Team,
Ministry for Rural Affairs and the Environment,
Barriera Wharf, Valletta

The closing date is Monday, 28th January, 2008.

Programm ta' Fondi ta' Koeżjoni Ewropej għall-Malta 2004-2006
European Cohesion Funds Programme for Malta 2004-2006

Il-21 ta' Diċembru, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Jannar 2008, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 38/2007. *Economic and feasibility study* għaż-Żewwieqa Waterfront.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

21st December, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 8th January 2008, for:-

Advt. No. WB 38/2007. Economic and feasibility study for the Żewwieqa Waterfront.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be paid for every copy of tender document.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

21st December, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-21 ta' Jannar, 2008 fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 824/07 Kapsuli tal-vitamini A u D
Avviż Nru. MST 825/07 *Pralidoxime 1g injections*
Avviż Nru. MST 826/07 *Hepatitis B Vaccine* għall-adulti
Avviż Nru. MST 827/07 *Denver splints* - daqs medju u kbir
Avviż Nru. MST 828/07 *Surgistain*
Avviż Nru. MST 829/07 *Ironside middle ear instrument*
Avviż Nru. MST 830/07 Faxex *tubular elasticated net* daqs 5
Avviż Nru. MST 831/07 *Epidural minipack*
Avviż Nru. MST 832/07. *Endoscope cleaning brushes*
Avviż Nru. MST 833/07. *Clobazam 10mg tablets*
Avviż Nru. MST 834/07. *5% Dextrose in 0.9% Sodium Chloride infusion*
Avviż Nru. MST 835/07. *Bipolar connection cables*
Avviż Nru. MST 836/07. Ingwent *Betamethasone* 0.025%
Avviż Nru. MST 837/07. *Acetazolamide* 250mg S.R.
Avviż Nru. MST 838/07. *Sensor clip assembly with cord*
Avviż Nru. EX-MST 381/07. *Carbidopa 50mg* u *Levodopa CR 200mg tablets*
Avviż Nru. EX-MST 378/07. *Diphtheria/Tetanus/Pertussis vaccine*

L-offerti kollha msemmija hawn fuq tal-*Medical Stores* jistgħu jinkisbu minn fuq
http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 21st January, 2008, for the supply of:-

Advt. No. MST 824/07 Vitamin A and D capsules
Advt. No. MST 825/07 Pralidoxime 1g injections
Advt. No. MST 826/07 Hepatitis B vaccine adult
Advt. No. MST 827/07 Denver splints - medium and large
Advt. No. MST 828/07 Surgistain
Advt. No. MST 829/07 Ironside middle ear instrument
Advt. No. MST 830/07 Tubular elasticated net bandages size 5
Advt. No. MST 831/07 Epidural minipack
Advt. No. MST 832/07. Endoscope cleaning brushes
Advt. No. MST 833/07. Clobazam 10mg tablets
Advt. No. MST 834/07. 5% Dextrose in 0.9% Sodium Chloride infusion
Advt. No. MST 835/07. Bipolar connection cables
Advt. No. MST 836/07. Betamethasone 0.025% ointment
Advt. No. MST 837/07. Acetazolamide 250mg S.R.
Advt. No. MST 838/07. Sensor clip assembly with cord
Advt. No. EX-MST 381/07. Carbidopa 50mg and Levodopa CR 200mg tablets
Advt. No. EX-MST 378/07. Diphtheria/tetanus/pertussis vaccine

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from
http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st December, 2007

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (Servizzi għall-Kura tas-Saħħa) jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Jannar, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 131/07. Provvista ta' *skips* għaċ-Ċimiterju ta' l-Addolorata.
Avviż Nru. 132/07. *Disposable caps* għall-infermiera nisa.
Avviż Nru. 133/07. Kiri ta' *water chiller* għall-*HVAC application*.

HEALTH DIVISION

The Director General (Health Care Services) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 23rd January, 2008, for:-

Advt. No. 131/07. Supply of skips at Addolorata Cemetry.
Advt. No. 132/07. Disposable caps for female nurses.
Advt. No. 133/07. Hiring of one water chiller for HVAC application.

Avviż Nru. 134/07. Uniformijiet għal *nursing aides* nisa.
Avviż Nru. 135/07. Uniformijiet għal *nursing aides* irġiel.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti, Bini tas-Servizzi Mediċi, Pjazza San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. san-12.30 p.m.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

Advt. No. 134/07. Uniforms for female nursing aides.
Advt. No. 135/07. Uniforms for male nursing aides.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Health Division, Supplies Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

21st December, 2007

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

It-Taqsima ta' l-Affarijiet Veterinarji u Sajd, Amministrazzjoni u Operat fi ħdan il-Ministeru għal Affarijiet Rurali u l-Ambjent tistieden lill-pubbliku sabiex jipparteċipa fi:

Konsultazzjoni ma' Partijiet interessati dwar l-Abbozz tar-Rapport Ambjentali għal Stima Ambjentali Strateġika rigward il-Programm Operattiv ta' Malta għas-Sajd 2007-2013

Dan id-dokument jista' jitniżżel minn:
http://www mrae.gov.mt

Kummenti jistgħu jintbagħtu lis-*SEA Audit Team* fuq e-mail:
sea_audit_team@gov.mt
jew bil-posta lil:
Dott. Ing. Christopher Ciantar
SEA Audit Team,
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf, Valletta

Id-data ta' l-għeluq hija nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Jannar, 2008.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

The Veterinary and Fisheries, Administration and Operations Division within the Ministry for Rural Affairs and the Environment invites the general public to participate in the:

Stakeholder Consultation on the Draft Environmental Report for the Strategic Environmental Assessment of the Fisheries Operational Programme for Malta 2007-2013

This document can be downloaded from:
http://www.mrae.gov.mt

Comments may be sent to the SEA Audit Team on e-mail address:
sea_audit_team@gov.mt
or by post to:
Dr Ing. Christopher Ciantar
SEA Audit Team
Ministry for Rural Affairs and the Environment
Barriera Wharf, Valletta

The closing date is Friday, 25th January, 2008.

21st December, 2007

ASSOĊJAZZJONI KUNSILLI LOKALI

L-Assoċjazzjoni Kunsilli Lokali tistieden lill-partijiet interessati u kwalifikati biex jibagħtu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. M/JM/01/2007. Provvista ta' servizz ta' konsulenza teknika dwar il-Proġett Medins li jittratta l-Wirt Mhux Tanġibbli.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data u l-ħin ta' l-għeluq ta' din l-offerta huma l-Ġimgħa 28 ta' Diċembru, 2007, fl-10.00 a.m. u fl-uffiċċju ta' l-Assoċjazzjoni, 153, Triq il-Kbira, Balza.

Il-21 ta' Diċembru 2007

LOCAL COUNCILS' ASSOCIATION

The Local Councils' Association invites interested and qualified parties to send sealed tenders provide the following:

Advt. No. M/JM/01/2007. Provision of consultancy technical services in connection with the Medins Project that covers Intangible Heritage.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for every copy of tender document**.**

The closing date and time for the submission of the offers is Friday 28th December, 2007 at 10.00 a.m. at the Association's offices at 153, Triq il-Kbira, Balzan

21st December, 2007

KUNSILL LOKALI MOSTA

Il-Kunsill Lokali Mosta jgħarraf illi:

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, is-7 ta' Jannar, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. KLM 07/07. Servizz ta' Konsulenza Legali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Kunsill bejn it-8.00 a.m. u l-4.00 p.m.

L-offerti jinfetħu eżatt wara l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Offerti mitfugħa mingħajr il-*bid-bond* jew wara d-data stipulata ma jiġux ikkunsidrati.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

MOSTA LOCAL COUNCIL

The Mosta Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received up to 2.00 p.m. of Monday, 7th January, 2008, for:

Advt. No. KLM 07/07. Legal Consultant Service.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for every copy of tender document.

Tender documents may be collected from the Council's Office between 8.00 a.m. and 4.00 p.m.

Tenders will be opened immediately after closing time.

The Council reserves the right to reject any tender, even the most advantageous.

Tenders submitted without a bid-bond or after the stipulated date will not be considered

21st December, 2007

KUNSILL LOKALI FLORIANA

Il-Kunsill Lokali Floriana jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-7 ta' Jannar, 2008, jilqa' offerti magħluqin għall-kiri ta' gabbana fiċ-Ċentru Rikreattiv ir-Re Ġorġ V.

Id-dokumenti ta' l-offerti jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill fuq dritt ta' ħlas ta' Lm15 (€34.94). Ma' l-offerta jridu jiġu sottomessi ċertifikat tal-kondotta tal-pulizija, ċertifikat tal-*food handling* u *bid-bond*.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

FLORIANA LOCAL COUNCIL

The Floriana Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Monday, 7th January 2008 for the hiring of kiosk at King George V Recreational Grounds.

Tender documents can be collected from the Council's offices during office hours at a fee of Lm15 (€34.94). A bid bond, police conduct and food handling certificate have to be submitted with the sealed offer.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous one.

21st December, 2007

KUNSILL LOKALI VALLETTA

Il-Kunsill Lokali Valletta jgħarraf illi:-

Sas-1.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Jannar, 2008, jilqa' offerti magħluqin għat-titjib ta' Misraħ Mattia Preti li jinkludi wkoll il-provvista u stallazzjoni ta' tagħmir għal *playing field* (Mattia Preti 01).

Id-dokumenti ta' l-offerti jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill fuq dritt ta' ħlas ta' Lm50 (€116.47). L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fid-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-21 ta' Diċembru, 2007

VALLETTA LOCAL COUNCIL

The Valletta Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 1.00 p.m. of Friday, 11th January, 2008 for the upgrading of Misraħ Mattia Preti including also the supply and installation of playing field equipment (Mattia Preti 01).

Tender documents can be collected from the Council's offices during office hours at a fee of Lm50 (€116.47). Tenders will be opened in public on the closing date and time.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

21st December, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1811

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla, permezz ta' digriet mogħti fit-12 ta' Diċembru 2007, fl-atti tal-Mandat ta' Inibizzjoni numru 1806/07 GC, fl-ismijiet Alf. Mizzi & Sons (Marketing) Ltd vs MCRM Caterers Limited, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet (Rikorrent) Alf. Mizzi & Sons (Marketing) Ltd (C 8692) kontra (Intimat) MCRM Caterers Limited (C 24401), ir-rikorrenti Alf Mizzi & Sons (Marketing) Limited (C 8692) esponiet bil-qima u talbet:

Illi l-intimat jiġi miżmum milli jbiegħ, jittrasferixxi jew jiddisponi inter vivos b'titolu oneruż jew gratuwitu minn jew b'mod joħloq piż jew drittijiet reali u, jew personali fuq:

a) il-garage bla numru u bla isem indikat bl-ittra 'A', Castro Street, Naxxar, mibni fuq parti mill-plot numru disgħa (9) formanti parti mill-ġnien numru sitta u tletin (36), Castro Street, Naxxar u konfinanti min-Nofsinhar ma' l-istess triq, Punent ma' beni ta' Salvatore Pirotta u mil-Lvant mal-garage markat bl-ittra 'B' proprjetà ta' Emanuel u Mary Spiteri;

b) garage indikat bin-numru 8 aċċessibbli minn drive-in komuni bla numru u bla isem drive–in tiżbokka fi Triq il-Ġnien, ġa triq ġdida li tiżbokka fi Triq San Pawl, Naxxar, konfinanti mill-Punent mad-drive in, Tramuntana mal-garaxx indikat bin-numru sebgħa (7) proprjetà ta' Mirachem International Limited u Nofsinhar mal-garage indikat bin-numru disgħa (9) proprjetà ta' Marco Vassallo u Marlene Mizzi;

u dan għar-raġunijiet segwenti:

Billi l-intimat flimkien u solidalment ma' terza persuna xtraw merkanzija mingħand is-soċjetà rikorrenti, li da parti tagħha kkonsenjat l-istess lilhom;

Billi l-bilanċ tal-prezz dovut għal din il-merkanzija jammota għal sittax-il elf tliet mija u wieħed u tletin Lira Maltin u sitta u ħamsin ċenteżmu Lm16,331.56 (€38,042.30)

Billi dan id-debitu ilu dovut, u għalkemm interpellati diversi drabi sabiex iħallsu l-intimati baqgħu inadempjenti;

Billi, għalhekk s-soċjetà intimata hija flimkien u solidalment ma' terza persuna debitriċi tas-soċjetà rikorrenti

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 12th December 2007, in the records of the Warrant of Prohibitory Injunction number 1806/07 GC, in the names Alf. Mizzi & Sons (Marketing) Ltd vs MCRM Caterers Limited, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the names (Applicant) Alf Mizzi & Sons (Marketing) Ltd (C 8692) against the (Respondent) MCRM Caterers Limited (C 24401), the applicant Alf Mizzi & Sons (Marketing) Limited (C 8692) pleaded with respect and demanded:

That the respondent be withheld from selling, transferring and disposing inter vivos by onerous and gratuitous title or in any manner create a burden or real or personal right on:

a) the garage without number or name indicated with letter 'A', Castro Street, Naxxar, built on part of the plot number nine (9) forming part of the garden number thirty six (36), Castro Street, Naxxar and bordering on the South with the same Street, on the West with property of Salvatore Pirotta and on the East with garage marked letter 'B' property of Emanuel and Mary Spiteri;

b) garage indicated with number 8 accessible from a common drive–in without number and name abutting on Garden Street, previously new street which abutts in St. Paul Street, Naxxar, bordering on the West with the drive in, on the North with the garage indicated with number seven (7), property of Mirachem International Limited and on the South with garage indicated with number nine (9) property of Marco Vassallo and Marlene Mizzi;

and this for the following reasons;

Whereas the respondent together and in solidum with a third person bought merchandise from the applicant company, which on its part, delivered the same to them;

Whereas the balance of price due for this merchandise amounts to sixteen thousand three hundred and thirty one Maltese Liri and fifty six cents Lm 16,331.56 (€38,042.30).

Whereas this debt has long been due and although called upon various times to pay the respondents remained in default;

Whereas, the respondent company is together and in solidum with a third party a debtor of the applicant company

fl-imsemmija somma ta' sittax il-elf tliet mija u wieħed u tletin Lira Maltin u sitta u ħamsin ċenteżmu Lm16,331.56 (€38,042.30);

Billi ġa ġiet intavolata l-kawża fl-ismijiet Alf Mizzi & Sons (Marketing) Limited vs MCRM Caterers Limited u Mario Scerri (Rik Numru 1026/2007) sabiex l-intimati jiġu kkundannati jħallsu l-imsemmi ammont lis-soċjetà rikorrenti;

Bl-ispejjeż u b'riserva għal kwalsijasi azzjoni ulterjuri spettanti lill-esponenti.

Illi l-esponenti se jiġi ppreġudikat jekk l-intimat ma jiġix inibit kif ingħad;

Għaldaqstant, l-esponenti umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti tordna l-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni sabiex iżommu milli jkompli jagħmel l-ħwejjeġ hawn fuq imsemmija.

Illum, 30 ta' Novembru 2007,

Ikkonfermat quddiemi bil-ġurament wara li qrajtlu l-kontenut u fil-preżenza ta' PL. N. Aquilina bħala xhud ta' l-identità u ppreżentat minn N. Aquilina, B.A., L.P.

Saviour Aquilina, BA (Hons) MA.
Deputy Registrar,
Courts of Justice (Malta).

Mogħti mill-Qorti Ċivili (Prim Awla) bix-xhieda ta' Onor. Gino Camilleri, LL.D., Duttur tal-Liġi, Imħallef.

Rikorrent: Zachary House, Marsa Industrial Estate, Marsa.

Intimat: Arnold's Supermarket, St Paul's Str., Naxxar.

Notifika: Kummissarju Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

Reġistru ta' l-Artijiet, Casa Bolina, 116, Triq il-Punent, Valletta.

Reġistru Pubbliku, Strada Merkanti, Valletta.

Eżekuzzjoni: Il-proprjetajiet indikati, fl-ewwel paragrafu. Immarkati A u B.

Qorti Ċivili Prim Awla

Onor. Imħallef Gino Camilleri

Mandat ta' Inibizzjoni: 1806/07 GC

in the said sum of sixteen thousand three hundred and thirty one Maltese Liri and fifty six cents Lm16,331.56 (€38,042.30);

Whereas a cause in the names Alf Mizzi & Sons (Marketing) Limited vs MCRM Caterers Limited and Mario Scerri (Application Number 1026/2007) has been filed so that the respondents, be condemned to pay the said amount to the applicant company;

With costs and saving any further action due to the applicants.

That the applicants shall be prejudiced if the respondent is not withheld as stated;

Thus, the applicant humbly prays this Honourable Court to order the issuing of a Warrant of Prohibitory Injunction in order that he be withheld from continuing to carry out the actions above indicated.

Today, 30th November 2007,

Confirmed before under oath after reading its contents and in the presence of LP N. Aquilina as witness of identity and filed by N. Aquilina, B.A. L.P.

Saviour Aquilina, BA (Hons) MA.
Deputy Registrar,
Courts of Justice (Malta).

Given by the Civil Court (First Hall) with the witness of the Hon. Gino Camilleri, LL.D., Doctor of Laws, Judge.

Applicant; Zachary House, Marsa Industrial Estate, Marsa.

Respondent:Arnold's Supermarket, St Paul's Str., Naxxar.

Notify: Commissioner of Laws, Auberge de Baviere, Valletta.

Land Registry, Casa Bolina, 116, West Street, Valletta.

Public Registry, Merchants Street, Valletta.

Execution: All the properties indicated, in the first paragraph Marked A and B.

Civil Court First Hall

Hon. Mr. Justice Gino Camilleri

Warrant of Prohibitory Injunction: 1806/07 GC

Alf. Mizzi & Sons (Marketing) Ltd

Versus

MCRM Caterers Limited

Il-Qorti;

Rat ir-Rikors.

Tilqa' t-talba proviżorjament u tirriserva li tipprovdi b'mod definittiv fi stadju ulterjuri.

Tordna n-notifika tar-rikors u tad-digriet lill-intimati b'għaxart (10) ijiem żmien għar-risposta.

Tappunta r-rikors għas-smigħ għas-seduta tal-14 ta' Diċembru 2007, fid-9.00 a.m.

Illum, 30 ta' Novembru 2007.

Rose Marie Vella
Deputat Reġistratur.

B'Avviż għas-smigħ ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, il-Ġimgħa, 30 ta' Novembru 2007, il-Mandat Numru 1806/2007 GC, fl-ismijiet Alf. Mizzi &Sons (Marketing) Ltd vs MCRM Caterers Limited tqiegħed fil-lista tal-kawżi li għandhom, jinstemgħu l-Ġimgħa, 14 ta' Diċembru 2007, Awla 18, fid-9.00 a.m.

B'ordni tal-Qorti ta' l-istess Qorti tal-14 ta' Diċembru 2007, il-Rikors hawn fuq imsemmi 1806/2007 GC, ġie differit biex jiġu notifikati l-intimati għas-7 ta' Jannar 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 17 ta' Diċembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LLD.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Alf. Mizzi & Sons (Marketing) Ltd

Versus

MCRM Caterers Limited

The Court;

Saw the application,

Provisionally upholds the demand and reserves to decide definitely at a latter stage.

Orders that the application and decree be notified to the respondents who are to reply within ten (10) days.

Appoints the application for hearing for the sitting of the 14th December 2007, at 9.00 a.m.

Today 30th November 2007.

Rose Marie Vella
Deputy Registrar.

By a Notice of hearing of a cause issued by the Registry Superior Courts, on Friday 30th November 2007, the Warrant Number 1806/2007 GC, in the names Alf Mizzi & Sons (Marketing) Ltd vs MCRM Caterers Limited was put in the list of causes which are to be heard on Friday 14th December 2007, Hall 18, at 9.00 a.m.

By order of the same Court of the 14th December 2007, the Application above mentioned 1806/2007 GC, was put off in order that the respondents be notified to the 7th January 2008, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 17th December 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1812

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Jonathan Francica (ID 320585M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 427/07 JA) fejn talab il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID tal-minuri Rihanna Francica, numru 974/2007 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta'

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Jonathan Francica (ID 320585M) filed an application under oath (No. 427/07 JA) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of the minor Rihanna Francica, number 974/2007 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts,

dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 17 ta' Diċembru 2007.

MARIO DEBONO
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today, 17th December 2007.

MARIO DEBONO
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1813

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Joseph Bongailas (ID 8483M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 387/07 JA) fejn talab il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID tal-minuri Shalone Falzon, numru 3004/2005 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 17 ta' Diċembru 2007.

MARIO DEBONO
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Joseph Bongailas (ID 8483M) filed an application under oath (No. 387/07 JA) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of the minor Shalone Falzon, number 3004/2005 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today, 17th December 2007.

MARIO DEBONO
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1814

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fl-20 ta' Novembru 2007, in segwitu għar-rikors ta' Mary Dolores sive Doris u George konjugi Cassar, rikors numru 701/2007, Nicolai Cassar, ġuvni, iben l-istess George u Mary Dolores sive Doris Cassar neé Attard, imwieled Pietà u joqgħod is-Siġġiewi, karta ta' l-identità numru 240782(M) ġie interdett.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 18 ta' Diċembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 20th November 2007, following an application of Mary Dolores sive Doris and George spouses Cassar, application number 701/2007, Nicolai Cassar, bachelor, son of the same George and Mary Dolores sive Doris Cassar neé Attard, born in Pietà and residing in Siġġiewi, identity card number 240782(M) was interdicted.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section), today 18th December 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1815

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi David Grima (ID 366078M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 388/07 JA) fejn talab il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID tal-minuri Mariah Barbara, numru 2954/2005 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum, 17 ta' Diċembru 2007.

MARIO DEBONO
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas David Grima (ID 366078M) filed an application under oath (No. 388/07 JA) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of the minor Mariah Barbara, number 2954/2005 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today, 17th December 2007.

MARIO DEBONO
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1816

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim' Awla, permezz ta' digriet mogħti fit-28 ta' Novembru 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 812/07 GV, fl-ismijiet Tonna Maria et vs Captain Morgan Leisure Limited et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut Marwen Ben Mustapha Allagui, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Qorti Ċivili Prim Awla, fl-ismijiet Maria Tonna u Charmaine Tonna vs 1) Captain Morgan Leisure Limited (C 3255) 2) Marwen Ben Mustapha Allagui ID 262474A u b'digriet tas-27 ta' Awissu 2007, is-soċjetà Elmo Insurance Limited (C 3500) interveniet fil-kawża in statu et terminis, fis-27 ta' Lulju 2007, ir-rikorrenti talbu l-intimati għaliex għar-raġunijiet premessi din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex;

1.Tiddikjara illi l-intimati huma responsabbli flimkien u in solidum bejniethom għall-inċident li fih sfaw korruti r-rikorrenti fis-6 ta' Lulju 2004, ġewwa l-Ex-Military Service Shooting Range, Mġarr, Għajn Tuffieħa.

2. Tillikwida d-danni sofferti miż-żewġ rikorrenti, minħabba dan l-inċident u l-korriment li sofrew ir-rikorrenti, u dana okkorrendo bl-opra ta' periti nominandi.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 28th November 2007, in the records of the Sworn Application number 812/07 GV, in the names Tonna Maria et vs Captain Morgan Leisure Limited et, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant Marwen Ben Mustapha Allagui, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Sworn Application filed in the Civil Court First Hall, in the names Maria Tonna and Charmaine Tonna vs 1) Captain Morgan Leisure Limited (C 3255) 2) Marwen Ben Mustapha Allagui ID 262474A and by decree of the 27th August 2007, the company Elmo Insurance Limited (C3500) intervened in the cause in statu et terminis, on the 27th July 2007, the applicants, asked the respondents why for the reasons premised this Honourable Court should not;

1. Declare that the respondents are responsible together and in solidum between them for the incident in which the applicants were injured on the 6th July 2004, in the Ex-Military Service Shooting Range, Mġarr, Għajn Tuffieha.

2. Liquidate the damage suffered by the two applicants due to this incident and the injury suffered by the applicants and this if necessary by the appointment of referees.

3. Tikkundanna lill-intimati biex flimkien u in solidum bejniethom iħallsu liż-żewġ rikorrenti d-danni kollha hekk likwidati.

Bl-ispejjeż, …omissis… kontra l-intimati li huma inġunti għas-subizzjoni.

Xhieda.

Elenku ta' Dokumenti Esebiti.

Intimati: 1) …omissis…

2) Marwen Ben Mustapha Allagui - 142, Flat 1, Triq Rudolfu, Sliema.

Ir-Rikors Numru 812/2007 GV, fl-ismijiet Tonna Maria et vs Captain Morgan Leisure Limited et, jinsab appuntat għas-smigħ għat-18 ta' Jannar 2008, fid-9.15 a.m.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 18 ta' Diċembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

3. Condemn the respondents so that together and in solidum between them they pay the two applicants all the damages so liquidated.

With costs, …omissis… against the respondents who are summoned so that a reference to their evidence be made.

Witnesses.

List of Documents Exhibited.

Respondents: 1) …omissis…

2) Marwen Ben Mustapha Allagui -142, Flat 1, Rudolph Street, Sliema.

The Application Number 812/2007 GV, in the names Tonna Maria et vs Captain Morgan Leisure Limited et, is appointed for hearing on the 18th January 2008, at 9.15 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 18th December 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1817

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Diane El Khabuli (ID 284283M) ippreżentat rikors ġuramentat (Nru. 390/07 JA) fejn talbet il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID tal-minuri Ramzi El Khabuli, numru 3029/2007 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum, 18 ta' Diċembru 2007.

MARIO DEBONO
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Diane El Khabuli (ID 284283M) filed an application under oath (No. 390/07 JA) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of the minor Ramzi El Khabuli, number 3029/2007 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today, 18th December 2007.

MARIO DEBONO
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1818

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Gillian Foley (ID 70868M) ippreżentat rikors ġuramentat (Nru. 399/07 JA) fejn talbet il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID tal-minuri Eve Foley Bonnet, numru 2326/2007 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum, 18 ta' Diċembru 2007.

MARIO DEBONO
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Gillian Foley (ID 70868M) filed an application under oath (No. 399/07 JA) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of the minor Eve Foley Bonnet, number 2326/2007 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today, 18th December 2007.

MARIO DEBONO
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1819

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Vanessa Galea (ID 149979M) u Antoine Galea (ID 246677M) ippreżentaw rikors ġuramentat (Nru. 439/07 JA) fejn talbu l-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID tal-minuri Gerome Jurgen Farrugia, numru 2990/2007 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum, 18 ta' Diċembru 2007.

MARIO DEBONO
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Vanessa Galea (ID 149979M) and Antoine Galea (ID 246677M) filed an application under oath (No. 439/07 JA) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of the minor Gerome Jurgen Farrugia, number 2990/2007 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today, 18th December 2007.

MARIO DEBONO
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1820

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Elena Mallia (ID 28097M) ippreżentat rikors ġuramentat (Nru. 441/07 JA) fejn talbet il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID tal-minuri Alexander Mallia, numru 2138/2006 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 18 ta' Diċembru 2007.

MARIO DEBONO
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Elena Mallia (ID 28097M) filed an application under oath (No. 441/07 JA) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of the minor Alexander Mallia, number 2138/2006 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today, 18th December 2007.

MARIO DEBONO
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1821

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Noel Tanti (ID 274667M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 451/07 JA) fejn talab il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID tal-minuri Millienne Tanti, numru 1862/2007 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 18 ta' Diċembru 2007.

MARIO DEBONO
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Noel Tanti (ID 274667M) filed an application under oath (No. 451/07 JA) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of the minor Millienne Tanti, number 1862/2007 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today, 18th December 2007.

MARIO DEBONO
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1822

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti Ċivili Prim Awla, permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Ottubru 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 569/2007AL, fl-ismijiet Micallef Saviour et vs Borg Noel, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet Saviour u Lilian konjugi Micallef vs Noel Borg (0069863M) fit-22 ta' Mejju 2007, ir-rikorrenti Saviour Micallef (ID 0255445M) u martu Lilian Micallef (ID 0800854M) talbu l-konvenut jgħid għaliex din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex, prevja kull dikjarazzjoni neċessarja u opportuna:

1. Tiddikjara li l-konvenut kiser id-drittijiet ta' l-atturi meta minn jeddu u mingħajr il-kunsens tagħhom ħatt partijiet mill-ħajt diviżorju separanti l-proprjetajiet rispettivi tagħhom imsemmija ….omissis…

2. Tordna lill-konvenut sabiex a spejjeż tiegħu entro terminu qasir u perentorju u taħt is-sorveljanza ta' perit nominand, jeżegwixxi x-xogħlijiet neċessarji sabiex jitneħħew it-travi msemmija u sabiex il-ħajt li jiddividi l-proprjetajiet rispettivi tal-partijiet jogħla matul it-tul kollu tiegħu għall-livell preskritt mil-liġi….omissis… u inoltre tagħti fakolta lill-atturi sabiex fin-nuqqas tal-konvenut jeżegwixxi tali xogħlijiet huma a spejjeż tal-konvenut taħt is-sorveljanza ta' l-istess perit nominand minn dina l-Onorabbli Qorti;

3. Tiddikjara li l-konvenut irrenda ruħu ħati kif premess ta' atti li jiksru l-bon viċinat u li joħolqu inkonvenjent abbużiv u illegali għall-atturi u tagħti kull rimedju li jidhrilha xieraq u opportun fiċ-ċirkostanzi.

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenut li hu minn issa inġunt in subizzjoni u bir-riserva ta' kull dritt ta' azzjoni ulterjuri fil-liġi.

Lista ta' xhieda.

Elenku ta' Dokumenti.

Konvenut: 13, il-Kortin, Mellieħa.

Ir-Rikors Numru 569/07 AL, fl-ismijiet Micallef Saviour et vs Borg Noel, jinsab differit għall-20 ta' Frar 2008, fid-9.00 a.m, għan-notifika tal-konvenut.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 18 ta' Diċembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 17th October 2007, in the records of the Sworn Application number 569/2007 AL, in the names Micallef Saviour et vs Borg Noel, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Saviour and Lilian Spouses Micallef vs Noel Borg (0069863M) on the 22nd May 2007, the applicant Saviour Micallef (ID 0255445M) and his wife Lilian Micallef (ID 0800854M) asked the defendant to state why this Honourable Court, should not saving any necessary and opportune declaration:

1. Declare that the defendant violated the rights of the plaintiffs when of his own will and without their consent he demolished part of the dividing wall separating their respective properties mentioned …omissis…

2. Order the defendant so that at his expense, within a short and peremptory period and under the supervision of an architect, he carries out the necessary works to remove the beams mentioned and so that the wall dividing the respective properties of the parties be raised along all its length to the level prescribed by law…omissis… and furthermore in default gives the right to the defendant to carry out the works themselves at the expense of the defendant, under the supervision of the same referee appointed by this Honourable Court;

3. Declare that the defendant rendered himself guilty as premised of acts which violate good neighbourhood and which create inconvenient and illegal abuse to the plaintiff and give any remedy it deems fit and opportune in the circumstances.

With costs, against the defendant who is summoned so that a reference to his evidence be made and saving any further action at law.

List of Witnesses.

List of Documents.

Defendant: 13, Il-Kortin, Mellieħa.

The Application Number 569/07 AL, in the names Micallef Saviour et vs Borg Noel, has been put off to the 20th February 2008, at 9.00 a.m., in order that the defendant be notified.

Registry of the Superiour Courts, today 18th December 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1823

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fil-21 ta' Novembru 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat Numru 258/07NC, fl-ismijiet Rita El Shennawy vs Sherif Mohamed El Shennawy, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Qorti Ċivili fl-ismijiet Rita El Shennawy (ID 772251(M) vs Sherif Mohamed El Shennawy (ID19417 A) fit-12 ta' Ġunju 2007, ir-rikorrenti Rita El Shennawy (ID 772251M) talbet lil din l-Onorabbli Qorti:

1. Iddikjara null u bla effett għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi ż-żwieġ kontrattat bejn il-kontendenti, fis-16 ta' April 1977.

Bl-ispejjeż u l-konvenut inġunt in subizzjoni.

Lista ta' xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

Permezz ta' Nota ppreżentata fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) fit-18 ta' Lulju 2007, ir-Rikorrenti Rita El Shennawy, esebiet żewġ affidavits mmarkati Dok. AA u BB, fl-atti tar-Rikors hawn fuq imsemmi, li jikkonsistu;

a) Affidavit ta' l-istess Rita El Shennawy,

b) Affidavit ta' Katia Caruana bint Rita El Shennawy.

Notifika Intimat: Hotel International Lido, Islet Promenade, Buġibba, St. Paul's Bay.

Ir-Rikors Ġuramentat Numru 258/07 NC, fl-ismijiet El Shennawy Rita vs El Shennawy Sherif Mohamed, jinsab differit għan-notifika ta' l-intimat, għall-5 ta' Frar 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), illum 18 ta' Diċembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LLD.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 21st November 2007, in the records of the Sworn Application Number 258/07 NC, in the names Rita El Shennawy vs Sherif Mohamed El Shennawy, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent,in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Sworn Application filed in the Civil Court, in the names Rita El Shennawy (ID 772251M) vs Sherif Mohamed El Shennawy (ID 19417A) on the 12th June 2007, the applicant Rita El Shennawy (ID 772251M) prayed this Honourable Court:

1. To declare null and without effect for all intents and purposes of law the marriage contracted between the parties on the 16th April 1977.

With costs and the defendant is summoned so that a reference to his oath be made.

List of Witnesses.

List of Documents.

By means of a Note filed in the Civil Court (Family Section) on the 18th July 2007, the Applicant Rita El Shennawy exhibited two affidavits marked Doc. AA and BB in the records of the Application above mentioned, which consist of;

a) Affidavit of the same Rita El Shennawy.

b) Affidavit of Katia Caruana, daughter of Rita El Shennawy.

Notify Respondent: Hotel International Lido, Islet Promenade, Buġibba, St. Paul's Bay.

The Sworn Application Number 258/07 NC, in the names El Shennawy Rita vs El Shennawy Sherif Mohamed, has been put off in order that the respondent be notified to the 5th February 2008, at 9.00 a.m.

Registry of the Civil Courts (Family Section), today 18th December 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1824

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrent Maurice Mizzi (KI 84036M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 487/07 NC) fejn talab il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID numru 681/1968 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 18 ta' Diċembru, 2007

CORA AZZOPARDI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Maurice Mizzi (ID 84036M) filed an application under oath (No. 487/07 NC) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH number 681/1968 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 18th December, 2007

CORA AZZOPARDI
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1825

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet mogħti fid-19 ta' Diċembru 2007 mit-Tribunal għal Talbiet Żgħar (Għawdex), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-avviż li jidher hawn taħt sabiex iservi ta' notifika għall-fini ta' l-artikolu 187(3) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta fil-konfront tal-konvenut John Azzopardi ta' "Għajn Mhelhel" Gge 1, Triq Għajn Mhelhel, Żebbuġ, Għawdex.

Maltacom plc ta' Spencer Hill, il-Marsa, Malta (C22334) ippreżentat Avviż tat-Talba fit-Tribunal għal Talbiet Żgħar (Għawdex) – Talba numru 29/2007 fl-ismijiet "Maltacom plc versus Azzopardi John" – fil-15 ta' Ġunju 2007 fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut John Azzopardi ta' "Għajn Mhelhel", Gge 1, Triq Għajn Mhelhel, Żebbuġ, Għawdex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' Lm193.54 (€450.83) in konnessjoni mas-servizz tat-telefon

Bl-ispejjeż u bl-imgħax relattiv.

Il-każ huwa differit għall-10 ta' Jannar 2008 fid-9.15 a.m.

Reġistru tal-Qrati u Tribunali ta' Għawdex.

Illum, 19 ta' Diċembru 2007

SILVANA GRECH
Għar-Reġistratur, Qrati u Tribunali (Għawdex)

IT IS hereby notified that by virtue of a decree given on the 19th December 2007, the Small Claims Tribunal (Gozo) ordered the publication of the following notice for the purposes of service in terms of section 187(3) of Chapter 12 of the Laws of Malta in respect of defendant John Azzopardi of "Għajn Mhelhel" Gge 1, Għajn Mhelhel Street, Żebbuġ, Gozo.

Maltacom plc of Spencer Hill, Marsa, Malta (C22334) filed a Notice of Claim in the Small Claims Tribunal (Gozo) – Claim Number 29/2007 in the names "Maltacom plc versus John Azzopardi" – on the 15th June 2007 wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant John Azzopardi of "Għajn Mhelhel", Gge 1, Għajn Mhelhel Street, Żebbuġ, Gozo to pay the plaintiff company the sum of Lm193.54 (€450.83) in connection with telephone services.

With expenses and the relative interest.

The case is differed for the 10th January 2008 at 9.15 a.m.

Registry of the Gozo Courts and Tribunals

This, 19th December 2007

SILVANA GRECH
f/Registrar, Gozo Courts and Tribunals

L-ammonti bl-ewro huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in euro are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*